

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1971-1972.

20 APRIL 1972.

WETSONTWERP

houdende machtiging tot regularisatiën, verhoging en vermindering van sommige voor het begrotingsjaar 1971 uitgetrokken kredieten, zomede toekenning van bijkredieten voor de uitgaven met betrekking tot 1970 en de vorige begrotingsjaren.

ONTWERP
OVERGEZONDEN DOOR DE SENAAT ⁽¹⁾.

I. — Bijkredieten.

ARTIKEL 1.

Er worden bijkredieten toegestaan te brengen op de titels I — Gewone uitgaven — van de begrotingen voor het begrotingsjaar 1971 tot betaling der uitgaven voor het begrotingsjaar 1971. Die bijkredieten worden in de bij deze wet gevoegde tabel omstandig vermeld en bedragen voor de verschillende begrotingen de hierna aangeduide sommen :

Chambre des Représentants

SESSION 1971-1972.

20 AVRIL 1972.

PROJET DE LOI

autorisant des régularisations, augmentant et réduisant certains crédits ouverts pour l'année budgétaire 1971 et allouant des crédits supplémentaires pour les dépenses se rapportant aux années budgétaires 1970 et antérieures.

PROJET
TRANSMIS PAR LE SENAT ⁽¹⁾.

I. — Crédits supplémentaires.

ARTICLE 1^{er}.

Il est ouvert pour être rattachés aux titres I — Dépenses ordinaires — des budgets de l'année budgétaire 1971 à l'effet de couvrir des dépenses de l'année budgétaire 1971, des crédits supplémentaires détaillés au tableau annexé à la présente loi et s'élevant, pour les divers budgets, aux sommes ci-après :

BEGROTINGEN	Bedrag van de vermeerderingen — <i>Montant des augmentations</i>	BUDGETS
Openbare werken F	399.121.000	Travaux publics.
Nationale opvoeding — Franstalig regime	770.313.000	Education nationale — régime français.
Nationale opvoeding — Nederlandstalig regime	1.522.510.000	Education nationale — régime néerlandais.
Nationale opvoeding — gemeenschappelijke sector van de Franstalige en Nederlandstalige regimes	902.291.000	Education nationale — secteur commun aux régimes français et néerlandais.
Gemeenschappelijke culturele zaken	122.000.000	Affaires culturelles communes.
Nederlandse cultuur	61.609.000	Culture néerlandaise.
Franse cultuur	51.948.000	Culture française.
Totaal . . . F	3.829.792.000	Total.

Zie :

Stukken van de Senaat :

6bis (1971-1972) : Wetsontwerp.
264 (1971-1972) : Amendementen.
277 (1971-1972) : Verslag.

Handelingen van de Senaat :

18 en 19 april 1972.

Voir :

Documents du Sénat :

6bis (1971-1972) : Projet de loi.
264 (1971-1972) : Amendements.
277 (1971-1972) : Rapport.

Annales du Sénat :

18 et 19 avril 1972.

ART. 2.

Er worden bijkredieten toegestaan te brengen op de titels II — Buitengewone uitgaven — van de begrotingen voor het jaar 1971 tot betaling van de uitgaven voor het jaar 1971. Die bijkredieten worden in de bij deze wet gevoegde tabel omstandig vermeld en bedragen voor de verschillende Departementen de hierna aangeduide sommen :

ART. 2.

Il est ouvert, pour être rattachés aux titres II — Dépenses extraordinaires — des budgets de l'année 1971, à l'effet de couvrir des dépenses de l'année 1971, des crédits supplémentaires détaillés au tableau annexé à la présente loi, et s'élevant pour les divers Départements aux sommes ci-après :

DEPARTEMENTEN	Bedrag der vermeerderingen — Montant des augmentations		DEPARTEMENTS
	Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement	
Openbare werken F	—	205.000.000	Travaux publics.
Nationale opvoeding — gemeenschappelijke sector van de Franstalige en Nederlands- talige regimes	—	5.000.000	Education nationale — secteur commun aux régimes français et néerlandais.
Gemeenschappelijke culturele zaken . . .	—	2.300.000	Affaires culturelles communes.
Totalen . . . F	—	212.300.000	Totaux.

ART. 3.

Er worden bijkredieten toegestaan te brengen op de titels I — Gewone uitgaven — van de begrotingen voor het begrotingsjaar 1971 tot betaling van schuldvorderingen in verband met de vervallen dienstjaren (1967 en vroegere) en met de afgesloten jaren (1968 tot 1970). Die bijkredieten worden in de bij deze wet gevoegde tabel omstandig vermeld en bedragen voor de verschillende begrotingen de hierna aangeduide sommen :

ART. 3.

Il est ouvert pour être rattachés aux titres I — Dépenses ordinaires — des budgets de l'année budgétaire 1971, à l'effet de payer des créances se rapportant aux exercices périmés (1967 et antérieurs) et à des années closes (1968 à 1970), des crédits supplémentaires détaillés au tableau annexé à la présente loi et s'élevant pour les divers budgets, aux sommes ci-après :

BEGROTINGEN	Bedrag van de vermeerderingen — Montant des augmentations	BUDGETS
Openbare werken F	192.089.196	Travaux publics.
Nationale opvoeding — Franstalig regime	625.942.277	Education nationale — régime français.
Nationale opvoeding — Nederlandstalig regime	846.576.970	Education nationale — régime néerlandais.
Nationale opvoeding — gemeenschappelijke sector van de Franstalige en Nederlandstalige regimes	32.205.722	Education nationale — secteur commun aux régimes français et néerlandais.
Gemeenschappelijke culturele zaken	13.062.151	Affaires culturelles communes.
Nederlandse cultuur	16.055.758	Culture néerlandaise.
Franse cultuur	9.366.782	Culture française.
Totaal . . . F	1.735.298.856	Total.

II. — Verminderingen.

ART. 4.

De kredieten ingeschreven op de titels I — Gewone uitgaven — van de begrotingen voor het begrotingsjaar 1971 in

II. — Réductions.

ART. 4.

Les crédits inscrits aux titres I — Dépenses ordinaires — des budgets de l'année budgétaire 1971 détaillés au tableau

de bij deze wet gevoegde tabel omstandig vermeld, worden verminderd tot beloop van de hierna aangeduide sommen :

annexé à la présente loi, sont réduits à concurrence des sommes ci-après :

BEGROTINGEN	Bedrag van de verminderingen — <i>Montant des réductions</i>	BUDGETS
Openbare werken F	9.176.000	Travaux publics.
Nationale opvoeding — Franstalig regime	111.031.000	Education nationale — régime français.
Nationale opvoeding — Nederlandstalig regime	73.858.000	Education nationale — régime néerlandais.
Nationale opvoeding — gemeenschappelijke sector van de Franstalige en Nederlandstalige regimes	5.203.000	Education nationale — secteur commun aux régimes français et néerlandais.
Gemeenschappelijke culturele zaken	97.375.000	Affaires culturelles communes.
Nederlandse cultuur	1.809.000	Culture néerlandaise.
Franse cultuur	1.948.000	Culture française.
Totaal . . . F	300.400.000	Total.

ART. 5.

De kredieten ingeschreven op de titels II — Buitengewone uitgaven — van de begrotingen voor het jaar 1971 in de bij deze wet gevoegde tabel omstandig vermeld, worden verminderd voor de verschillende Departementen, tot beloop van de hierna aangeduide sommen :

ART. 5.

Les crédits inscrits aux titres II — Dépenses extraordinaires — des budgets de l'année 1971 détaillés au tableau annexé à la présente loi, sont réduits, pour les divers Départements, à concurrence des sommes ci-après :

DEPARTEMENTEN	Bedrag der verminderingen — <i>Montant des réductions</i>		DEPARTEMENTS
	Vastleggings-kredieten — <i>Crédits d'engagement</i>	Ordonnancerings-kredieten — <i>Crédits d'ordonnement</i>	
Openbare Werken F	—	200.000.000	Travaux publics.
Nationale Opvoeding — gemeenschappelijke sector van de Franstalige en Nederlandstalige regimes	—	—	Education nationale — secteur commun aux régimes français et néerlandais.
Gemeenschappelijke culturele zaken	—	—	Affaires Culturelles communes.
Totaal . . . F	—	200.000.000	Totaux.

III. — Verschillende bepalingen.

ART. 6.

Het artikel 6 van de wet houdende de begroting van het Ministerie van Openbare Werken voor het begrotingsjaar 1971 wordt aangevuld met de volgende alinea :

« Bij afwijking van de beschikkingen van de laatste alinea van artikel 18, § 2, van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, mogen de niet gesplitste kredieten ingeschreven onder de titel II van deze wet naar het volgend jaar worden overgedragen in dezelfde voorwaarden als de gesplitste kredieten. »

III. — Dispositions diverses.

ART. 6.

L'article 6 de la loi contenant le budget du Ministère des Travaux publics pour l'année budgétaire 1971 est complété par l'alinéa suivant :

« Par dérogation aux dispositions contenues dans le dernier alinéa de l'article 18, § 2, de la loi du 28 juin 1963, modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, les crédits non dissociés inscrits sous le titre II de la présente loi peuvent être reportés à l'année suivante dans les mêmes conditions que les crédits dissociés. »

ART. 7.

Wordt bekrachtigd de beslissing van de Naamloze Vennootschap Zeekanaal en Haveninrichtingen van Brussel om bij te dragen, tot een beloop van 2.550.000 frank, in de kapitaalvorming van de N.V. « Bruxelles Terminal Brussel ».

ART. 8.

Worden goedgekeurd :

1. Het koninklijk besluit van 28 december 1956 waarbij de straf van het ambtshalve ontslag, door de Raad van Beheer van het N.I.R. op 29 november 1948 getroffen t.a.v. Fenendael Léon, Arthur, Morits, geboren te Puurs op 21 maart 1914, laboratoriumtechnicus, verminderd wordt tot de schorsing van één maand, alsmede

2. de beslissing van de Raad van Beheer van het N.I.R. d.d. 1 juli 1957 luidend als volgt :

« De Raad van Beheer, na geheime stemming, beslist eenparig :

1° Fenendael Léon voor de periode van 1 november 1944 tot 30 juni 1957 op nonactiviteit zonder nonactiviteitswedde te stellen;

2° de wettelijke en reglementaire bepalingen betreffende het pensioenstelsel toe te passen;

3° overwegend dat het belang van de dienst het vergt, de betrokkene met ingang van 1 juli 1957 ter beschikking te stellen wegens ambtsontheffing in het belang van de dienst. »

ART. 9

De bij deze wet toegestane kredieten zullen met de algemene middelen der Schatkist bestreden worden.

ART. 10.

Deze wet treedt in werking de dag van haar bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Brussel, 19 april 1972.

De Voorzitter van de Senaat,

ART. 7.

Est ratifiée la décision de la Société anonyme du Canal et des Installations maritimes de Bruxelles de participer, à concurrence de 2.550.000 francs, à la constitution du capital de la S.A. « Bruxelles Terminal Brussel ».

ART. 8.

Sont approuvés :

1. L'arrêté royal du 28 décembre 1956 par lequel la sanction de la démission d'office infligée le 29 novembre 1948 à Fenendael Léon, Arthur, Morits, né à Puurs le 21 mars 1914, technicien de laboratoire à l'Institut National Belge de Radiodiffusion, est ramenée à la suspension d'un mois, ainsi que

2. la décision du conseil de gestion de l'Institut National Belge de Radiodiffusion du 1^{er} juillet 1957 libellée comme suit :

« Le Conseil de gestion, après scrutin secret, décide à l'unanimité :

» 1° de mettre l'intéressé en non-activité sans traitement pour la période du 1^{er} novembre 1944 au 30 juin 1957;

» 2° d'appliquer les dispositions légales et réglementaires relatives à la pension;

» 3° de mettre l'intéressé en disponibilité par retrait d'emploi dans l'intérêt du service. »

ART. 9

Les crédits ouverts par la présente loi seront couverts par les ressources générales du Trésor.

ART. 10.

La présente loi sera exécutoire le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 19 avril 1972.

Le Président du Sénat,

P. STRUYE.

De Secretarissen, | Les Secrétaires,

W. JORISSEN.

A. DUA.

TABEL

—

TABLEAU

Art.	TEKSTEN	Kredieten verleend voor 1971 — Crédits alloués pour 1971	Bijkredieten lopend jaar — Crédits supplém. année courante	Verminderingen — Réductions
------	---------	--	--	-----------------------------------

TITEL I.

GEWONE UITGAVEN.

MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN

SECTIE I.

EIGENLIJK MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

11.02	Jaarwedde en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister van Openbare Werken F	8.381.000	2.823.000	—
11.03	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. :			
1.	Hoofdbestuur	607.529.000	2.996.000	—
2.	Bestuur der Wegen	558.087.000	20.128.000	—
3.	Bestuur der Waterwegen	512.095.000	2.386.000	—
4.	Bestuur der Gebouwen	205.841.000	4.430.000	—
8.	Wederopbouw	64.113.000	—	2.100.000
11.04	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel :			
1.	Hoofdbestuur	6.582.000	1.470.000	—
2.	Buitendiensten	30.019.000	4.738.000	—
Totalen voor § 1 F			38.821.000	2.100.000

§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

12.01	Erelonen van advocaten, enz. :			
2.	Buitendiensten F	5.052.000	—	480.000
12.02	Water, stoom, gas en elektriciteit, enz. :			
1.	Hoofdbestuur, enz.	17.598.000	611.000	—
2.	Buitendiensten, enz.	16.462.000	1.576.000	—
12.03	Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz. :			
1.	Hoofdbestuur	37.431.000	1.169.000	—
2.	Buitendiensten	6.600.000	200.000	—
12.04	Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	13.990.000	2.350.000	—
12.05	Bureaubenodigdheden, papier, enz., geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	18.142.000	1.500.000	—
12.07	Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	2.015.000	—	—
12.09	Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat, enz.	14.708.000	3.316.000	—
12.10	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten, enz. :			
1.	Hoofdbestuur	18.759.000	1.303.000	—
2.	Buitendiensten	39.062.000	2.032.000	—
12.11	Uitgaven voor beroepsscholing	100.000	—	—

Kredieten voorgesteld voor 1971 — Crédits proposés pour 1971	Bijkredieten vroegere jaren — Crédits supplém. années antérieures	Totaal der kredieten — Total des crédits	LIBELLES	Att.
--	---	--	----------	------

TITRE I.

DEPENSES ORDINAIRES.

MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS.

SECTION I.

MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS PROPREMENT DIT.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.004.000	4.064.001	15.068.001	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre des Travaux Publics.	11.02
610.525.000	5.908.186	616.433.186	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :	11.03
578.215.000	—	578.215.000	1. Administration centrale.	
514.481.000	15.750	514.496.750	2. Administration des Routes.	
210.271.000	—	210.271.000	3. Administration des Voies hydrauliques.	
62.013.000	—	62.013.000	4. Administration des Bâtiments.	
			8. Reconstruction.	
8.052.000	886.598	8.938.598	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat :	11.04
34.807.000	144.481	34.951.481	1. Administration centrale.	
			2. Services extérieurs.	
	11.019.016		Totaux pour le § 1.	

§ 2. — Achats de biens non durables et de services.

4.572.000	—	4.572.000	Honoraires des avocats, etc. :	12.01
			2. Services extérieurs.	
18.209.000	1.050	18.210.050	Eau, vapeur, gaz et électricité, etc. :	12.02
18.038.000	9.894	18.047.894	1. Administration centrale, etc.	
			2. Services extérieurs, etc.	
38.600.000	113.730	38.713.730	Dépenses d'entretien de locaux, etc. :	12.03
6.800.000	—	6.800.000	1. Administration centrale.	
			2. Services extérieurs.	
16.340.000	2.819.860	19.159.860	Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.	12.04
19.642.000	—	19.642.000	Fournitures de bureau, papier, etc., effectuées à l'intervention de l'O.C.F.	12.05
2.015.000	188.826	2.183.826	Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F.	12.07
18.024.000	2.359.765	20.383.765	Utilisation de véhicules automoteurs propriété de l'Etat, etc.	12.09
20.062.000	1.010.000	21.072.000	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles, etc. :	12.10
41.084.000	587.991	41.671.991	1. Administration centrale.	
			2. Services extérieurs.	
100.000	2.500	102.500	Dépenses de formation professionnelle	12.11

Art.	TEKSTEN	Kredieten verleend voor 1971 <i>Crédits alloués pour 1971</i>	Bijkredieten lopend jaar <i>Crédits supplém. année courante</i>	Verminderings — <i>Réductions</i>
12.20	Lopende onderhoudswerken :			
	1. Aan de gebouwen toebehorende aan de Staat, enz. Allerhande kosten, enz., met inbegrip van de uitrusting van het personeel van het Bestuur der Gebouwen	284.750.000	—	—
	2. In de Rijksschoolgebouwen. Allerhande kosten	109.000.000	—	—
12.21	In goede staat houden van de koninklijke woningen met inbegrip van de uitgaven voortvloeiend uit het voor het publiek openstellen van het Koninklijk Paleis te Brussel	5.000.000	1.000.000	—
12.30	Werkingskosten van de Commissies van Advies voorgeschreven door de wet van 29 maart 1962, enz.	10.000.000	—	5.000.000
	Totalen voor § 2 F		15.057.000	5.480.000
	§ 3. — Onderhoud van land- en waterwegen.			
14.01	Gewoon onderhoud der wegen, enz. F	960.000.000	—	—
14.02	Gewoon onderhoud van de beplantingen, parken, enz.	23.220.000	—	—
14.03	Gewoon onderhoud der kust, enz.	630.000.000	173.000.000	—
14.04	Bestuur voor Elektriciteit en Elektromechanica. Exploitatie- en gewone onderhoudskosten, enz.	240.000.000	35.000.000	—
	Totalen voor § 3 F		208.000.000	—
	Totalen voor Hoofdstuk I . . . F		261.878.000	7.580.000
	HOOFDSTUK III.			
	Inkomensoverdrachten.			
	<i>Inkomensoverdrachten aan het buitenland.</i>			
34.01	Uitzonderlijke kosten om de zetel van internationale organisaties te Brussel te vestigen, enz. F	50.000	—	—
	Totalen voor Hoofdstuk III . . F		—	—
	HOOFDSTUK V.			
	Aankoop van roerende vermogensgoederen.			
74.01	Aankoop van machines, enz. F	18.529.000	1.350.000	—
74.03	Aankoop van meubilair en anderhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.	47.265.000	—	—
74.04	Aankoop van vervoermiddelen te land	20.000.000	1.290.000	—
	Totalen voor Hoofdstuk V . . . F		2.640.000	—
	HOOFDSTUK VI.			
	Diversen.			
	<i>Niet economisch verdeeld.</i>			
	<i>Lopende uitgaven van overheidsbedrijven.</i>			
02.01	Onderhoud van de gebouwen voor het Bestuur der Posterijen . . . F	31.600.000	—	—
	Totalen voor Hoofdstuk VI . . . F		—	—
	Totalen voor Sectie I. — Eigenlijk Ministerie van Openbare Werken F		264.518.000	7.580.000

Kredieten voorgesteld voor 1971 — Crédits proposés pour 1971	Bijkredieten vroegere jaren — Crédits supplém. années antérieures	Totaal der kredieten — Total des crédits	LIBELLES	Art.
			Travaux d'entretien courant :	12.20
284.750.000	6.906.170	291.656.170	1. Aux bâtiments appartenant à l'Etat, etc. Frais de toute nature, etc., y compris l'équipement du personnel de l'Administration des Bâtiments.	
109.000.000	2.821.718	111.821.718	2. Aux bâtiments scolaires de l'Etat. Frais de toute nature.	
6.000.000	273.431	6.273.431	Maintien en bon état des habitations royales y compris les dépenses résultant de l'ouverture au public du Palais Royal de Bruxelles.	12.21
5.000.000	21.578	5.021.578	Frais de fonctionnement des commissions consultatives prévues par la loi du 29 mars 1962, etc.	12.30
	17.090.513		Totaux pour le § 2.	
			§ 3. — Entretien des routes et des voies navigables.	
960.000.000	139.372.534	1.099.372.534	Entretien ordinaire des routes, etc.	14.01
23.220.000	522.064	23.742.064	Entretien ordinaire des plantations, parcs, etc.	14.02
803.000.000	689.151	803.689.151	Entretien ordinaire de la côte, etc.	14.03
275.000.000	261.004	275.261.004	Administration de l'Electricité et de l'Electromécanique. Frais d'exploitation et d'entretien ordinaire etc.,	14.04
	140.844.753		Totaux pour le § 3.	
	168.960.282		Totaux pour le Chapitre I.	
			CHAPITRE III.	
			Transferts de revenus.	
			<i>Transferts de revenus à l'étranger.</i>	
50.000	176.426	226.426	Frais exceptionnels à exposer en vue d'assurer la fixation à Bruxelles du siège d'organisations internationales, etc.	34.01
	176.426		Totaux pour le Chapitre III.	
			CHAPITRE V.	
			Achat de biens meubles patrimoniaux.	
19.879.000	96.599	19.975.599	Achat de machines, etc.	74.01
47.265.000	797.447	48.062.447	Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.	74.03
21.290.000	33.040	21.323.040	Achat de moyens de transport terrestre.	74.04
	927.086		Totaux pour le Chapitre V.	
			CHAPITRE VI.	
			Divers.	
			<i>Non réparti économiquement.</i>	
			<i>Dépenses courantes des entreprises publiques.</i>	
31.600.000	214.436	31.814.436	Entretien des bâtiments pour l'Administration des Postes	02.01
	214.436		Totaux pour le Chapitre VI.	
	170.278.230		Totaux pour la Section I. — Ministère des Travaux Publics proprement dit.	

Art.	TEKSTEN	Kredieten verleend voor 1971 — Crédits alloués pour 1971	Bijkredieten lopend jaar — Crédits supplém. année courante	Verminderings — Réductions
------	---------	--	--	----------------------------------

SECTIE II.

WETENSCHAPSBELEID.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

11.03	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. :			
	1. Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen F	24.474.000	—	920.000
	2. Studiedienst voor Hydrologisch onderzoek en waterbouwwerken . .	4.189.000	—	676.000
11.04	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel :			
	2. Studiedienst voor Hydrologisch onderzoek en waterbouwwerken . .	222.000	91.000	—
Totalen voor § 1 F			91.000	1.596.000

§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

12.01	Erelonen van advocaten en geneesheren, enz. :			
	2. Studiedienst voor Hydrologisch onderzoek en waterbouwwerken . F	232.000	210.000	—
12.02	Water, stoom, gas en elektriciteit, enz. :			
	1. Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen	1.046.000	200.000	—
12.03	Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz. :			
	1. Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen	600.000	70.000	—
12.10	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten, enz. :			
	1. Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen	262.000	20.000	—
	2. Studiedienst voor Hydrologisch onderzoek en waterbouwwerken . .	346.000	12.000	—
Totalen voor § 2 F			512.000	—
Totalen voor Hoofdstuk I F			603.000	1.596.000

HOOFDSTUK V.

Aankoop van roerende vermogensgoederen.

74.03	Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B. :			
	2. Studiedienst voor hydrologisch onderzoek en waterbouwwerken . F	950.000	—	—
Totalen voor Sectie II. — Wetenschapsbeleid F			603.000	1.596.000

SECTIE III.

UITGAVEN BETREKKING HEBBEND OP DE WERKING
VAN ANDERE DEPARTEMENTEN.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

12.02	Water, stoom, gas en elektriciteit, enz. :			
	1. Rijksadministratief centrum F	27.397.000	—	—
	2. Justitiepalen van Brussel, Luik en Gent	3.100.000	1.100.000	—

Kredieten voorgesteld voor 1971 — Crédits proposés pour 1971	Bijkredieten vroegere jaren — Crédits supplém. années antérieures	Totaal der kredieten — Total des crédits	LIBELLES	Art.
--	---	--	----------	------

SECTION II.

POLITIQUE SCIENTIFIQUE.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

23.554.000	—	23.554.000	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :	11.03
3.513.000	—	3.513.000	1. Laboratoire de recherches hydrauliques d'Anvers.	
			2. Service d'études hydrologiques et d'ouvrages d'art hydrauliques.	
313.000	31.250	344.250	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat :	11.04
			2. Service d'études hydrologiques et d'ouvrages d'art hydrauliques.	
	31.250		Totaux pour le § 1.	

§ 2. — Achats de biens non durables et de services.

442.000	—	442.000	Honoraires des avocats et des médecins, etc. :	12.01
			2. Service d'études hydrologiques et d'ouvrages d'art hydrauliques.	
1.246.000	—	1.246.000	Eau, vapeur, gaz et électricité, etc. :	12.02
			1. Laboratoire de recherches hydrauliques d'Anvers.	
670.000	—	670.000	Dépenses d'entretien de locaux, etc. :	12.03
			1. Laboratoire de recherches hydrauliques d'Anvers.	
282.000	—	282.000	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles, etc. :	12.10
358.000	—	358.000	1. Laboratoire de recherches hydrauliques d'Anvers.	
			2. Service d'études hydrologiques et d'ouvrages d'art hydrauliques.	
	31.250		Totaux pour le § 2.	
			Totaux pour le Chapitre I.	

CHAPITRE V.

Achat de biens meubles patrimoniaux.

950.000	37.579	987.579	Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F. :	74.03
	68.829		2. Service d'études hydrologiques et d'ouvrages d'art hydrauliques.	
			Totaux pour la Section II. — Politique scientifique.	

SECTION III.

DEPENSES CONCERNANT LE FONCTIONNEMENT
D'AUTRES DEPARTEMENTS.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 2. — Achats de biens non durables et de services.

27.397.000	10.584	27.407.584	Eau, vapeur, gaz et électricité, etc. :	12.02
4.200.000	—	4.200.000	1. Cité administrative de l'Etat.	
			2. Palais de Justice de Bruxelles, Liège, et Gand.	

Art.	TEKSTEN	Kredieten verleend voor 1971 — Crédits alloués pour 1971	Bijkredieten lopend jaar — Crédits supplém. année courante	Verminderings — Réductions
12.04	Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.: 2. Justitiepaleizen van Brussel, Luik en Gent	6.100.000	3.500.000	—
	Totalen voor Sectie III. — Uitgaven betrekking hebbend op de werking van andere departementen F		4.600.000	—
SECTION IV.				
FINANCIERING VAN BIJZONDERE WERKEN.				
HOOFDSTUK II.				
Rente en verliezen.				
Rente.				
21.01	Rente van de bij de Dienst van de Overzeese Sociale Zekerheid (D.O.S.Z.) aangegane lening, enz. F	12.847.000	—	—
	Totalen voor Hoofdstuk II . . . F		—	—
HOOFDSTUK III.				
Inkomensoverdrachten.				
Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.				
41.01	Tolgelden verschuldigd aan de Intercommunale Vereniging voor de Auto- weg E 3 in uitvoering van de concessieovereenkomst (art. 3 van het koninklijk besluit van 10 juli 1963) F	462.000.000	31.400.000	—
Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën.				
43.01	Subsidies aan de gewestelijke en lokale openbare besturen als Staats- tussenkomen in de interestlasten, enz. F	672.000.000	86.000.000	—
	Totalen voor Hoofdstuk III . . . F		116.400.000	—
HOOFDSTUK IV.				
Vermogensoverdrachten.				
Vermogensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën.				
63.01	Subsidies aan de gewestelijke en lokale openbare besturen als Staats- tussenkomen in de delgingslasten, enz. F	328.000.000	13.000.000	—
	Totalen voor Hoofdstuk IV . . . F		13.000.000	—
HOOFDSTUK VI.				
Diversen.				
Aflossing.				
91.01	Aflossing van de bij de Dienst voor Overzeese Sociale Zekerheid (D.O.S.Z.) aangegane lening, enz. F	9.113.000	—	—
	Totalen voor Hoofdstuk VI . . . F		—	—
	Totalen voor Sectie IV. — Financiering van bijzondere werken. . . F		129.400.000	—
	Totalen voor het Ministerie van Openbare Werken F		399.121.000	9.176.000

Kredieten voorgesteld voor 1971 — Crédits proposés pour 1971	Bijkredieten vroegere jaren — Crédits supplém. années antérieures	Totaal der kredieten — Total des crédits	LIBELLES	Art.
9.600.000	3.500.000	13.100.000	Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F. : 2. Palais de Justice de Bruxelles, Liège et Gand.	12.04
	3.510.584		Totaux pour la Section III. — Dépenses concernant le fonctionnement d'autres départements.	
SECTION IV.				
FINANCEMENT DE TRAVAUX SPECIAUX.				
CHAPITRE II.				
Intérêts et pertes.				
<i>Intérêts.</i>				
12.847.000	1.977.463	14.824.463	Intérêts de l'emprunt contracté auprès de l'Office de Sécurité sociale d'Outre-Mer (O.S.S.O.M.), etc.	21.01
	1.977.463		Totaux pour le Chapitre II.	
CHAPITRE III.				
Transferts de revenus.				
<i>Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.</i>				
493.400.000	—	493.400.000	Péage dû à l'Association Intercommunale pour l'Autoroute E 3 en exécution de la convention de concession (art. 3 de l'arrêté royal du 10 juillet 1963).	41.01
<i>Transferts de revenus aux communes et aux provinces.</i>				
757.000.000	15.401.708	772.401.708	Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'intérêts, etc.	43.01
	15.401.708		Totaux pour le Chapitre III.	
CHAPITRE IV.				
Transferts de capitaux.				
<i>Transferts de capitaux aux communes et aux provinces.</i>				
341.000.000	72.194	341.072.194	Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement, etc.	63.01
	72.194		Totaux pour le Chapitre IV.	
CHAPITRE VI.				
Divers.				
<i>Amortissements.</i>				
9.113.000	780.188	9.893.188	Amortissement de l'emprunt contracté auprès de l'Office de Sécurité Sociale d'Outre-Mer (O.S.S.O.M.), etc.	91.01
	780.188		Totaux pour le Chapitre VI.	
	18.231.553		Totaux pour la Section IV. — Financement de travaux spéciaux.	
	182.089.196		Totaux pour le Ministère des Travaux publics.	

Art.	TEKSTEN	Kredieten verleend voor 1971 — Crédits alloués pour 1971	Bijkredieten lopend jaar — Crédits supplém. année courante	Verminderingen — Réductions
------	---------	--	--	-----------------------------------

NATIONALE OPVOEDING. — Franstalig regime.

SECTIE I.

LAGER ONDERWIJS.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

11.03	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. :			
	2. Onderwijzend personeel en studiemeesters F	147.370.000	—	3.810.000
	3. Werklieden- en meesterspersoneel	40.460.000	6.640.000	—
11.04	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel :			
	2. Lager onderwijs van de Staat	3.283.000	—	—
Totalen voor § 1 F			6.640.000	3.810.000

§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

12.02	Water, stoom, gas, enz. :			
	2. Lager onderwijs van de Staat F	4.775.000	—	—
12.03	Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines, enz. :			
	3. Lager onderwijs van de Staat	4.640.000	260.000	—
12.04	Vaste en vloeibare brandstoffen, enz. :			
	1. Lager onderwijs van de Staat	6.260.000	760.000	—
12.07	Kleding geleverd door of zonder bemiddeling van het C.B.B. :			
	1. Lager onderwijs van de Staat	78.000	26.000	—
12.10	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz. :			
	1. Bestuur van het lager onderwijs	3.872.000	—	—
12.20	Examens van kantonnaal inspecteur, enz. :			
	1. Inspectie van het lager onderwijs	45.000	90.000	—
12.21	Prijsuitreiking, enz. :			
	1. Lager onderwijs van de Staat	1.039.000	—	29.000
12.22	Kosten voor propaganda en publiciteit :			
	1. Lager onderwijs van de Staat	316.000	—	—
12.24	Kosteloos verstrekken van leerboeken en schoolbehoeften :			
	1. Lager onderwijs van de Staat	2.767.000	—	—
12.26	Verzekering van leerlingen, enz. :			
	1. Lager onderwijs van de Staat	814.000	—	18.000
12.29	Grondstoffen en bijbehorend materieel bestemd voor didactische doeleinde :			
	1. Lager onderwijs van de Staat	1.018.000	—	—
Totalen voor § 2 F			1.136.000	47.000
Totalen voor Hoofdstuk I F			7.776.000	3.857.000

Kredieten voorgesteld voor 1971 — Crédits proposés pour 1971	Bijkredieten vroegere jaren — Crédits supplém. années antérieures	Totaal der kredieten — Total des crédits	LIBELLES	Art.
--	---	--	----------	------

EDUCATION NATIONALE. — Régime français.

SECTION I.

ENSEIGNEMENT PRIMAIRE.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

143.560.000	2.118.200	145.678.200	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :	11.03
47.100.000	988.590	48.088.590	2. Personnel enseignant et surveillants.	
			3. Personnel ouvrier et de maîtrise.	
3.283.000	39.225	3.322.225	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat :	11.04
			2. Enseignement primaire de l'Etat.	
	3.146.015		Totaux pour le § 1.	

§ 2. — Achat de biens non durables et de services.

4.775.000	275.743	5.050.743	Eau, vapeur, gaz, etc. :	12.02
			2. Enseignement primaire de l'Etat.	
4.900.000	77.517	4.977.517	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines, etc. :	12.03
			3. Enseignement primaire de l'Etat.	
7.020.000	521.406	7.541.406	Combustibles solides et liquides, etc. :	12.04
			1. Enseignement primaire de l'Etat.	
104.000	2.393	106.393	Habillement fourni à l'intervention ou non de l'O.C.F. :	12.07
			1. Enseignement primaire de l'Etat.	
3.873.000	1.276	3.873.276	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc. :	12.10
			1. Administration de l'enseignement primaire.	
135.000	—	135.000	Examens d'inspecteur cantonal, etc. :	12.20
			1. Inspection de l'enseignement primaire.	
1.010.000	—	1.010.000	Distribution des prix, etc. :	12.21
			1. Enseignement primaire de l'Etat.	
316.000	446	316.446	Frais de propagande et de publicité :	12.22
			1. Enseignement primaire de l'Etat.	
2.767.000	42.447	2.809.447	Délivrance gratuite de livres et objets classiques :	12.24
			1. Enseignement primaire de l'Etat.	
796.000	—	796.000	Assurances des élèves, etc. :	12.26
			1. Enseignement primaire de l'Etat.	
1.018.000	2.312	1.020.312	Matières premières et fournitures accessoires destinées à des fins didactiques :	12.29
			1. Enseignement primaire de l'Etat.	
	923.540		Total pour le § 2.	
	4.069.555		Total pour le Chapitre I.	

An.	TEKSTEN	Kredieten verleend voor 1971	Bijkredieten lopend jaar	Verminderingen	
		Crédits alloués pour 1971	Crédits supplém. année courante	— Réductions	

HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten.

Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en de aan provinciën.

43.01	Weddetoelagen, enz.	F 3.117.660.000	155.618.000	—
43.02	Werkingsstoelagen, enz.	315.420.000	11.953.000	—
43.03	Bijdrage van de Staat in de kosten van leerboeken en schoolbehoeften, enz.	44.541.000	—	—
43.04	Officieel gesubsidieerd lager onderwijs. — Erkende kostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben, enz.	385.000	211.000	—

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.

44.01	Weddetoelagen, enz.	F 2.192.820.000	20.430.000	—
44.02	Werkingsstoelagen, enz.	255.606.000	1.037.000	—
44.03	Bijdrage van de Staat in de kosten van leerboeken en schoolbehoeften, enz.	36.429.000	—	—
44.04	Vrij gesubsidieerd lager onderwijs. — Erkende kostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben, enz.	953.000	835.000	—
Totalen voor Hoofdstuk III . . . F			190.084.000	—

HOOFDSTUK V.

Aankoop van roerende vermogensgoederen.

74.01	Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel, enz. :			
	2. Lager onderwijs van de Staat	F 10.050.000	—	—
Totaal voor Hoofdstuk V . . . F			—	—
Totaal voor Sectie I. — Lager onderwijs			197.860.000	3.857.000

SECTIE II.

BUITENGEWOON ONDERWIJS.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

11.03	Bezoldigingen, enz. :			
	1. Onderwijzend personeel en studiemeesters	F 166.091.000	—	8.666.000
	2. Werklieden- en meesterspersoneel	18.490.000	8.082.000	—
11.04	Allerhande toelagen, enz. :			
	2. Buitengewoon onderwijs van de Staat	2.421.000	—	—
Totalen voor § 1			8.082.000	8.666.000

§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

12.02	Water, stoom, gas, enz. :			
	1. Buitengewoon onderwijs van de Staat	F 3.339.000	—	339.000

Kredieten voorgesteld voor 1971 — Crédits proposés pour 1971	Bijkredieten vroegere jaren — Crédits supplém. années antérieures	Totaal der kredieten — Total des crédits	LIBELLIES	Art.
--	---	--	-----------	------

CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

Transferts de revenus aux communes et aux provinces.

3.273.278.000	165.327.296	3.438.605.296	Subventions-traitements, etc.	43.01
327.373.000	8.351.035	335.724.035	Subventions de fonctionnement, etc.	43.02
44.541.000	37.740	44.578.740	Intervention de l'Etat dans le coût des livres et objets classiques, etc. . .	43.03
596.000	426	596.426	Enseignement primaire officiel subventionné. — Pensionnats agréés pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe, etc.	43.04

Transferts de revenus à l'enseignement libre.

2.213.250.000	—	2.213.250.000	Subventions-traitements, etc.	44.01
256.643.000	765.180	257.408.180	Subventions de fonctionnement, etc.	44.02
36.429.000	15.279	36.444.279	Intervention de l'Etat dans le coût des livres et objets classiques, etc. .	44.03
1.788.000	—	1.788.000	Enseignement primaire libre subventionné. — Pensionnats agréés pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe, etc.	44.04

174.496.956

Totaux pour le Chapitre III.

CHAPITRE V.

Achat de biens meubles patrimoniaux.

10.050.000	146.289	10.196.289	Achat de machines, de mobilier et de matériel divers, etc. : 2. Enseignement primaire de l'Etat.	74.01
------------	---------	------------	---	-------

146.289

Totaux pour le Chapitre V.

178.712.800

Totaux pour la Section I. — Enseignement primaire.

SECTION II.

ENSEIGNEMENT SPECIAL.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

157.425.000	—	157.425.000	Rémunérations, etc. : 1. Personnel enseignant et surveillants.	11.03
26.572.000	5.205	26.577.205	2. Personnel ouvrier et de maîtrise.	
2.421.000	28.194	2.449.194	Allocations généralement quelconques, etc. : 2. Enseignement spécial de l'Etat.	11.04
	33.399		Totaux pour le § 1.	

§ 2. — Achat de biens non durables et de services.

3.000.000	5.808	3.005.808	Eau, vapeur, gaz, etc. : 1. Enseignement spécial de l'Etat.	12.02
-----------	-------	-----------	--	-------

Art.	TEKSTEN	Kredieten verleend voor 1971 — Crédits alloués pour 1971	Bijkredieten lopend jaar — Crédits supplém. année courante	Verminderings — Réductions
12.03	Onderhoudsuitgaven, enz. :			
	1. Buitengewoon onderwijs van de Staat	2.930.000	70.000	—
12.04	Vaste en vloeibare brandstoffen, enz. :			
	1. Buitengewoon onderwijs van de Staat	3.953.000	—	700.000
12.10	Allerhande vergoedingen, enz. :			
	1. Buitengewoon onderwijs van de Staat	284.000	—	—
12.20	Prijsuitreiking, enz. :			
	1. Buitengewoon onderwijs van de Staat	539.000	125.000	—
12.21	Kosten voor het vervoer, enz. :			
	1. Buitengewoon onderwijs van de Staat	50.441.000	—	7.497.000
12.22	Erelonen van de geneesheren en kinesisten, enz. :			
	1. Buitengewoon onderwijs van de Staat	1.810.000	—	—
12.24	Kosteloos verstrekken van leerboeken en schoolbehoeften :			
	1. Buitengewoon onderwijs van de Staat	2.218.000	199.000	—
12.26	Verzekering van leerlingen, enz. :			
	1. Buitengewoon onderwijs van de Staat	416.000	38.000	—
12.27	Sociale voordelen :			
	1. Buitengewoon onderwijs van de Staat	116.000	—	—
12.28	Levensmiddelen voor de kostgangers, enz. :			
	1. Buitengewoon onderwijs van de Staat	1.890.000	—	630.000
12.29	Grondstoffen en bijhorend materieel, enz. :			
	1. Buitengewoon onderwijs van de Staat	520.000	48.000	—
	Totalen voor § 2 F		480.000	9.166.000
	Totalen voor Hoofdstuk I F		8.562.000	17.832.000

HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten.

Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën.

43.01	Bijdrage van de Staat in de kosten voor het vervoer van abnormale kinderen, enz. F	9.633.000	—	1.133.000
	<i>Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.</i>			
44.01	Bijdrage van de Staat in de kosten voor het vervoer van abnormale kinderen, enz. F	23.353.000	—	1.353.000
	Totalen voor Hoofdstuk III . . . F		—	2.486.000

HOOFDSTUK V.

Aankoop van roerende vermogensgoederen.

74.01	Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel, enz. :			
	1. Buitengewoon onderwijs van de Staat F	16.219.000	—	—
	Totalen voor Hoofdstuk V . . . F		—	—
	Totalen voor Sectie II. — Buitengewoon onderwijs F		8.562.000	20.318.000

Kredieten voorgesteld voor 1971 — <i>Crédits proposés pour 1971</i>	Bijkredieten vroegere jaren — <i>Crédits supplém. années antérieures</i>	Totaal der kredieten — <i>Total des crédits</i>	LIBELLÉS	Art.
3.000.000	41.289	3.041.289	Dépenses d'entretien, etc. : 1. Enseignement spécial de l'Etat.	12.03
3.253.000	207.153	3.460.153	Combustibles solides et liquides, etc. : 1. Enseignement spécial de l'Etat.	12.04
284.000	1.583	285.583	Indemnités généralement quelconques, etc. : 1. Enseignement spécial de l'Etat.	12.10
664.000	—	664.000	Distribution des prix, etc. : 1. Enseignement spécial de l'Etat.	12.20
42.944.000	—	42.944.000	Frais de transport, etc. : 1. Enseignement spécial de l'Etat.	12.21
1.810.000	28.600	1.838.600	Honoraires des médecins et kinésistes, etc. : 1. Enseignement spécial de l'Etat.	12.22
2.417.000	3.518	2.420.518	Délivrance gratuite des livres et objets classiques : 1. Enseignement spécial de l'Etat.	12.24
454.000	—	454.000	Assurance des élèves, etc. : 1. Enseignement spécial de l'Etat.	12.26
116.000	—	116.001	Avantages sociaux : 1. Enseignement spécial de l'Etat.	12.27
1.260.000	—	1.260.000	Frais de nourriture des pensionnaires, etc. : 1. Enseignement spécial de l'Etat.	12.28
568.000	—	568.000	Matières premières et fournitures accessoires, etc. : 1. Enseignement spécial de l'Etat.	12.29
	287.962		Totaux pour le § 2.	
	321.361		Totaux pour le Chapitre I.	

CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

Transferts de revenus aux communes et aux provinces.

8.500.000	—	8.500.000	Intervention de l'Etat dans les frais de transport des enfants anormaux, etc. :	43.01
-----------	---	-----------	---	-------

Transferts de revenus à l'enseignement libre.

22.000.000	—	22.000.000	Intervention de l'Etat dans les frais de transport des enfants anormaux, etc.	44.01
------------	---	------------	---	-------

Totaux pour le Chapitre III.

CHAPITRE V.

Achat de biens meubles patrimoniaux.

15.219.000	55.471	15.274.471	Achat de machines, de mobilier et de matériel divers, etc. : 1. Enseignement spécial de l'Etat.	74.01
------------	--------	------------	--	-------

Totaux pour le Chapitre V.

Totaux pour la Section II. — Enseignement spécial.

Art.	TEKSTEN	Kredieten verleend voor 1971 <i>Crédits alloués pour 1971</i>	Bijkredieten lopend jaar <i>Crédits supplém. année courante</i>	Verminderingen — <i>Réductions</i>
------	---------	---	---	--

SECTIE III.

MIDDELBAAR ONDERWIJS.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. — *Lonen en sociale lasten.*

11.03	Bezoldigingen, enz. :			
	1. Inspectie	F 21.112.000	—	917.000
	2. Onderwijzend personeel en studiemeesters	3.690.347.000	8.253.000	—
	3. Werklieden- en meesterspersoneel	558.280.000	18.540.000	—
	Totalen voor § 1	F	26.793.000	917.000

§ 2. — *Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.*

12.02	Water, stoom, gas, enz. :			
	1. Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs	F 69.000.000	—	—
	2. Inspectie	22.000	—	—
12.03	Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz. :			
	1. Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs	57.256.000	—	—
12.04	Vaste en vloeibare brandstoffen, enz.	82.000.000	6.000.000	—
12.10	Allerhande vergoedingen, enz. :			
	2. Bestuur van het middelbaar onderwijs	2.750.000	250.000	—
12.20	Prijsuitreiking, enz.	19.342.000	—	—
12.22	Kosteloos verstrekken van leerboeken, enz.	12.642.000	—	—
12.25	Terugbetaling van de kosten voor het vervoer, enz.	11.700.000	5.800.000	—
12.26	Diverse verbruiks- en werkingsuitgaven, enz.	36.750.000	11.464.000	—
12.27	Aankoop van grondstoffen, enz.	35.648.000	—	—
	Totalen voor § 2	F	23.514.000	—
	Totalen voor Hoofdstuk I	F	50.307.000	917.000

HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten.

Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën.

43.01	Weddetoelagen, enz.	F 258.197.000	18.620.000	—
43.02	Werkings-toelagen, enz.	43.810.000	1.524.000	—

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.

44.01	Weddetoelagen, enz.	F 1.489.150.000	74.716.000	—
44.02	Werkings-toelagen, enz.	277.128.000	8.130.000	—
	Totalen voor Hoofdstuk III	F	102.990.000	—

Kredieten voorgesteld voor 1971 — <i>Crédits proposés pour 1971</i>	Bijkredieten vroegere jaren — <i>Crédits supplém années antérieures</i>	Totaal der kredieten — <i>Total des crédits</i>	LIBELLES	Art.
--	--	--	----------	------

SECTION III.

ENSEIGNEMENT MOYEN.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

20.195.000	—	20.195.000	Rémunérations, etc. :	11.03
3.698.600.000	—	3.698.600.000	1. Inspection.	
576.820.000	28.400	576.848.400	2. Personnel enseignant et surveillants.	
			3. Personnel ouvrier et de maîtrise.	
	28.400		Totaux pour le § 1.	

§ 2. — Achat de biens non durables et de services.

69.090.000	572.373	69.672.373	Eau, vapeur, gaz, etc. :	12.02
22.000	16.818	38.818	1. Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat.	
			2. Inspection.	
57.256.000	81.926	57.337.926	Dépenses d'entretien de locaux, etc. :	12.03
			1. Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat.	
88.000.000	8.545.023	96.545.023	Combustibles solides et liquides, etc.	12.04
3.000.000	44.937	3.044.937	Indemnités généralement quelconques, etc. :	12.10
			2. Administration de l'enseignement moyen.	
19.342.000	10.634	19.352.634	Distribution des prix, etc.	12.20
12.642.000	6.718	12.648.718	Délivrance gratuite de livres, etc.	12.22
17.500.000	2.192	17.502.192	Remboursement des frais de transport, etc.	12.23
48.214.000	—	48.214.000	Dépenses diverses de consommation et de fonctionnement, etc.	12.26
35.648.000	4.703	35.652.703	Achat de matières premières, etc.	12.27
	9.285.324		Totaux pour le § 2.	
	9.313.724		Totaux pour le Chapitre I.	

CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

Transferts de revenus aux communes et aux provinces.

276.617.000	59.562.000	336.179.000	Subventions-traitements, etc.	43.01
45.334.000	—	45.334.000	Subventions de fonctionnement, etc.	43.02

Transferts de revenus à l'enseignement libre.

1.563.866.000	119.112.000	1.682.978.000	Subventions-traitements, etc.	44.01
285.258.000	—	285.258.000	Subventions de fonctionnement, etc.	44.02
	178.674.000		Totaux pour le Chapitre III.	

Art.	TEKSTEN	Kredieten verleend voor 1971 — Crédits alloués pour 1971	Bijkredieten lopend jaar — Crédits supplém. année courante	Verminderings — Réductions
------	---------	--	--	----------------------------------

HOOFDSTUK IV.

Vermogensoverdrachten.

Vermogensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provincien.

63.01	Uitrustingsloelagen, enz.	F	110.000	880.000	—
-------	-----------------------------------	---	---------	---------	---

Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs.

64.01	Uitrustingsloelagen, enz.	F	693.000	2.307.000	—
-------	-----------------------------------	---	---------	-----------	---

Totalen voor Hoofdstuk IV . . . F			3.197.000	—
--	--	--	------------------	----------

HOOFDSTUK V.

Aankoop van roerende vermogensgoederen en andere investeringen.

74.01	Aankoop van machines, enz. :				
	1. Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs	F	102.000.000	—	—

Totalen voor Hoofdstuk V . . . F			—	—
---	--	--	----------	----------

Totalen voor Sectie III. — Middelbaar onderwijs F			156.494.000	917.000
--	--	--	--------------------	----------------

SECTIE IV.

TECHNISCH ONDERWIJS.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

11.03	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. :				
	2. Onderwijzend personeel, enz.	F	870.600.000	91.760.000	—
	3. Werklieden- en meesterspersoneel		142.600.000	800.000	—

11.04	Allerhande toelagen, enz. :				
	1. Buitendiensten		1.427.000	—	—
	2. Rijkstechnisch onderwijs		2.126.000	—	—

Totalen voor § 1 F			92.560.000	—
-------------------------------------	--	--	-------------------	----------

§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

12.01	Erelonen van advocaten en geneesheren, enz.	F	1.230.000	130.000	—
-------	---	---	-----------	---------	---

12.02	Water, stoom, gas en elektriciteit, enz. :				
	1. Buitendiensten		40.000	—	—
	2. Rijkstechnisch onderwijs		19.000.000	2.697.000	—

12.03	Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz. :				
	1. Buitendiensten		200.000	—	—
	2. Rijkstechnisch onderwijs		22.750.000	3.028.000	—

12.04	Vaste en vloeibare brandstoffen, enz.		22.000.000	611.000	—
-------	---	--	------------	---------	---

12.07	Kleding, enz.		620.000	90.000	—
-------	-----------------------	--	---------	--------	---

12.10	Allerhande vergoedingen, enz. :				
	1. Buitendiensten		3.639.000	—	—
	2. Rijkstechnisch onderwijs		2.400.000	167.000	—

Kredieten voorgesteld voor 1971 — Crédits proposés pour 1971	Bijkredieten vroegere jaren — Crédits supplém. années antérieures	Totaal der kredieten — Total des crédits	LIBELLES	Art.
--	---	--	----------	------

CHAPITRE IV.

Transferts de capitaux.

Transferts de capitaux aux communes et aux provinces.

1.000.000	—	1.000.000	Subventions d'équipement, etc.	63.01
-----------	---	-----------	--	-------

Transferts de capitaux à l'enseignement libre.

3.000.000	—	3.000.000	Subventions d'équipement, etc.	64.01
-----------	---	-----------	--	-------

Totaux pour le Chapitre IV.

CHAPITRE V.

Achat de biens meubles patrimoniaux et autres investissements.

102.000.000	2.033.987	104.033.987	Achat de machines, etc. :	74.01
	2.033.987		1. Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat.	

Totaux pour le Chapitre V.

Totaux pour la Section III. — Enseignement moyen.

SECTION IV.

ENSEIGNEMENT TECHNIQUE.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

962.360.000	—	962.360.000	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :	11.03
143.300.000	1.526.709	144.826.709	2. Personnel enseignant, etc.	
			3. Personnel ouvrier et de maîtrise.	
1.427.000	3.835	1.430.835	Allocations généralement quelconques, etc. :	11.04
2.126.000	288.187	2.414.187	1. Services extérieurs.	
			2. Enseignement technique de l'Etat.	
	1.818.731		Totaux pour le § 1.	

§ 2. — Achat de biens non durables et de services.

1.360.000	—	1.360.000	Honoraires des avocats et des médecins, etc.	12.01
			Eau, vapeur, gaz et électricité, etc. :	12.02
40.000	513	40.513	1. Services extérieurs.	
21.697.000	1.316.836	23.013.836	2. Enseignement technique de l'Etat.	
			Dépenses d'entretien de locaux, etc. :	12.03
200.000	107.118	307.118	1. Services extérieurs.	
25.776.000	116.883	25.892.883	2. Enseignement technique de l'Etat.	
22.811.000	149.326	22.960.326	Combustibles solides et liquides, etc.	12.04
719.000	5.000	724.000	Habillement, etc.	12.07
			Indemnités généralement quelconques, etc. :	12.10
3.539.000	456	3.539.456	1. Services extérieurs.	
2.567.000	27.175	2.594.175	2. Enseignement technique de l'Etat.	

Art.	TEKSTEN	Kredieten verleend voor 1971 — Crédits alloués pour 1971	Bijkredieten lopend jaar — Crédits supplém. année courante	Verminderings — Réductions
12.11	Uitgaven voor beroepsscholing :			
	2. Rijkstechnisch onderwijs	100.000	20.000	—
12.12	Andere kleine bestaursuitgaven	140.000	222.000	—
12.14	Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz.	2.200.000	274.000	—
12.20	Prijsuitreiking, enz.	2.929.000	698.000	—
12.21	Kosten voor propaganda en publiciteit	2.354.000	200.000	—
12.26	Terugbetaling van de kosten voor vervoer van leerlingen, enz.	26.000.000	6.840.000	—
12.27	Grondstoffen, enz.	21.000.000	3.990.000	—
	Totalen voor § 2 F		18.975.000	—
	Totalen voor Hoofdstuk I F		111.535.000	—

HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten.

Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën.

43.01	Weddetoelagen, enz. F	1.656.970.000	81.954.000	—
43.02	Werkings-toelagen, enz.	394.300.000	—	15.000.000

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.

44.01	Weddetoelagen, enz.	2.225.988.000	136.087.000	—
44.02	Werkings-toelagen, enz.	385.000.000	—	33.000.000
	Totalen voor Hoofdstuk III . . . F		218.041.000	48.000.000

HOOFDSTUK V.

Aankoop van roerende vermogensgoederen
en andere investeringen.

70.01	Aanleg en uitrusting van speel- en sportpleinen F	5.000.000	—	—
74.01	Aankoop van machines, enz. :			
	2. Rijkstechnisch onderwijs	74.300.000	6.075.000	—
	Totalen voor Hoofdstuk IV . . . F		6.075.000	—
	Totalen voor Sectie IV. — Technisch onderwijs F		335.651.000	48.000.000

SECTIE V.

NORMAALONDERWIJS.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

11.03	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. :			
	1. Inspectie F	1.085.000	—	411.000
	2. Onderwijzend personeel en studiemeesters	328.906.000	13.983.000	—
	3. Werklieden- en meesterspersoneel	73.407.000	1.955.000	—
	Totalen voor § 1 F		15.938.000	411.000

Kredieten voorgesteld voor 1971 — Crédits proposés pour 1971	Bijkredieten vroegere jaren — Crédits supplém. années antérieures	Totaal der kredieten — Total des crédits	LIBELLES	Art.
--	---	--	----------	------

120.000	1.279	121.279	Dépenses de formation professionnelle : 2. Enseignement technique de l'Etat.	12.11
362.000	—	362.000	Autres menues dépenses d'administration.	12.12
2.474.000	88.600	2.562.600	Frais exceptionnels de services, etc.	12.14
3.628.000	30.000	3.658.000	Distribution des prix, etc.	12.20
2.554.000	—	2.554.000	Frais de propagande et de publicité	12.21
32.840.000	—	32.840.000	Remboursement des frais de transport des élèves, etc.	12.26
24.990.000	353.454	25.343.454	Matières premières, etc.	12.27
	2.196.640		Totaux pour le § 2.	
	4.016.371		Totaux pour le Chapitre I.	

CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

Transferts de revenus aux communes et aux provinces.

1.738.924.000	100.000.000	1.838.924.000	Subventions-traitements, etc.	43.01
279.300.000	—	279.300.000	Subventions de fonctionnement, etc.	43.02

Transferts de revenus à l'enseignement libre.

2.362.075.000	90.413.000	2.452.488.000	Subventions-traitements, etc.	44.01
352.000.000	—	352.000.000	Subventions de fonctionnement, etc.	44.02

190.413.000

Totaux pour le Chapitre III.

CHAPITRE V.

Achat de biens meubles patrimoniaux
et autres investissements.

5.000.000	200.047	5.200.047	Aménagement et équipement de plaines de jeu et de sport	70.01
				74.01
80.375.000	2.422.057	82.797.057	Achats de machines, etc. : 2. Enseignement technique de l'Etat.	

2.622.104

Totaux pour le Chapitre IV.

197.080.475

Totaux pour la Section IV. — Enseignement technique.

SECTION V.

ENSEIGNEMENT NORMAL.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

674.000	—	674.000	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :	11.03
342.889.000	—	342.889.000	1. Inspection.	
75.362.000	—	75.362.000	2. Personnel enseignant et surveillants.	
	—		3. Personnel ouvrier et de maîtrise.	
			Totaux pour le § 1.	

Art.	TEKSTEN	Kredieten verleend voor 1971 Crédits alloués pour 1971	Bijkredieten lopend jaar Crédits supplém. année courante	Verminderings — Réductions
------	---------	---	---	----------------------------------

§ 2. — *Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.*

12.02	Water, stoom, gas, enz.	F 10.800.000	321.000	—
12.03	Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz.	5.728.000	—	—
12.04	Vaste en vloeibare brandstoffen, enz.	12.250.000	—	640.000
12.20	Prijsuitreiking, enz.	1.175.000	—	—
12.24	Verzekering van de leerlingen, enz.	620.000	35.000	—
12.26	Terugbetaling van de kosten voor het vervoer, enz.	2.500.000	—	360.000
Totalen voor § 2		F	356.000	1.000.000
Totalen voor Hoofdstuk I		F	16.294.000	1.411.000

HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten.

Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën.

43.01	Weddetoelagen, enz.	F 102.625.000	—	—
43.02	Werkingsstoelagen, enz.	13.823.000	—	1.114.000

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.

44.01	Weddetoelagen, enz.	254.218.000	21.588.000	—
44.02	Werkingsstoelagen, enz.	30.316.000	—	1.013.000
Totalen voor Hoofdstuk III		F	21.588.000	2.127.000

HOOFDSTUK IV.

Vermogensoverdrachten.

Vermogensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën.

63.01	Uitrustingsstoelagen, enz.	F 124.000	378.000	—
-------	------------------------------------	-----------	---------	---

Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs.

64.01	Uitrustingsstoelagen, enz.	F 110.000	110.000	—
Totalen voor Hoofdstuk IV		F	488.000	—

HOOFDSTUK V.

Aankoop van roerende vermogensgoederen.

74.01	Aankoop van machines, enz.	F 9.895.000	—	—
Totalen voor Hoofdstuk IV		F	—	—
Totalen voor Sectie V. — Normaalonderwijs		F	38.368.000	3.538.000

Kredieten voorgesteld voor 1971 — Crédits proposés pour 1971	Bijkredieten vroegere jaren — Crédits supplém. années antérieures	Totaal der kredieten — Total des crédits	LIBELLES	Art.
§ 2. — <i>Achat de biens non durables et de services.</i>				
11.121.000	109.312	11.230.312	Eau, vapeur, gaz, etc.	12.02
5.726.000	163.000	5.889.000	Dépenses d'entretien de locaux, etc.	12.03
11.610.000	545.619	12.155.619	Combustibles solides et liquides, etc.	12.04
1.175.000	4.198	1.179.198	Distribution des prix, etc.	12.20
655.000	—	655.000	Assurance des élèves, etc.	12.24
2.140.000	—	2.140.000	Remboursement des frais de transport, etc.	12.26
	822.129		Totaux pour le § 2.	
	822.129		Totaux pour le Chapitre I.	
CHAPITRE III.				
Transferts de revenus.				
<i>Transferts de revenus aux communes et aux provinces.</i>				
102.625.000	23.933.000	126.558.000	Subventions-traitements, etc.	43.01
12.709.000	—	12.709.000	Subventions de fonctionnement, etc.	43.02
<i>Transferts de revenus à l'enseignement libre.</i>				
275.806.000	23.933.000	299.739.000	Subventions-traitements, etc.	44.01
29.303.000	—	29.303.000	Subventions de fonctionnement, etc.	44.02
	47.866.000		Totaux pour le Chapitre III.	
CHAPITRE IV.				
Transferts de capitaux.				
<i>Transferts de capitaux aux communes et aux provinces.</i>				
500.000	—	500.000	Subventions d'équipement, etc.	63.01
<i>Transferts de capitaux à l'enseignement libre.</i>				
220.000	—	220.000	Subventions d'équipement, etc.	64.01
	—		Totaux pour le Chapitre IV.	
CHAPITRE V.				
Achat de biens meubles patrimoniaux.				
9.895.000	38.886	9.933.886	Achat de machines, etc.	74.01
	38.886		Totaux pour la Chapitre IV.	
	48.727.015		Totaux pour la Section V. — Enseignement normal.	

Art.	TEKSTEN	Kredieten verleend voor 1971 — Crédits alloués pour 1971	Bijkredieten lopend jaar — Crédits supplém. année courante	Verminderings — Réductions
------	---------	--	--	----------------------------------

SECTIE VI.

BESTUUR VAN HET ONDERWIJS.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

11.04	Allerhande toelagen, enz. :			
	1. Beroepsoriëntering	F	20.000	20.000 —
Totalen voor § 1		F	20.000	—

§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

12.01	Erelonen van advocaten en geëscheren, enz.	F	15.976.000	— —
12.02	Water, stoom, gas, enz. :			
	1. Psycho-medisch-sociale centra		2.202.000	238.000 —
12.03	Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz.		11.217.000	958.000 —
12.04	Vaste en vloeibare brandstoffen, enz. :			
	1. Psycho-medisch-sociale centra		1.088.000	212.000 —
12.08	Onderhoudsprodukten, enz.			
	1. Psycho-medisch-sociale centra		170.000	— —
12.09	Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, enz. :			
	1. Internaten en andere intendantendiensten		20.925.000	3.118.000 —
12.10	Allerhande vergoedingen, enz.		3.862.000	— —
12.21	Reizen en scholenkolonies, enz. :			
	1. Dienst voor bijschoolse activiteiten		2.750.000	5.000.000 —
12.22	Schoolkinema, -radio, -televisie, enz. :			
	2. Realisaties, aankopen, sonorisaties, afdrukken		7.810.000	— 550.000
12.24	Nationaal Studiefonds, enz.		2.900.000	— —
Totalen voor § 2		F	9.526.000	550.000
Totalen voor Hoofdstuk I		F	9.546.000	550.000

HOOFDSTUK III.

Inkomstenoverdrachten.

Inkomstenoverdrachten aan het buitenland.

34.01 (nieuw)	Belgische bijdrage aan de Conferentie van de Ministers van Opvoeding van de Franssprekende Staten van Afrika en van Madagascar	F	—	30.000 —
------------------	--	---	---	----------

Inkomstenoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën.

43.01	Weddetoelagen, enz.		61.393.000	2.244.000 —
-------	-----------------------------	--	------------	-------------

Inkomstenoverdrachten aan het vrij onderwijs.

44.01	Weddetoelagen, enz.		75.324.000	— —
-------	-----------------------------	--	------------	-----

Totalen voor Hoofdstuk III **F** **2.274.000** **—**

Kredieten voorgesteld voor 1971 — Crédits proposés pour 1971	Bijkredieten vroegere jaren — Crédits supplém. années antérieures	Totaal der kredieten — Total des crédits	LIBELLES	Art.
--	---	--	----------	------

SECTION VI.

ADMINISTRATION DES ETUDES.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

40.000	—	40.000	Allocations généralement quelconques, etc. :	11.04
	—		1. Orientation professionnelle,	
			Totaux pour le § 1.	

§ 2. — Achat de biens non durables et de services.

15.976.000	606	15.976.606	Honoraires des avocats et des médecins, etc.	12.01
			Eau, vapeur, gaz, etc. :	12.02
2.500.000	145.441	2.645.441	1. Centres psycho-médico-sociaux.	
12.175.000	52.778	12.227.778	Dépenses d'entretien de locaux, etc.	12.03
			Combustibles solides et liquides, etc. :	12.04
1.300.000	145.542	1.445.542	1. Centres psycho-médico-sociaux.	
			Produits d'entretien, etc. :	12.08
170.000	379	170.379	1. Centres psycho-médico-sociaux.	
			Utilisation de véhicules automoteurs, etc. :	12.09
24.043.000	38.411	24.081.411	1. Internats et autres services d'intendance.	
3.862.000	3.504	3.865.504	Indemnités généralement quelconques, etc.	12.10
			Voyages et colonies scolaires, etc. :	12.21
7.750.000	—	7.750.000	1. Service des activités parascolaires.	
			Cinéma, radio, télévision, etc. :	12.22
7.260.000	1.302.000	8.562.000	2. Réalisations, achats, sonorisations, tirages.	
2.900.000	286.922	3.186.922	Fonds national des études, etc.	12.24
	1.975.583		Totaux pour le § 2.	
	1.975.583		Totaux pour le Chapitre I.	

CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

Transferts de revenus à l'étranger.

30.000	—	30.000	Cotisation de la Belgique à la Conférence des Ministres de l'Education des Etats d'expression française d'Afrique et de Madagascar.	34.01 (nouveau)
--------	---	--------	--	--------------------

Transferts de revenus aux communes et aux provinces.

63.627.000	347.000	63.974.000	Subventions-traitements, etc.	43.01
------------	---------	------------	---------------------------------------	-------

Transferts de revenus à l'enseignement libre.

75.324.000	347.000	75.671.000	Subventions-traitements, etc.	44.01
	694.000		Totaux pour le Chapitre III.	

Art.	TEKSTEN	Kredieten verleend voor 1971 — <i>Crédits alloués pour 1971</i>	Bijkredieten lopend jaar — <i>Crédits supplém. année courante</i>	Verminderings — <i>Réductions</i>
------	---------	--	--	---

HOOFDSTUK V.

Aankoop van roerende vermogensgoederen.

74.01	Aankoop van machines, enz. :			
	1. Psycho-medisch-sociale centra F	2.618.000	—	—
	3. Schoolkinema, -radio, -televisie, en -discotheek	3.974.000	—	35.000
	6. Schriftelijk onderwijs	699.000	35.000	—
74.04	Aankoop van vervoermiddelen te land :			
	1. Internaten en andere intendantie-diensten	11.000.000	550.000	—
Totalen voor Hoofdstuk V . . . F			685.000	35.000
Totalen voor Sectie VI. — Bestuur van het Onderwijs . . . F			12.405.000	585.000

SECTIE VII.

HOGER ONDERWIJS.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

11.03	Bezoldigingen, enz. :			
	4. Rijksfaculteit der Landbouwwetenschappen te Gembloux F	82.800.000	—	200.000
11.04	Allerhande toelagen, enz. :			
	4. Rijksfaculteit der Landbouwwetenschappen te Gembloux	700.000	200.000	—
Totalen voor § 1 F			200.000	200.000

§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

12.04	Vaste en vloeibare brandstoffen, enz. :			
	4. Rijksfaculteit der Landbouwwetenschappen te Gembloux F	1.500.000	—	—
12.10	Allerhande vergoedingen, enz. :			
	4. Rijksfaculteit der Landbouwwetenschappen te Gembloux	380.000	—	—
Totalen voor § 2 F			—	—
Totalen voor Hoofdstuk I F			200.000	200.000

HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten.

33.01	Toelagen aan de Universiteiten en aan de Inrichtingen die ermee gelijk-gesteld zijn F	64.093.000	—	7.693.000
33.05	Toelage voor de sociale dienst van het «Institut Catholique des Hautes Etudes Commerciales à Woluwe-St-Pierre»	1.973.000	—	—
44.10	Toelage verleend aan de «Fondation universitaire luxembourgeoise», universitaire instelling bedoeld in artikel 22 van de wet van 28 mei 1971 .	—	500.000	—
Totalen voor Hoofdstuk III . . . F			500.000	7.693.000

Kredieten voorgesteld voor 1971 — Crédits proposés pour 1971	Bijkredieten vroegere jaren — Crédits supplém. années antérieures	Totaal der kredieten — Total des crédits	LIBELLES	Art.
--	---	--	----------	------

CHAPITRE V.

Achat de biens meubles patrimoniaux.

2.618.000	131.978	2.749.978	Achat de machines, etc. :	74.01
3.939.000	—	3.939.000	1. Centres psycho médico-sociaux.	
734.000	—	734.000	3. Cinéma, radio, télévision et discothèque scolaires.	
			6. Enseignement par correspondance.	
11.550.000	1.857.918	13.407.918	Achat de moyens de transport terrestre :	74.04
			1. Internats et autres services d'intendance.	
	1.989.896		Totaux pour le Chapitre V.	
	4.659.479		Totaux pour la Section VI. — Administration des Etudes.	

SECTION VII.

ENSEIGNEMENT SUPERIEUR.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

82.600.000	—	82.600.000	Rémunérations, etc. :	11.03
			4. Faculté des Sciences Agronomiques de l'Etat à Gembloux.	
900.000	—	900.000	Allocations généralement quelconques, etc. :	11.04
			4. Faculté des Sciences Agronomiques de l'Etat à Gembloux.	
			Totaux pour le § 1.	

§ 2. — Achat de biens non durables et de services.

1.500.000	192.035	1.692.035	Combustibles solides et liquides, etc. :	12.04
			4. Faculté des Sciences Agronomiques de l'Etat à Gembloux.	
380.000	170.000	550.000	Indemnités généralement quelconques, etc. :	12.10
			4. Faculté des Sciences Agronomiques de l'Etat à Gembloux.	
	362.035		Totaux pour le § 2.	
	362.035		Totaux pour le Chapitre I.	

CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

56.400.000	—	56.400.000	Subventions aux Universités et Etablissements y assimilés.	33.01
1.973.000	644.000	2.617.000	Subvention au service social de l'Institut Catholique des Hautes Etudes Commerciales à Woluwe-St-Pierre.	33.05
500.000	—	500.000	Subvention accordée à la « Fondation universitaire luxembourgeoise », institution universitaire visée à l'article 22 de la loi du 28 mai 1971.	44.10
	644.000		Total pour le Chapitre III.	

Art.	TEKSTEN	Kredieten verleend voor 1971 — Crédits alloués pour 1971	Bijkredieten lopend jaar — Crédits supplém. année courante	Verminderings — Réductions
------	---------	--	--	----------------------------------

HOOFDSTUK VI.

Diverse.

01.02	Toelagen aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas, enz. F	38.932.000	—	746.000
01.03	Toelagen aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas, enz.	26.762.000	—	12.694.000
Totalen voor Hoofdstuk VI. . . . F			—	13.440.000
Totalen voor Sectie VII. — Hoger onderwijs F			700.000	21.333.000

SECTIE IX.

ALGEMEEN BESTUUR.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

11.01	Jaarwedde en representatiekosten :			
	1. van de Minister van Nationale Opvoeding F	910.000	15.000	—
	2. van de Minister van de Franse Cultuur	910.000	15.000	—
11.02	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet :			
	1. van de Minister van Nationale Opvoeding	10.629.000	1.003.000	—
	2. van de Minister van de Franse Cultuur	5.775.000	500.000	—
11.03	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. :			
	1. Hoofdbestuur	247.914.000	12.671.000	—
11.04	Allerhande toelagen, enz. :			
	1. Hoofdbestuur	7.392.000	—	1.310.000
Totalen voor § 1 F			14.264.000	1.310.000

§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

12.02	Water, stoom, gas, enz. :			
	3. Hoofdbestuur F	14.000.000	—	1.245.000
12.03	Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz. :			
	1. Ambtswoning van de Minister van Nationale Opvoeding	376.000	34.000	—
	3. Hoofdbestuur	38.551.000	—	2.651.000
12.04	Vaste en vloeibare brandstoffen, enz. :			
	1. Hoofdbestuur	1.054.000	74.000	—
12.05	Bureaubenodigheden, enz. :			
	1. Hoofdbestuur	9.000.000	5.000.000	—
12.07	Kleding, enz. :			
	1. Ambtswoning van de Minister van Nationale Opvoeding	5.000	1.000	—
	3. Hoofdbestuur	300.000	21.000	—
12.08	Onderhoudsprodukten, enz. :			
	1. Hoofdbestuur	135.000	15.000	—

Kredieten voorgesteld voor 1971 — Crédits proposés pour 1971	Bijkredieten vroegere jaren — Crédits supplém. années antérieures	Totaal der kredieten — Total des crédits	LIBELLES	Art.
--	---	--	----------	------

CHAPITRE VI.

Divers.

38.186.000	—	38.186.000	Subventions à la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite, etc	01.02
14.068.000	—	14.068.000	Subventions à la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite, etc	01.03
	—		Totaux pour le Chapitre VI.	
	1.006.035		Totaux pour la Section VII. — Enseignement supérieur.	

SECTION IX.

ADMINISTRATION GENERALE.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

			Traitement et frais de représentation :	11.01
925.000	—	925.000	1. du Ministre de l'Education nationale.	
925.000	—	925.000	2. du Ministre de la Culture française.	
			Traitements et indemnités du personnel du Cabinet :	11.02
11.692.000	1.100.000	12.792.000	1. du Ministre de l'Education nationale.	
6.275.000	—	6.275.000	2. du Ministre de la Culture française.	
			Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :	11.03
260.585.000	—	260.585.000	1. Administration centrale.	
			Allocations généralement quelconques, etc. :	11.04
6.082.000	—	6.082.000	1. Administration centrale.	
	1.100.000		Totaux pour le § 1.	

§ 2. — Achat de biens non durables et de services.

			Eau, vapeur, gaz, etc. :	12.02
12.755.000	2.421	12.757.421	3. Administration centrale.	
			Dépenses d'entretien de locaux, etc. :	12.03
410.000	—	410.000	1. Hôtel du Ministre de l'Education nationale.	
36.000.000	3.049	36.003.049	3. Administration centrale.	
			Combustibles solides et liquides, etc. :	12.04
1.128.000	—	1.128.000	1. Administration centrale.	
			Fournitures de bureau, etc. :	12.05
14.000.000	2.441.354	16.441.354	1. Administration centrale.	
			Habillement, etc. :	12.07
6.000	—	6.000	1. Hôtel du Ministre de l'Education nationale.	
321.000	—	321.000	3. Administration centrale.	
			Produits d'entretien, etc. :	12.08
150.000	—	150.000	1. Administration centrale.	

Art.	TEKSTEN	Kredieten verleend voor 1971	Bijkredieten lopend jaar	Verminderingen
		Crédits alloués pour 1971	Crédits supplém. année courante	— Réductions
12.09	Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, enz. :			
	3. Hoofdbestuur	670.000	124.000	—
12.12	Andere kleine bestuursuitgaven :			
	1. Kabinet van de Minister van Nationale Opvoeding	130.000	50.000	—
	2. Kabinet van de Minister van de Franse Cultuur	130.000	50.000	—
12.13	Huur van onroerende goederen, enz.	36.000.000	—	6.913.000
12.14	Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz. :			
	1. Hoofdbestuur	1.561.000	—	87.000
	Totalen voor § 2 F		5.369.000	10.796.000
	Totalen voor Hoofdstuk I F		19.633.000	12.106.000

HOOFDSTUK V.

Aankoop van roerende vermogensgoederen.

74.01	Aankoop van machines, enz. :			
	3. Hoofdbestuur F	4.000.000	—	377.000
74.03	Aankoop van meubilair, enz. :			
	3. Hoofdbestuur	9.142.000	640.000	—
	Totalen voor Hoofdstuk V F		640.000	377.000
	Totalen voor Sectie IX. — Algemeen Bestuur F		20.273.000	12.483.000
	Totalen voor Nationale Opvoeding. — Franstalig regime. . . . F		770.313.000	111.031.000

NATIONALE OPVOEDING. — Nederlandstalig regime.

SECTIE I.

LAGER ONDERWIJS.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

11.03	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. :			
	1. Inspectie van het lager onderwijs F	61.076.000	1.742.000	—
	2. Onderwijzend personeel en studiemeesters	334.877.000	—	3.800.000
	3. Werklieden- en meesterspersoneel	111.028.000	360.000	—
11.04	Allerhande toelagen, enz. :			
	2. Lager onderwijs van de Staat	5.411.000	—	—
	Totalen voor § 1 F		2.102.000	3.800.000

Kredieten voorgesteld voor 1971 — Crédits proposés pour 1971	Bijkredieten vroegere jaren — Crédits supplém. années antérieures	Totaal der kredieten — Total des crédits	LIBELLES	Art.
--	---	--	----------	------

794.000	963	794.963	Utilisation de véhicules automoteurs, etc. : 3. Administration centrale.	12.09
180.000	—	180.000	Autres menues dépenses d'administration :	12.12
180.000	—	180.000	1. Cabinet du Ministre de l'Education nationale. 2. Cabinet du Ministre de la Culture française.	
29.087.000	—	29.087.000	Location de biens immobiliers, etc.	12.13
1.474.000	1.840.153	3.314.153	Frais exceptionnels de services, etc. : 1. Administration centrale.	12.14
	4.287.940		Totaux pour le § 2.	
	5.387.940		Totaux pour le Chapitre I.	

CHAPITRE V.

Achat de biens meubles patrimoniaux.

3.623.000	—	3.623.000	Achat de machines, etc. : 3. Administration centrale.	74.01
9.782.000	—	9.782.000	Achat de mobilier, etc. : 3. Administration centrale.	74.03
	—		Totaux pour le Chapitre V.	
	5.387.940		Totaux pour la Section IX. — Administration générale.	
	625.942.277		Totaux pour l'Education nationale. — Régime français.	

EDUCATION NATIONALE — Régime néerlandais.

SECTION I.

ENSEIGNEMENT PRIMAIRE.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

62.818.000	—	62.818.000	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :	11.03
331.077.000	—	331.077.000	1. Inspection de l'enseignement primaire.	
111.388.000	51.980	111.439.980	2. Personnel enseignant et surveillants . 3. Personnel ouvrier et de maîtrise.	
5.411.000	150.027	5.561.027	Allocations généralement quelconques, etc. : 2. Enseignement primaire de l'Etat.	11.04
	202.007		Totaux pour le § 1.	

Art.	TEKSTEN	Kredieten verleend voor 1971 <i>Crédits alloués pour 1971</i>	Bijkredieten lopend jaar <i>Crédits supplém. année courante</i>	Verminderings — <i>Réductions</i>
§ 2. — <i>Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.</i>				
12.01	Erelonen van advocaten, enz. :			
	1. Bestuur van het lager onderwijs F	292.000	—	100.000
12.02	Water, stoom, gas en elektriciteit, enz. :			
	1. Inspectie van het lager onderwijs	10.000	—	—
	2. Lager onderwijs van de Staat	11.400.000	900.000	—
12.03	Onderhoudsuitgaven, enz. :			
	3. Lager onderwijs van de Staat	11.210.000	1.340.000	—
12.04	Vaste en vloeibare brandstoffen, enz. :			
	1. Lager onderwijs van de Staat	8.200.000	1.523.000	—
12.10	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz. :			
	1. Bestuur van het lager onderwijs	3.795.000	350.000	—
12.21	Prijsuitreiking, enz. :			
	1. Lager onderwijs van de Staat	2.530.000	—	130.000
12.22	Kosten voor propaganda en publiciteit :			
	1. Lager onderwijs van de Staat	711.000	48.000	—
12.23	Aankoop van levensmiddelen voor de kostgangers, enz. :			
	1. Lager onderwijs van de Staat	4.325.000	—	825.000
12.24	Kosteloos verstrekken van leerboeken, enz. :			
	1. Lager onderwijs van de Staat	5.900.000	—	200.000
12.27	Sociale voordelen :			
	1. Lager onderwijs van de Staat	573.000	—	33.000
12.29	Grondstoffen en bijhorend materieel, enz. :			
	1. Lager onderwijs van de Staat	2.735.000	—	85.000
Totalen voor § 2 F			4.161.000	1.373.000
Totalen voor Hoofdstuk I F			6.283.000	5.173.000

HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten.*Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën.*

43.01	Weddetoelagen, enz. F	1.830.191.000	106.582.000	—
43.02	Werkingsstoelagen, enz.	195.954.000	9.155.000	—
43.03	Tussenkost van de Staat in de kosten van leerboeken en school- behoeften, enz.	28.804.000	70.000	—
43.04	Officieel gesubsidieerd lager onderwijs. — Erkende kostscholen voor kinderen, enz.	1.065.000	400.000	—
<i>Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.</i>				
44.01	Weddetoelagen, enz.	4.577.311.000	337.730.000	—
44.02	Werkingsstoelagen, enz.	607.379.000	23.850.000	—
Totalen voor Hoofdstuk III . . . F			477.787.000	—

Kredieten voorgesteld voor 1971 — Crédits proposés pour 1971	Bijkredieten vroegere jaren — Crédits supplém. années antérieures	Totaal der kredieten — Total des crédits	LIBELLES	Art
§ 2. — Achat de biens non durables et de services.				
192.000	—	192.000	Honoraires des avocats, etc. :	12.01
			1. Administration de l'enseignement primaire.	
10.000	6.777	16.777	Eau, vapeur, gaz et électricité, etc. :	12.02
12.300.000	821.519	13.121.519	1. Inspection de l'enseignement primaire.	
			2. Enseignement primaire de l'Etat.	
12.550.000	363.005	12.913.005	Dépenses d'entretien, etc. :	12.03
			3. Enseignement primaire de l'Etat.	
9.723.000	1.350.000	11.073.000	Combustibles solides et liquides, etc. :	12.04
			1. Enseignement primaire de l'Etat.	
4.145.000	148	4.145.148	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc. :	12.10
			1. Administration de l'enseignement primaire.	
2.400.000	—	2.400.000	Distribution des prix, etc. :	12.21
			1. Enseignement primaire de l'Etat.	
759.000	3.980	762.980	Frais de propagande et de publicité :	12.22
			1. Enseignement primaire de l'Etat.	
3.500.000	—	3.500.000	Achat de la nourriture des pensionnaires, etc. :	12.23
			1. Enseignement primaire de l'Etat.	
5.700.000	17.568	5.717.568	Délivrance gratuite de livres, etc. :	12.24
			1. Enseignement primaire de l'Etat.	
540.000	623	540.623	Avantages sociaux :	12.27
			1. Enseignement primaire de l'Etat.	
2.650.000	35	2.650.035	Matières premières et fournitures accessoires, etc. :	12.29
			1. Enseignement primaire de l'Etat.	
	2.583.655		Totaux pour le § 2.	
	2.785.662		Totaux pour le Chapitre I.	

CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

Transferts de revenus aux communes et aux provinces.

1.936.773.000	49.426.226	1.986.199.226	Subventions-traitements, etc.	43.01
205.109.000	—	205.109.000	Subventions de fonctionnement, etc.	43.02
28.874.000	—	28.874.000	Intervention de l'Etat dans le coût des livres et objets classiques, etc. .	43.03
1.465.000	—	1.465.000	Enseignement primaire officiel subventionné. — Pensionnats agréés pour enfants, etc.	43.04

Transferts de revenus à l'enseignement libre.

4.915.041.000	192.150.687	5.107.191.687	Subventions-traitements, etc.	44.01
631.229.000	—	631.229.000	Subventions de fonctionnements, etc.	44.02
	241.576.913		Totaux pour le Chapitre III.	

Art.	TEKSTEN	Kredieten verleend voor 1971 — Crédits alloués pour 1971	Bijkredieten lopend jaar — Crédits supplém. année courante	Verminderingen — Réductions
------	---------	--	--	-----------------------------------

HOOFDSTUK V.

Aankoop van roerende vermogensgoederen.

74.01	Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel, enz. :			
	2. Lager onderwijs van de Staat F	26.000.000	—	—
Totalen voor Hoofdstuk V F			—	—

HOOFDSTUK VI.

Diverse.

Niet economisch verdeeld.

01.02 (nieuw)	Staatsaandeel in de lopende werkingskosten der nederlandstalige peuter- tuinen gehecht aan de rijksscholen te Brussel-Hoofdstad :			
	1. Lager onderwijs van de Staat F	—	2.277.000	—
Totalen voor Hoofdstuk VI F			2.277.000	—
Totalen voor Sectie I. — Lager onderwijs. F			486.327.000	5.173.000

SECTIE II.

BUITENGEWOON ONDERWIJS.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

11.03	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. :			
	1. Onderwijzend personeel en studiemeesters, enz. F	71.421.000	7.057.000	—
	2. Onderwijzend personeel en studiemeesters, enz.	27.901.000	272.000	—
	3. Werklieden- en meesterspersoneel, enz.	14.746.000	649.000	—
	4. Werklieden- en meesterspersoneel, enz.	4.000.000	273.000	—
11.04	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel :			
	2. Buitengewoon lager onderwijs van de Staat.	958.000	—	35.000
	3. Buitengewoon technisch onderwijs van de Staat	110.000	40.000	—
Totalen voor § 1 F			8.291.000	35.000

§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

12.01	Erelonen van advocaten en geneesheren. Gerechtskosten, enz. :			
	1. Bestuur van het buitengewoon lager onderwijs F	90.000	20.000	—
12.02	Water, stoom, gas, enz. :			
	1. Buitengewoon lager onderwijs van de Staat.	1.950.000	—	—
	2. Buitengewoon technisch onderwijs van de Staat	700.000	940.000	—
12.03	Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, enz. :			
	1. Buitengewoon lager onderwijs van de Staat.	1.700.000	400.000	—
	2. Buitengewoon technisch onderwijs van de Staat	650.000	400.000	—
12.04	Vaste en vloeibare brandstoffen, enz. :			
	1. Buitengewoon lager onderwijs van de Staat.	700.000	100.000	—
12.10	Allerhande vergoedingen, enz. :			
	1. Buitengewoon lager onderwijs van de Staat.	74.000	6.000	—
	2. Buitengewoon technisch onderwijs van de Staat	20.000	40.000	—

Kredieten voorgesteld voor 1971 — Credits proposés pour 1971	Bijkredieten vroegere jaren — Credits supplém. années antérieures	Totaal der kredieten — Total des crédits	LIBELLES	Art.
--	---	--	----------	------

CHAPITRE V.

Achat de biens meubles patrimoniaux.

26.000.000	2.149.994	28.149.994	Achat de machines, de mobilier et de matériel divers, etc. : 2. Enseignement primaire de l'Etat.	74.01
	2.149.994		Totaux pour le Chapitre V.	

CHAPITRE VI.

Divers.

Non réparti économiquement.

2.277.000	—	2.277.000	Participation de l'Etat dans les frais courants de fonctionnement des crèches annexées aux établissements de l'Etat de Bruxelles-Capitale. 1. Enseignement primaire de l'Etat.	01.02 (nouv.)
	—		Totaux pour le Chapitre VI.	
	246.492.669		Totaux pour la Section I. — Enseignement primaire.	

SECTION II.

ENSEIGNEMENT SPECIAL.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

78.478.000	—	78.478.000	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :	11.03
28.173.000	402.900	28.575.900	1. Personnel enseignant et surveillants, etc.	
15.395.000	27.146	15.442.146	2. Personnel enseignant et surveillants, etc.	
4.273.000	—	4.273.000	3. Personnel ouvrier et de maîtrise, etc.	
			4. Personnel ouvrier et de maîtrise, etc.	
923.000	—	923.000	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat :	11.04
150.000	—	150.000	2. Enseignement primaire spécial de l'Etat.	
			3. Enseignement technique spécial de l'Etat.	
	430.046		Totaux pour le § 1.	

§ 2. — Achat de biens non durables et de services.

110.000	—	110.000	Honoraires des avocats et des médecins. Frais de justice, etc. :	12.01
			1. Administration de l'enseignement primaire spécial.	
1.950.000	1.045	1.951.045	Eau, vapeur, gaz, etc. :	12.02
1.640.000	—	1.640.000	1. Enseignement primaire spécial de l'Etat.	
			2. Enseignement technique spécial de l'Etat.	
2.100.000	43.336	2.143.336	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, etc. :	12.03
1.050.000	—	1.050.000	1. Enseignement primaire spécial de l'Etat.	
			2. Enseignement technique spécial de l'Etat.	
800.000	2.400	802.400	Combustibles solides et liquides, etc. :	12.04
			1. Enseignement primaire spécial de l'Etat.	
80.000	—	80.000	Indemnités généralement quelconques, etc. :	12.10
60.000	—	60.000	1. Enseignement primaire spécial de l'Etat.	
			2. Enseignement technique spécial de l'Etat.	

Art.	TEKSTEN	Kredieten verleend voor 1971 — <i>Crédits alloués pour 1971</i>	Bijkredieten lopend jaar — <i>Crédits supplém. année courante</i>	Verminderingen — <i>Réductions</i>
12.20	Prijsuitreiking. Schoolreizen en uitstappen :			
	1. Buitengewoon lager onderwijs van de Staat	275.000	—	20.000
12.21	Kosten voor het vervoer van de gehandicapte kinderen :			
	1. Buitengewoon lager onderwijs van de Staat	21.000.000	4.372.000	—
	2. Buitengewoon technisch onderwijs van de Staat	8.100.000	850.000	—
12.22	Erelonen van de erkende geneesheren en kinesisten in de Rijksscholen voor buitengewoon onderwijs :			
	1. Buitengewoon onderwijs van de Staat	1.560.000	—	360.000
12.24	Kosteloos verstrekken van leerboeken en schoolbehoeften :			
	1. Buitengewoon lager onderwijs van de Staat	980.000	—	65.000
12.26	Verzekering van de leerlingen, enz. :			
	2. Buitengewoon technisch onderwijs van de Staat	80.000	45.000	—
12.27	Sociale voordelen :			
	2. Buitengewoon technisch onderwijs van de Staat	4.000	10.000	—
12.28	Levensmiddelen, enz. :			
	1. Buitengewoon onderwijs van de Staat	2.310.000	—	2.310.000
12.29	Grondstoffen en bijhorend materieel voor didactische doeleinden :			
	1. Buitengewoon lager onderwijs van de Staat	262.000	—	22.000
	2. Buitengewoon technisch onderwijs van de Staat	300.000	100.000	—
	Totalen voor § 2 F		7.283.000	2.777.000
	Totalen voor Hoofdstuk I . . . F		15.574.000	2.812.000

HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten.

Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën.

43.01	Weddetoelagen, enz. :			
	1. Buitengewoon lager onderwijs F	93.050.000	—	18.000.000
43.02	Werkingsstoelagen voor de officiële gesubsidieerde scholen voor buiten- gewoon onderwijs :			
	1. Buitengewoon lager onderwijs	5.054.000	454.000	—
	2. Buitengewoon technisch onderwijs	3.848.000	1.152.000	—
43.04	Bijdrage van de Staat in de kosten voor het vervoer, enz.	23.140.000	—	4.240.000

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.

44.01	Weddetoelagen voor de vrije gesubsidieerde scholen voor buitengewoon onderwijs :			
	2. Buitengewoon technisch onderwijs	240.523.000	—	10.523.000
44.02	Werkingsstoelagen voor de vrije gesubsidieerde scholen voor buitengewoon onderwijs :			
	1. Buitengewoon lager onderwijs	20.924.000	4.026.000	—
	2. Buitengewoon technisch onderwijs	22.128.000	3.872.000	—
44.03	Tussenkost van de Staat in de kosten van leerboeken en schoolbehoeften in de vrije gesubsidieerde lagere en kleuterscholen	3.837.000	649.000	—
44.04	Bijdrage van de Staat in de kosten voor het vervoer van abnormale kinderen van het vrij gesubsidieerd buitengewoon onderwijs of van gehandicapten die daarmee gelijkgesteld zijn (wet van 3 maart 1958)	60.929.000	6.520.000	—
44.05	Toelagen aan de inrichtende machten voor cyclussen van tijdelijke normaal- cursussen met het oog op de voorbereiding van het personeel tot het onderwijs van de gehandicapte kinderen van het vrij gesubsidieerd buitengewoon onderwijs	437.000	73.000	—
	Totalen voor Hoofdstuk III . . . F		16.746.000	32.763.000

Kredieten voorgesteld voor 1971 — Crédits proposés pour 1971	Bijkredieten vroegere jaren — Crédits supplém années antérieures	Totaal der kredieten — Total des crédits	LIBELLES	Art.
255.000	900	255.900	Distribution des prix. Voyages et excursions scolaires : 1. Enseignement primaire spécial de l'Etat.	12.20
25.372.000	24.822	25.396.822	Frais de transport des enfants handicapés :	12.21
8.950.000	—	8.950.000	1. Enseignement primaire spécial de l'Etat. 2. Enseignement technique spécial de l'Etat.	
1.200.000	90.000	1.290.000	Honoraires des médecins et kinésistes agréés dans les écoles d'enseignement spécial de l'Etat : 1. Enseignement spécial de l'Etat.	12.22
915.000	—	915.000	Délivrance gratuite de livres et objets classiques : 1. Enseignement primaire spécial de l'Etat.	12.24
125.000	—	125.000	Assurance des élèves, etc. : 2. Enseignement technique spécial de l'Etat.	12.26
14.000	—	14.000	Avantages sociaux : 2. Enseignement technique spécial de l'Etat.	12.27
—	—	—	Frais de nourriture, etc. : 1. Enseignement spécial de l'Etat.	12.28
240.000	—	240.000	Matières premières et fournitures accessoires destinées à des fins didactiques :	12.29
400.000	—	400.000	1. Enseignement primaire spécial de l'Etat. 2. Enseignement technique spécial de l'Etat.	
	188.503		Totaux pour le § 2.	
	598.549		Totaux pour le Chapitre I.	

CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

Transferts de revenus aux communes et aux provinces.

75.050.000	—	75.050.000	Subventions-traitements, etc. : 1. Enseignement primaire spécial.	43.01
5.508.000	—	5.508.000	Subventions de fonctionnement aux écoles officielles subventionnées de l'enseignement spécial :	43.02
5.000.000	—	5.000.000	1. Enseignement primaire spécial. 2. Enseignement technique spécial.	
18.900.000	926.073	19.826.073	Intervention de l'Etat dans les frais de transport, etc.	43.04
			<i>Transferts de revenus à l'enseignement libre.</i>	
230.000.000	—	230.000.000	Subventions-traitements aux écoles libres subventionnées de l'enseignement spécial : 2. Enseignement technique spécial.	44.01
24.950.000	—	24.950.000	Subventions de fonctionnement aux écoles libres subventionnées de l'en- seignement spécial :	44.02
26.000.000	—	26.000.000	1. Enseignement primaire spécial. 2. Enseignement technique spécial.	
4.486.000	—	4.486.000	Intervention de l'Etat dans le coût des livres et objets classiques dans les écoles primaires et gardiennes libres subventionnées.	44.03
67.449.000	59.018	67.508.018	Intervention de l'Etat dans les frais de transport des enfants anormaux ou handicapés y assimilés de l'enseignement spécial libre subventionné (loi du 3 mars 1958).	44.04
510.000	—	510.000	Subventions aux pouvoirs organisateurs des cycles de cours normaux temporaires en vue de préparer les membres du personnel à l'enseigne- ment des enfants handicapés de l'enseignement spécial libre subventionné.	44.05
	985.091		Totaux pour le Chapitre III.	

Art.	TEKSTEN	Kredieten verleend voor 1971 — <i>Crédits alloués pour 1971</i>	Bijkredieten lopend jaar — <i>Crédits supplém. année courante</i>	Verminderings — <i>Réductions</i>	
------	---------	--	--	---	--

HOOFDSTUK V.

Aankoop van roerende vermogensgoederen.

74.01	Aankoop van machines, meubilair en anderhande materieel door of zonder bemiddeling van het C.B.B. :				
1.	Buitengewoon lager onderwijs van de Staat.	F	5.600.000	—	—
Totalen voor Hoofdstuk V		F	—	—	—
Totalen voor Sectie II. — Buitengewoon onderwijs		F	32.320.000	35.575.000	

SECTIE III.

MIDDELBAAR ONDERWIJS.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

11.03	Bezoldigingen, enz. :				
1.	Inspectie	F	21.878.000	—	—
2.	Onderwijzend personeel en studiemeesters		3.061.434.000	150.046.000	—
3.	Werklieden- en meesterspersoneel		476.980.000	—	9.215.000
11.04	Allerhande toelagen, enz. :				
2.	Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs		17.304.000	—	—
Totalen voor § 1		F	150.046.000	9.215.000	

§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

12.02	Water, stoom, gas, enz. :				
1.	Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs	F	57.000.000	—	—
12.03	Onderhoudsuitgaven, enz. :				
1.	Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs		54.000.000	—	—
12.07	Kleding, enz.		2.770.000	—	—
12.10	Allerhande vergoedingen, enz. :				
1.	Inspectie		2.540.000	—	—
2.	Bestuur van het middelbaar onderwijs		2.388.000	—	—
12.12	Andere kleine bestuursuitgaven		540.000	—	—
12.14	Uitzonderingsuitgaven, enz.		6.000.000	—	—
12.20	Prijsuitreiking, enz.		17.688.000	—	—
12.21	Kosten voor publiciteit		2.730.000	—	—
12.22	Kosteloos verstrekken van leerboeken, enz.		16.941.000	—	—
12.25	Sociale voordelen		1.380.000	—	—
12.27	Diverse verbruiks- en werkingsuitgaven van de Belgische scholen, enz. .		49.520.000	7.300.000	—
12.28	Grondstoffen, enz.		23.883.000	—	—
Totalen voor § 2		F	7.300.000	—	
Totalen voor Hoofdstuk I		F	167.346.000	9.215.000	

Kredieten voorgesteld voor 1971 — Crédits proposés pour 1971	Bijkredieten vroegere jaren — Crédits supplém. années antérieures	Totaal der kredieten — Total des crédits	LIBELLES	Art.
--	---	--	----------	------

CHAPITRE V.

Achat de biens meubles patrimoniaux.

5.500.000	167.889	5.667.889	Achat de machines, de mobilier et de matériel divers avec ou sans intervention de l'O.C.F. :	74.01
	167.889		1. Enseignement primaire spécial de l'Etat.	
	1.751.529		Totaux pour le Chapitre V.	
			Totaux pour la Section II. — Enseignement spécial.	

SECTION III.

ENSEIGNEMENT MOYEN.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

21.678.000	167.016	21.845.016	Rémunérations, etc. :	11.03
3.211.480.000	8.106.135	3.219.586.135	1. Inspection.	
467.765.000	608.803	468.373.803	2. Personnel enseignant et surveillants.	
			3. Personnel ouvrier et de maîtrise.	
17.304.000	196.732	17.499.732	Allocations généralement quelconques, etc. :	11.04
	9.077.686		2. Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat.	
			Totaux pour le § 1.	

§ 2. — Achat de biens non durables et de services.

57.000.000	3.393.797	60.393.797	Eau, vapeur, gaz, etc. :	12.02
			1. Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat.	
54.000.000	597.824	54.597.824	Dépenses d'entretien, etc. :	12.03
			1. Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat.	
2.770.000	1.057	2.771.057	Habilleme nt, etc.	12.07
2.540.000	254.496	2.794.496	Indemnités généralement quelconques, etc. :	12.10
2.388.000	53.559	2.441.559	1. Inspection.	
			2. Administration de l'enseignement moyen.	
540.000	69	540.069	Autres menues dépenses d'administration	12.12
6.000.000	197.903	6.197.903	Frais exceptionnels, etc.	12.14
17.688.000	129.654	17.817.654	Distribution des prix, etc.	12.20
2.730.000	1.169	2.731.169	Frais de publicité	12.21
16.941.000	271.381	17.212.381	Délivrance gratuite des livres, etc.	12.22
1.380.000	8.882	1.388.882	Avantages sociaux	12.25
56.820.000	—	56.820.000	Dépenses diverses de consommation et de fonctionnement des écoles belges, etc.	12.27
23.883.000	154.556	24.037.556	Matières premières, etc.	12.28
	5.064.347		Totaux pour le § 2.	
	14.142.033		Totaux pour le Chapitre I.	

Art.	TEKSTEN	Kredieten verleend voor 1971 — Crédits alloués pour 1971	Bijkredieten lopend jaar — Crédits supplém. année courante	Verminderings — Réductions
------	---------	--	--	----------------------------------

HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten.

Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën.

43.01	Weddetoelagen, enz.	F 59.199.000	817.000	—
<i>Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.</i>				
44.01	Weddetoelagen, enz.	2.538.116.000	102.318.000	—
44.02	Werkingsstoelagen, enz.	523.857.000	26.494.000	—
Totalen voor Hoofdstuk III . . . F			219.629.000	—

HOOFDSTUK IV.

Vermogensoverdrachten.

Vermogensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën.

63.01	Uitrustingsstoelagen, enz.	F 110.000	180.000	—
<i>Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs.</i>				
64.01	Uitrustingsstoelagen, enz.	695.000	5.406.000	—
Totalen voor Hoofdstuk IV . . . F			5.586.000	—

HOOFDSTUK V.

Aankoop van roerende vermogensgoederen
en andere investeringen.

70.01	Aanleggen van speelpleinen, enz.	F 2.285.000	—	—
74.01	Aankoop van machines, meubilair, enz.	100.606.000	—	—
Totalen voor Hoofdstuk V . . . F			—	—
Totalen voor Sectie III. — Middelbaar onderwijs . . . F			382.561.000	9.215.000

SECTIE IV.

TECHNISCH ONDERWIJS.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

11.03	Beroldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. :			
	1. Inspectie, enz.	F 20.978.000	—	4.148.000
	2. Onderwijzend personeel, enz.	1.619.272.000	59.300.000	—
	3. Werkliedenpersoneel, enz.	194.000.000	4.600.000	—
11.04	Allerhande toelagen, enz. :			
	2. Rijkstechnisch onderwijs	2.610.000	—	—
Totalen voor § 1 F			63.900.000	4.148.000

Kredieten voorgesteld voor 1971 — Crédits proposés pour 1971	Bijkredieten vroegere jaren — Crédits supplém. années antérieures	Totaal der kredieten — Total des crédits	LIBELLES	Art.
--	---	--	----------	------

CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

Transferts de revenus aux communes et aux provinces.

60.016.000	18.116.804	78.132.804	Subventions-traitements, etc.	43.01
------------	------------	------------	---------------------------------------	-------

Transferts de revenus à l'enseignement libre.

2.730.434.000	156.148.546	2.885.682.546	Subventions-traitements, etc.	44.01
---------------	-------------	---------------	---------------------------------------	-------

550.351.000	—	550.351.000	Subventions de fonctionnement, etc.	44.02
-------------	---	-------------	---	-------

173.266.349				
-------------	--	--	--	--

Totaux pour le Chapitre III.

CHAPITRE IV.

Transferts de capitaux.

Transferts de capitaux aux communes et aux provinces.

290.000	—	290.000	Subventions d'équipement, etc.	63.01
---------	---	---------	--	-------

Transferts de capitaux à l'enseignement libre.

6.101.000	—	6.101.000	Subventions d'équipement, etc.	64.01
-----------	---	-----------	--	-------

Totaux pour le Chapitre IV.

CHAPITRE V.

Achat de biens meubles patrimoniaux
et autres investissements.

2.285.000	151.305	2.436.305	Aménagement de plaines de jeux, etc.	70.01
-----------	---------	-----------	--	-------

100.606.000	5.773.000	106.379.000	Achat de machines, mobilier, etc.	74.01
-------------	-----------	-------------	---	-------

5.924.305				
-----------	--	--	--	--

Totaux pour le Chapitre V.

193.331.687				
-------------	--	--	--	--

Totaux pour la Section III. — Enseignement moyen.

SECTION IV.

ENSEIGNEMENT TECHNIQUE.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

16.830.000	—	16.830.000	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :	11.03
------------	---	------------	--	-------

1.678.572.000	25.000.000	1.703.572.000	1. Inspection, etc.	
---------------	------------	---------------	---------------------	--

198.800.000	200.000	198.800.000	2. Personnel enseignant, etc.	
-------------	---------	-------------	-------------------------------	--

			3. Personnel ouvrier, etc.	
--	--	--	----------------------------	--

2.610.000	302.988	2.912.988	Allocations généralement quelconques, etc. :	11.04
-----------	---------	-----------	--	-------

			2. Enseignement technique de l'Etat.	
--	--	--	--------------------------------------	--

25.502.988				
------------	--	--	--	--

Totaux pour le § 1.

Art.	TEKSTEN	Kredieten verleend voor 1971 — Crédits alloués pour 1971	Bijkredieten lopend jaar — Crédits supplém. année courante	Verminderings — Réductions
§ 2. — Aankoop van niet-duursame goederen en van diensten.				
12.02	Water, stoom, gas en elektriciteit, enz. :			
	1. Buitendiensten F	10.000	—	—
	2. Rijkstechnisch onderwijs	35.350.000	—	—
12.03	Onderhoudsuitgaven, enz. :			
	1. Buitendiensten	200.000	—	—
	2. Rijkstechnisch onderwijs	33.750.000	2.080.000	—
12.04	Vaste en vloeibare brandstoffen, enz.	23.380.000	4.000.000	—
12.10	Allerhande vergoedingen, enz. :			
	1. Buitendiensten	4.000.000	—	—
	2. Rijkstechnisch onderwijs	2.643.000	—	—
12.21	Kosten voor propaganda en publiciteit	3.675.000	—	—
12.24	Verzekering van leerlingen, enz.	6.920.000	1.870.000	—
12.27	Grondstoffen, enz.	31.750.000	—	—
12.28	Kostgeld voor de leerlingen van de Rijksverpleegstersscholen	12.870.000	—	1.500.000
	Totalen voor § 2 F		7.950.000	1.500.000
	Totalen voor Hoofdstuk I F		71.850.000	5.648.000

HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten.

Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën.

43.01	Weddetoelagen, enz. F	1.057.284.000	80.200.000	—
43.02	Werkingsstoelagen, enz.	169.072.000	3.140.000	—
43.05 (nieuw)	Toelagen aan mentoren voor leraarsopleiding aan de Rijksuniversiteit van Gent	—	10.000	—

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.

44.01	Weddetoelagen, enz. F	4.785.900.000	381.300.000	—
44.02	Werkingsstoelagen, enz.	813.827.000	16.407.000	—
	Totalen voor Hoofdstuk III . . . F		461.057.000	—

HOOFDSTUK V.

Aankoop van roerende vermogensgoederen
en andere investeringen.

74.01	Aankoop van machines, enz. :			
	2. Rijkstechnisch onderwijs F	94.320.000	—	—
	Totalen voor Hoofdstuk V F		—	—
	Totalen voor Sectie IV. — Technisch onderwijs F		532.907.000	5.648.000

Kredieten voorgesteld voor 1971 — Crédits proposés pour 1971	Bijkredieten vroegere jaren — Crédits supplém. années antérieures	Totaal der kredieten — Total des crédits	LIBELLÉS	Art.
§ 2. — <i>Achat de biens non durables et de services.</i>				
10.000	1.912	11.912	Eau, vapeur, gaz et électricité, etc. :	12.02
35.350.000	26.123	35.376.123	1. Services extérieurs.	
			2. Enseignement technique de l'Etat.	
200.000	84.294	284.294	Dépenses d'entretien, etc. :	12.03
35.830.000	250.000	30.080.000	1. Services extérieurs.	
			2. Enseignement technique de l'Etat.	
27.380.000	4.000.000	31.380.000	Combustibles solides et liquides, etc.	12.04
4.000.000	22.135	4.022.135	Indemnités généralement quelconques, etc. :	12.10
2.643.000	21.265	2.664.265	1. Service extérieurs.	
			2. Enseignement technique de l'Etat.	
3.575.000	16.354	3.591.354	Frais de propagande et de publicité	12.21
8.790.000	—	8.790.000	Assurance des élèves, etc.	12.24
31.750.000	12.550	31.762.550	Matières premières, etc.	12.27
11.370.000	—	11.370.000	Frais de pension des élèves des écoles d'infirmières de l'Etat	12.28
	4.434.633		Totaux pour le § 2.	
	29.937.621		Totaux pour le Chapitre I.	

CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

Transferts de revenus aux communes et aux provinces.

1.137.484.000	20.557.580	1.158.041.580	Subventions-traitements, etc.	43.01
172.212.000	—	172.212.000	Subventions de fonctionnement, etc.	43.02
10.000	10.000	20.000	Subventions aux mentors pour formation de professeurs à l'université de l'Etat de Gand.	43.05 (nouv.)

Transferts de revenus à l'enseignement libre.

5.147.200.000	293.062.700	5.440.262.700	Subventions-traitements, etc.	44.01
830.234.000	—	830.234.000	Subventions de fonctionnement, etc.	44.02
	313.630.280		Totaux pour le Chapitre III.	

CHAPITRE V.

Achat de biens meubles patrimoniaux
et autres investissements.

94.320.000	6.300.600	100.620.600	Achat de machines, etc. :	74.01
			2. Enseignement technique de l'Etat.	
	6.300.600		Totaux pour le Chapitre V.	
	349.868.601		Totaux pour la Section IV. — Enseignement technique.	

Art.	TEKSTEN	Kredieten verleend voor 1971 — Crédits alloués pour 1971	Bijkredieten lopend jaar — Crédits supplém. année courante	Verminderings — Réductions
------	---------	--	--	----------------------------------

SECTIE V.

NORMAALONDERWIJS.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

11.03	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. :			
	1. Inspectie	F 1.117.000	80.000	—
	2. Onderwijzend personeel en studiemeesters	289.056.000	6.300.000	—
	3. Werklieden- en meesterspersoneel	68.552.000	—	—
	Totalen voor § 1	F	6.380.000	—
§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.				
12.03	Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, enz.	F 4.856.000	—	—
12.10	Allerhande vergoedingen, enz. :			
	1. Inspectie	130.000	—	—
	2. Bestuur van het normaalonderwijs	536.000	—	—
12.14	Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz.	1.000.000	—	—
12.22	Kosteloos verstrekken van leerboeken, enz.	728.000	—	—
	Totalen voor § 2	F	—	—
	Totalen voor Hoofdstuk I	F	6.380.000	—

HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten.

Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën.

43.01	Weddetoelagen aan de officiële gesubsidieerde normaalscholen	F 60.536.000	5.750.000	—
Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.				
44.01	Weddetoelagen aan de vrije gesubsidieerde normaalscholen	396.868.000	39.201.000	—
44.03	Bijdrage van de Staat in de kosten voor leerboeken, enz.	1.883.000	11.000	—
	Totalen voor Hoofdstuk III	F	44.962.000	—

HOOFDSTUK V.

Aankoop van roerende vermogensgoederen.

74.01	Aankoop van machines, enz.	F 10.152.000	—	—
	Totalen voor Hoofdstuk V	F	—	—
	Totalen voor Sectie V. — Normaalonderwijs	F	61.342.000	—

Kredieten voorgesteld voor 1971 — Crédits proposés pour 1971	Bijkredieten vroegere jaren — Crédits supplém. années antérieures	Totaal der kredieten — Total des crédits	LIBELLES	Art.
--	---	--	----------	------

SECTION V.

ENSEIGNEMENT NORMAL.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

1.197.000	39.136	1.236.136	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :	11.03
275.356.000	747.821	276.103.821	1. Inspection.	
68.552.000	28.566	68.580.566	2. Personnel enseignant et surveillants.	
			3. Personnel ouvrier et de maîtrise.	
	815.523		Totaux pour le § 1.	

§ 2. — Achat de biens non durables et de services.

4.855.000	130.345	4.985.345	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, etc.	12.03
			Indemnités généralement quelconques, etc. :	12.10
130.000	73.468	203.468	1. Inspection.	
535.000	4.074	539.074	2. Administration de l'enseignement normal.	
1.000.000	146.857	1.146.857	Frais exceptionnels de services, etc.	12.14
728.000	3.288	731.288	Délivrance gratuite des livres, etc.	12.22
	358.032		Totaux pour le § 2.	
	1.173.555		Totaux pour le Chapitre I.	

CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

Transferts de revenus aux communes et aux provinces.

66.286.000	12.918.457	79.204.457	Subventions-traitements aux écoles normales officielles subventionnées	43.01
------------	------------	------------	--	-------

Transferts de revenus à l'enseignement libre.

436.069.000	28.512.400	464.581.400	Subventions-traitements aux écoles normales libres subventionnées . .	44.01
1.894.000	—	1.894.000	Intervention de l'Etat dans le coût des livres, etc.	44.03
	41.430.857		Totaux pour le Chapitre III.	

CHAPITRE V.

Achat de biens meubles patrimoniaux.

10.152.000	17.114	10.169.114	Achat de machines, etc.	74.01
	17.114		Totaux pour le Chapitre V.	
	42.621.536		Totaux pour la Section V. — Enseignement normal.	

Art.	TEKSTEN	Kredieten verleend voor 1971 — Crédits alloués pour 1971	Bijkredieten lopend jaar — Crédits supplém. année courante	Verminderingen — Réductions
------	---------	--	--	-----------------------------------

SECTIE VI.

BESTUUR VAN HET ONDERWIJS.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

11.03	Bezoldigingen, enz. :			
	3. Inspectie van het schriftelijk onderwijs	F 903.000	—	300.000
	4. Psycho-medisch-sociale centra	120.437.000	5.657.000	—
	Totalen voor § 1	F	5.657.000	300.000

§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

12.01	Erelonen van advocaten, enz.	F 14.684.000	45.000	—
12.02	Water, stoom, gas enz. :			
	1. Psycho-medisch-sociale centra	2.807.000	—	—
12.03	Onderhoudsuitgaven, enz.	10.522.000	50.000	—
12.04	Vaste en vloeibare brandstoffen, enz. :			
	1. Psycho-medisch-sociale centra	750.000	—	—
12.09	Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, enz. :			
	1. Intendantie, Veiligheid en Hygiëne	9.700.000	—	—
12.10	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.	2.494.000	—	—
12.11	Uitgaven voor beroepsscholing	4.472.000	—	—
12.21	Schoolreizen en schoolkoloniën, enz. :			
	2. Internationale schoolactiviteiten met Sabena-vliegtuigen	35.000.000	5.000.000	—
12.24	Nationaal Studiefonds, enz.	6.600.000	350.000	—
12.29 (nieuw)	Diverse verbruiks- en werkingsuitgaven van het Psycho-Medisch-Sociaal Rijkscentrum en de daaraan gehechte consultatiecabinetten op het grondgebied van de Duitse Bondsrepubliek	—	454.000	—
	Totalen voor § 2	F	5.899.000	—
	Totalen voor Hoofdstuk I	F	11.556.000	300.000

HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten.

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.

44.01	Weddetoelagen, enz.	F 177.845.000	4.470.000	—
	Totalen voor Hoofdstuk III . . .	F	4.470.000	—

HOOFDSTUK V.

Aankoop van roerende vermogensgoederen.

74.01	Aankoop van machines, enz. :			
	1. Psycho-medisch-sociale centra	2.370.000	1.047.000	—
74.04	Aankoop van vervoermiddelen te land :			
	1. Intendantie, Veiligheid en Hygiëne	12.875.000	—	—
	Totalen voor Hoofdstuk V	F	1.047.000	—
	Totalen voor Sectie VI. — Bestuur van het onderwijs	F	17.073.000	300.000

Kredieten voorgesteld voor 1971 — Crédits proposés pour 1971	Bijkredieten vroegere jaren — Crédits supplém. années antérieures	Totaal der kredieten — Total des crédits	LIBELLES	Art.
--	---	--	----------	------

SECTION VI.

ADMINISTRATION DES ETUDES.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

603.000	—	603.000	Rémunérations, etc. :	11.03
126.094.000	—	126.094.000	3. Inspection de l'enseignement par correspondance.	
			4. Centres psycho-médico-sociaux.	

Totaux pour le § 1.

§ 2. — Achat de biens non durables et de services.

14.729.000	—	14.729.000	Honoraires des avocats, etc.	12.01
			Eau, vapeur, gaz, etc. :	12.02
2.807.000	176.999	2.983.999	1. Centres psycho-médico-sociaux.	
10.572.000	124.281	10.696.281	Dépenses d'entretien, etc.	12.03
			Combustibles solides et liquides, etc. :	12.04
750.000	70.132	820.132	1. Centres psycho-médico-sociaux.	
			Utilisation de véhicules automoteurs, etc. :	12.09
9.700.000	1.100.000	10.800.000	1. Intendance, Sécurité et Hygiène.	
2.494.000	369.675	2.863.675	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.	12.10
4.472.000	5.072	4.477.072	Dépenses de formation professionnelle	12.11
			Voyages et colonies scolaires, etc.:	12.21
40.000.000	114.840	40.114.840	2. Activités scolaires internationales en Avion-Sabena.	
6.950.000	37.300	6.987.300	Fonds National des études, etc.	12.24
			Dépenses diverses de consommation et de fonctionnement du Centre Psycho-Médico-Social de l'Etat et les cabinets de consultation y rattachés, établis sur le territoire de la République Fédérale allemande.	12.29 (nouu.)
454.000	—	454.000		

1.998.299

Totaux pour le § 2.

1.998.299

Totaux pour le Chapitre I.

CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

Transferts de revenus à l'enseignement libre.

182.315.000	1.051.240	183.366.240	Subventions-traitements, etc.	44.01
-------------	-----------	-------------	---------------------------------------	-------

1.051.240

Totaux pour le Chapitre III.

CHAPITRE V.

Achat de biens meubles patrimoniaux.

3.417.000	—	3.417.000	Achat de machines, etc. :	74.01
			1. Centres psycho-médico-sociaux.	
			Achat de moyens de transport terrestre :	
12.875.000	3.423.280	16.298.281	1. Intendance, Sécurité et Hygiène.	74.04

3.423.280

Totaux pour le Chapitre V.

6.472.819

Totaux pour la Section VI. — Administration des études.

Art.	TEKSTEN	Kredieten verleend voor 1971 — Crédits alloués pour 1971	Bijkredieten lopend jaar — Crédits supplém. année courante	Verminderingen — Réductions
------	---------	--	--	-----------------------------------

SECTIE VII.

HOGER ONDERWIJS.

HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

33.01	Toelagen aan de universiteiten en aan de inrichtingen die ermee gelijkgesteld zijn, enz. F	62.280.000	—	1.650.000
33.11 (nieuw)	Toelage voor de sociale dienst van de Economische Hogeschool Limburg te Hasselt	—	431.000	—
33.12 (nieuw)	Toelage voor de sociale dienst van de Vlaamse Economische Hogeschool te Brussel	—	292.000	—
Totalen voor Hoofdstuk III . . . F			723.000	1.650.000

HOOFDSTUK VI.

Diverse.

Niet economisch verdeeld.

01.02	Toelagen aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas, enz. F	12.479.000	—	6.000
01.03	Toelagen aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas, enz.	36.579.000	—	13.814.000
Totalen voor Hoofdstuk VI . . . F			—	13.820.000
Totalen voor Sectie VII. — Hoger onderwijs F			723.000	15.470.000

SECTIE IX.

ALGEMEEN BESTUUR.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

11.02	Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet :			
	1. van de Minister van Nationale Opvoeding F	8.002.000	—	—
11.03	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. :			
	1. Hoofdbestuur	268.596.000	10.577.000	—
11.04	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel :			
	1. Hoofdbestuur	4.735.000	90.000	—
Totalen voor § 1 F			10.667.000	—

§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

12.01	Erelonen van advocaten, enz. F	2.203.000	1.790.000	—
12.02	Water, stoom, gas en elektriciteit, enz. :			
	2. Hoofdbestuur	16.185.000	—	—

Kredieten voorgesteld voor 1971 — Crédits proposés pour 1971	Bijkredieten vroegere jaren — Crédits supplém. années antérieures	Totaal der kredieten — Total des crédits	LIBELLES	Att.
--	---	--	----------	------

SECTION VII.

ENSEIGNEMENT SUPERIEUR.

CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

Transferts de revenus aux ménages.

60.630.000	—	60.630.000	Subventions aux universités et établissements y assimilés, etc.	33.01
431.000	—	431.000	Subvention au service social de la «Economische Hogeschool Limburg» à Hasselt.	33.11 (nouv.)
292.000	—	292.000	Subvention au service social de la «Vlaamse Economische Hogeschool» à Bruxelles.	33.12 (nouv.)
	—		Totaux pour le Chapitre III.	

CHAPITRE VI.

Divers.

Non réparti économiquement.

12.473.000	—	12.473.000	Subventions à la Caisse générale d'Epargne et de Retraite, etc.	01.02
22.765.000	—	22.765.000	Subventions à la Caisse générale d'Epargne et de Retraite, etc.	01.03
	—		Totaux pour le Chapitre VI.	

Totaux pour la Section VII. — Enseignement supérieur.

SECTION IX.

ADMINISTRATION GENERALE.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

8.002.000	96.311	8.098.311	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet : 1. du Ministre de l'Education Nationale.	11.02
279.173.000	—	279.173.000	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. : 1. Administration centrale.	11.03
4.825.000	851.547	5.676.547	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat : 1. Administration centrale.	11.04
	947.858		Totaux pour le § 1.	

§ 2. — Achat de biens non durables et de services.

3.993.000	—	3.993.000	Honoraires des avocats, etc.	12.01
16.185.000	329.729	16.514.729	Eau, vapeur, gaz et électricité, etc. : 3. Administration centrale.	12.02

Art	TEKSTEN	Kredieten verleend voor 1971 — <i>Crédits alloués pour 1971</i>	Bijkredieten lopend jaar — <i>Crédits supplém. année courante</i>	Verminderings — <i>Réductions</i>
12.03	Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz. :			
	3. Hoofdbestuur	35.342.000	—	—
12.05	Bureaubenodigdheden, enz. :			
	1. Hoofdbestuur	8.820.000	4.180.000	—
12.09	Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, enz. :			
	2. Minister van Nederlandse Cultuur en Kabinet	600.000	150.000	—
	3. Hoofdbestuur	720.000	80.000	—
12.10	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz. :			
	1. Hoofdbestuur	8.286.000	350.000	—
12.12	Andere kleine bestuursuitgaven :			
	1. Kabinet van de Minister van Nationale Opvoeding	130.000	20.000	—
	2. Kabinet van de Minister van de Nederlandse Cultuur	130.000	20.000	—
12.13	Huur van onroerende goederen, enz.	22.027.000	1.000.000	—
12.14	Uitzonderingsuitgaven, enz. :			
	2. Rijksinrichtingen en -diensten	18.840.000	—	2.477.000
	Totalen voor § 2 F		7.590.000	2.477.000
	Totalen voor Hoofdstuk I F		18.257.000	2.477.000

HOOFDSTUK V.

Aankoop van roerende vermogensgoederen.

74.01	Aankoop van machines, enz. :			
	3. Hoofdbestuur F	3.900.000	1.000.000	—
	Totalen voor Hoofdstuk V F		1.000.000	—
	Totalen voor Sectie IX. — Algemeen Bestuur F		19.257.000	2.477.000
	Totalen voor Nationale Opvoeding. — Nederlandstalig regime. F		1.522.510.000	73.858.000

NATIONALE OPVOEDING — Gemeenschappelijke
sector van de Franstalige en Nederlandstalige regimes.

SECTIE II.

HOGER ONDERWIJS.

HOOFDSTUK VI.

Diverse.

01.03	Toelagen en allerhande uitgaven in het kader van de universitaire expansie welke door de Regering wordt beoogd, enz. F	4.254.665.000	855.880.000	—
	Totalen voor Hoofdstuk VI F		855.880.000	—
	Totalen voor Sectie II. — Hoger onderwijs F		855.880.000	—

Kredieten voorgesteld voor 1971 — Crédits proposés pour 1971	Bijkredieten vroegere jaren — Crédits supplém. années antérieures	Totaal der kredieten — Total des crédits	LIBELLES	Art.
35.342.000	1.263	35.343.263	Dépenses d'entretien de locaux, etc. : 3. Administration centrale.	12.03
13.000.000	4.084.004	17.084.004	Fournitures de bureau, etc. : 1. Administration centrale.	12.05
750.000 800.000	80.000 34.096	830.000 834.096	Utilisation de véhicules automoteurs, etc. : 2. Ministre de la Culture néerlandaise et Cabinet. 3. Administration centrale.	12.09
8.636.000	405.814	9.041.814	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc. : 1. Administration centrale.	12.10
150.000 150.000	— —	150.000 150.000	Autres menues dépenses d'administration : 1. Cabinet du Ministre de l'Education nationale. 2. Cabinet du Ministre de la Culture néerlandaise.	12.12
23.027.000	95.625	23.122.625	Locations de biens immobiliers, etc.	12.13
16.363.000	54.332	16.417.332	Frais exceptionnels, etc. : 2. Etablissements et services de l'Etat.	12.14
	5.084.863		Totaux pour le § 2.	
	6.032.721		Totaux pour le Chapitre I.	

CHAPITRE V.

Achat de biens meubles patrimoniaux.

4.900.000	5.618	4.905.618	Achat de machines, etc. : 3. Administration centrale.	74.01
	5.618		Totaux pour le Chapitre V.	
	6.038.339		Totaux pour la Section IX. — Administration générale.	
	846.676.970		Totaux pour l'Education nationale. — Régime néerlandais.	

EDUCATION NATIONALE — Secteur commun
aux régimes français et néerlandais.

SECTION II.

ENSEIGNEMENT SUPERIEUR.

CHAPITRE VI.

Divers.

5.110.545.000	—	5.110.545.000	Subventions et dépenses de toute nature dans le cadre de l'expansion universitaire envisagée par le Gouvernement, etc.	01.03
	—		Totaux pour le Chapitre VI.	
	—		Totaux pour la Section II. — Enseignement supérieur.	

Art.	TEKSTEN	Kredieten verleend voor 1971 — Crédits alloués pour 1971	Bijkredieten lopend jaar — Crédits supplém. année courante	Verminderings — Réductions
------	---------	--	--	----------------------------------

SECTIE III.

WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

11.03	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. :			
1.	Koninklijke Sterrenwacht F	22.043.000	151.000	—
2.	Koninklijk Meteorologisch Instituut	39.041.000	269.000	—
3.	Belgisch Instituut voor Ruimte-Aëronomie	13.938.000	—	1.261.000
4.	Koninklijke Bibliotheek	74.840.000	2.000.000	—
5.	Algemeen Rijksarchief	45.248.000	320.000	—
6.	Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen	52.180.000	359.000	—
7.	Koninklijk Museum voor Midden-Afrika	38.162.000	260.000	—
8.	Koninklijke Academie van België	5.446.000	38.000	—
9.	Koninklijke Vlaamse Academie	2.410.000	17.000	—
10.	Nationaal Centrum voor de bereiding en bestudering der stoffen van microbische oorsprong	3.417.000	21.000	—
11.04	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel :			
5.	Algemeen Rijksarchief	126.000	—	56.000
7.	Koninklijk Museum voor Midden-Afrika	315.000	—	—
Totalen voor § 1 F			3.435.000	1.317.000

§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

12.02	Water, stoom, gas en elektriciteit, enz. :			
2.	Koninklijk Meteorologisch Instituut F	3.308.000	500.000	—
4.	Koninklijke Bibliotheek	6.325.000	1.260.000	—
5.	Algemeen Rijksarchief	1.420.000	200.000	—
7.	Koninklijk Museum voor Midden-Afrika	1.550.000	—	—
8.	Koninklijke Academie van België	300.000	—	—
12.03	Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz. :			
2.	Koninklijk Meteorologisch Instituut	32.205.000	—	—
3.	Belgisch Instituut voor Ruimte-Aëronomie	10.095.000	670.000	—
4.	Koninklijke Bibliotheek	35.695.000	—	28.000
12.04	Vaste en vloeibare brandstoffen, enz. :			
1.	Koninklijke Sterrenwacht	1.300.000	—	100.000
4.	Koninklijke Bibliotheek	70.000	—	—
6.	Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen	2.100.000	400.000	—
12.05	Bureaubenodigdheden, enz. :			
2.	Koninklijk Meteorologisch Instituut	2.260.000	—	—
12.10	Allerhande vergoedingen, enz. :			
1.	Koninklijke Sterrenwacht	200.000	—	—
2.	Koninklijk Meteorologisch Instituut	620.000	—	—
4.	Koninklijke Bibliotheek	561.000	—	—
7.	Koninklijk Museum voor Midden-Afrika	60.000	—	—
12.14	Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz. :			
2.	Koninklijk Meteorologisch Instituut	1.120.000	—	859.000
4.	Koninklijke Bibliotheek	2.700.000	—	—
5.	Algemeen Rijksarchief	2.200.000	—	200.000
6.	Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen	300.000	—	200.000
Totalen voor § 2 F			3.020.000	1.387.000
Totalen voor Hoofdstuk I F			6.455.000	2.704.000

Kredieten voorgesteld voor 1971 — Crédits proposés pour 1971	Bijkredieten vroegere jaren — Crédits supplém. années antérieures	Totaal der kredieten — Total des crédits	LIBELLÉS	Art.
--	---	--	----------	------

SECTION III.

RECHERCHE SCIENTIFIQUE.

CHAPITRE 1.

Dépenses de consommation.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

22.194.000	—	22.194.000	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :	11.03
39.310.000	—	39.310.000	1. Observatoire royal.	
12.677.000	—	12.677.000	2. Institut royal météorologique.	
76.840.000	—	76.840.000	3. Institut d'Aéronomie spatiale de Belgique.	
45.688.000	—	45.688.000	4. Bibliothèque royale.	
52.539.000	—	52.539.000	5. Archives générales du Royaume.	
38.422.000	—	38.422.000	6. Institut royal des Sciences naturelles.	
5.484.000	—	5.484.000	7. Musée royal de l'Afrique centrale.	
2.427.000	—	2.427.000	8. Académie royale de Belgique.	
3.438.000	—	3.438.000	9. Académie royale flamande.	
			10. Centre national de production et d'étude des substances d'origine microbienne.	
70.000	27.500	97.500	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat :	11.04
315.000	67.000	372.000	5. Archives générales du Royaume.	
			7. Musée royal de l'Afrique centrale.	
	84.500		Totaux pour le § 1.	

§ 2. — Achat de biens non durables et de services.

3.808.000	524.260	4.332.260	Eau, vapeur, gaz et électricité, etc. :	12.02
7.675.000	1.160.157	8.735.157	2. Institut royal météorologique.	
1.620.000	106.162	1.726.162	4. Bibliothèque royale.	
1.550.000	233.036	1.783.036	5. Archives générales du Royaume.	
300.000	126.811	426.811	7. Musée royal de l'Afrique centrale.	
			8. Académie royale de Belgique.	
32.205.000	514.975	32.719.975	Dépenses d'entretien de locaux, etc. :	12.03
10.765.000	—	10.765.000	2. Institut royal météorologique.	
35.667.000	85.936	35.752.936	3. Institut d'Aéronomie spatiale de Belgique.	
			4. Bibliothèque Royale.	
1.200.000	—	1.200.000	Combustibles solides et liquides, etc. :	12.04
70.000	730	70.730	1. Observatoire royal.	
2.500.000	—	2.500.000	4. Bibliothèque royale.	
			6. Institut royal des Sciences naturelles	
2.260.000	122.314	2.382.314	Fournitures de bureau, etc. :	12.05
			2. Institut royal météorologique.	
200.000	23.011	223.011	Indemnités généralement quelconques, etc. :	12.10
620.000	10.749	630.749	1. Observatoire royal.	
561.000	33.742	594.742	2. Institut royal météorologique.	
60.000	7.176	67.176	4. Bibliothèque royale.	
			7. Musée royal de l'Afrique centrale.	
261.000	220.353	481.353	Frais exceptionnels de services, etc. :	12.14
2.700.000	43.870	2.743.870	2. Institut royal météorologique.	
2.000.000	55.875	2.055.875	4. Bibliothèque royale.	
100.000	—	100.000	5. Archives générales du Royaume.	
			6. Institut royal des Sciences naturelles.	
	3.268.157		Totaux pour le § 2.	
	3.352.657		Totaux pour le Chapitre I.	

Art.	TEKSTEN	Kredieten verleend voor 1971 — Crédits alloués pour 1971	Bijkredieten lopend jaar — Crédits supplém. année courante	Verminderings — Réductions
------	---------	--	--	----------------------------------

HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

33.15	Toelage aan het navorsings- en studiecentrum voor de geschiedenis van de Tweede Wereldoorlog F	5.480.000	1.800.000	—
-------	--	-----------	-----------	---

Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

41.01	Toelage voor het spijzen van het Nationaal Fonds voor Wetenschappelijk Onderzoek (wet van 9 april 1965)	224.247.000	28.887.000	—
41.02	Toelagen aan het Fonds voor collectief fundamenteel wetenschappelijk onderzoek :			
	1. Financiering van programma's van fundamenteel onderzoek op ministerieel initiatief en overeenkomsten voor de verwezenlijking van pedagogische en sociologische studies en enquêtes voor rekening van de Staat.	78.950.000	—	500.000
	2. Financiering van programma's van fundamenteel onderzoek die aanverwante opdrachten van de wetenschappelijke instellingen uitmaken.	32.550.000	6.000.000	—

Totalen voor Hoofdstuk III . . . F 36.687.000 500.000

HOOFDSTUK V.

Aankoop van roerende vermogensgoederen.

74.01	Aankoop van machines, enz. :			
	2. Koninklijk Meteorologisch Instituut F	2.000.000	—	—
	4. Koninklijke Bibliotheek	420.000	—	211.000
74.03	Aankoop van meubilair en anderhande materieel niet leverbaar door het C.B.B. :			
	2. Koninklijk Meteorologisch Instituut	10.335.000	—	—
	3. Belgisch Instituut voor Ruimte-Aëronomie	5.500.000	669.000	—
	4. Koninklijke Bibliotheek	16.400.000	—	1.250.000
	7. Koninklijk Museum voor Midden-Afrika	4.025.000	—	—
74.04	Aankoop van vervoermiddelen te land :			
	1. Koninklijke Sterrenwacht	—	100.000	—
74.80	Aankoop van kunstwerken, enz. :			
	5. Algemeen Rijksarchief	1.000.000	2.500.000	—
	6. Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen	500.000	—	200.000
74.81	Aankoop van werken en gewone verzamelingen door de Koninklijke Bibliotheek van België	26.000.000	—	338.000

Totalen voor Hoofdstuk V . . . F 3.269.000 1.999.000

Totalen voor Sectie III. — Wetenschappelijk onderzoek . . . F 48.411.000 5.203.000

Totalen voor Nationale Opvoeding. — Gemeenschappelijke sector van de Franstalige en Nederlandstalige regimes . . . F 902.291.000 5.203.000

GEMEENSCHAPPELIJKE CULTURELE ZAKEN.

SECTIE I.

GEMEENSCHAPPELIJKE INSTELLINGEN
VAN DE HOOFDSTAD.

A. — Kredieten voor culturele activiteiten.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 2. — Aankoop van niet-duursame goederen en van diensten.

12.01	Erelonen van advocaten en geneesheren, enz. :			
	3. Algemene Directie voor Kunst en Letteren F	30.000		

Kredieten voorgesteld voor 1971 — Crédits proposés pour 1971	Bijkredieten vroegere jaren — Crédits supplém. années antérieures	Totaal der kredieten — Total des crédits	LIBELLES	Art.
--	---	--	----------	------

CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

Transferts de revenus aux ménages.

7.280.000	—	7.280.000	Subvention au Centre de recherches et d'études historiques de la Seconde Guerre mondiale.	33.16
-----------	---	-----------	---	-------

Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

253.134.000	26.197.216	279.331.216	Subvention destinée à alimenter le Fonds national de la Recherche scientifique (loi du 9 avril 1965).	41.01
			Subvention au Fonds de la Recherche scientifique fondamentale collective :	41.02
78.450.000	—	78.450.000	1. Financement de programmes de recherche fondamentale dus à l'initiative ministérielle et conventions pour la réalisation d'études et d'enquêtes pédagogiques et sociologiques pour le compte de l'Etat.	
38.550.000	—	38.550.000	2. Financement de programmes de recherche fondamentale qui constituent des missions connexes des établissements scientifiques de l'Etat.	

26.197.216

Totaux pour le Chapitre III.

CHAPITRE V.

Achat de biens meubles patrimoniaux.

2.000.000	276.932	2.276.932	Achat de machines, etc. :	74.01
209.000	211.087	420.087	2. Institut royal météorologique.	
			4. Bibliothèque royale.	
			Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F. :	74.03
10.335.000	1.034.835	11.369.835	2. Institut royal météorologique.	
6.169.000	—	6.169.000	3. Institut d'Aéronomie spatiale de Belgique.	
15.150.000	502.360	15.652.360	4. Bibliothèque royale.	
4.025.000	39.917	4.064.917	7. Musée royal de l'Afrique centrale.	
			Achat de moyens de transport terrestre :	74.04
100.000	—	100.000	1. Observatoire royal.	
			Achat d'œuvres d'art, etc. :	74.80
3.500.000	—	3.500.000	5. Archives générales du Royaume.	
300.000	—	300.000	6. Institut royal des Sciences naturelles.	
25.662.000	590.728	26.252.728	Achat d'ouvrages et de collections courantes par la Bibliothèque royale de Belgique.	74.81
	2.655.849			
	32.205.722			
	32.205.722			

Totaux pour le Chapitre V.

Totaux pour la Section III. — Recherche scientifique.

Totaux pour l'Education Nationale. — Secteur commun aux régimes français et néerlandais.

AFFAIRES CULTURELLES COMMUNES.

SECTION I.

INSTITUTIONS COMMUNES DE LA CAPITALE.

A. — Crédits pour activités culturelles.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 2. — Achat de biens non durables et de services.

30.000	5.878	35.878	Honoraires des avocats et des médecins, etc. :	12.01
			3. Direction générale des Arts et des Lettres.	

Art.	TEKSTEN	Kredieten verleend voor 1971 — Crédits alloués pour 1971	Bijkredieten lopend jaar — Crédits supplém. année courante	Verminderings — Réductions
12.02	Water, stoom, gas, enz. :			
	2. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen F	550.000	—	—
	6. Congressenpaleis	1.600.000	—	—
12.03	Onderhoudsuitgaven, enz. :			
	5. Rijksmuziekconservatorium	1.576.000	—	—
	6. Congressenpaleis	4.000.000	—	—
12.04	Brandstoffen, enz. :			
	5. Rijksmuziekconservatorium	400.000	—	—
12.07	Kleding, enz. :			
	6. Congressenpaleis	180.000	—	—
12.10	Allerhande vergoedingen, enz. :			
	6. Congressenpaleis	75.000	—	—
12.14	Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz. :			
	5. Rijksmuziekconservatorium	500.000	—	—
12.35 (nieuw)	Allerhande uitgaven, enz.	—	800.000	—
	Totalen voor § 2 F		800.000	—
	Totalen voor Hoofdstuk I F		800.000	—

HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

33.11	Toelage aan het Paleis voor Schone Kunsten F	4.000.000	11.000.000	—
33.12	Toelage aan de V.Z.W. «MUDRA»	2.500.000	2.000.000	—
	Totalen voor Hoofdstuk III F		13.000.000	—

HOOFDSTUK V.

Aankoop van roerende vermogensgoederen en andere investeringen.

74.01	Aankoop van machines, meubilair en materieel, enz. :			
	6. Congressenpaleis F	800.000	—	—
	7. Nationale Jeugdraad	—	—	—
	Totalen voor Hoofdstuk V F		—	—

HOOFDSTUK VI.

Diverse.

Niet-economisch verdeeld.

01.01	Gemeenschappelijk fonds van de Rijksmusea, enz. F	275.000	—	—
	Totalen voor Hoofdstuk VI F		—	—
	Totalen voor A. — Kredieten voor culturele activiteiten F		13.800.000	—

Kredieten voorgesteld voor 1971 — Crédits proposés pour 1971	Bijkredieten vroegere jaren — Crédits supplém. années antérieures	Totaal der kredieten — Total des crédits	LIBELLES	Art.
550.000	235.985	785.985	Eau, vapeur, gaz, etc. :	12.02
1.600.000	522.293	2.122.293	2. Commission royale des Monuments et des Sites. 6. Palais des Congrès.	
1.570.000	15.914	1.585.914	Dépenses d'entretien, etc. :	12.03
4.000.000	160.048	4.160.048	5. Conservatoire de musique de l'Etat. 6. Palais des Congrès.	
400.000	196.416	596.416	Combustibles, etc. :	12.04
			5. Conservatoire de musique de l'Etat.	
180.000	3.196	183.196	Habillement, etc. :	12.07
			6. Palais des Congrès.	
75.000	8.421	83.421	Indemnités généralement quelconques, etc. :	12.10
			6. Palais des Congrès.	
500.000	10.168	510.168	Frais exceptionnels de services, etc. :	12.14
			5. Conservatoire de musique de l'Etat.	
800.000		800.000	Dépenses de toute nature, etc. :	12.35 (nouveau.)
	1.158.319		Totaux pour le § 2.	
	1.158.319		Totaux pour le Chapitre I.	
CHAPITRE III.				
Transferts de revenus.				
Transferts de revenus aux ménages.				
15.000.000	—	15.000.000	Subvention au Palais des Beaux-Arts	33.11
4.500.000	—	4.500.000	Subvention à l'A.S.B.L. «MUDRA»	33.12
	—		Totaux pour le Chapitre III.	
CHAPITRE V.				
Achat de biens meubles patrimoniaux et autres investissements.				
800.000	302.831	1.102.831	Achat de machines, de mobilier et de matériel, etc. :	74.01
—	4.510.912	4.510.912	6. Palais des Congrès. 7. Conseil national de la Jeunesse.	
	4.813.743		Totaux pour le Chapitre V.	
CHAPITRE VI.				
Divers.				
Non réparti économiquement.				
275.000	44.169	319.169	Fonds commun des musées de l'Etat, etc.	01.01
	44.169		Totaux pour le Chapitre VI.	
	8.016.231		Totaux pour A. — Crédits pour activités culturelles.	

Art.	TEKSTEN	Kredieten verleend voor 1971 — Crédits alloués pour 1971	Bijkredieten lopend jaar — Crédits supplém. année courante	Verminderings — Réductions
------	---------	--	--	----------------------------------

B. — Kredieten voor wetenschappelijke activiteiten.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

11.03	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. :			
	1. Rijksmusea	F 70.162.000	—	—
11.04	Allerhande toelagen, enz. :			
	1. Rijksmusea	1.302.000	—	—
Totalen voor § 1		F	—	—

§ 2. — Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

12.02	Water, stoom, gas, enz. :			
	1. Rijksmusea	F 3.117.000	—	—
12.03	Onderhoudsuitgaven, enz. :			
	1. Rijksmusea	15.000.000	—	—
12.07	Kleding, enz. :			
	1. Rijksmusea	222.000	—	—
12.08	Onderhoudsprodukten, enz. :			
	1. Rijksmusea	53.000	—	—
12.10	Allerhande vergoedingen, enz. :			
	1. Rijksmusea	1.073.000	—	—
12.27	Inventaris van het Architecturaal patrimonium van België, enz.	2.000.000	—	—
12.29	Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis, enz.	155.000	—	—
Totalen voor § 2		F	—	—
Totalen voor Hoofdstuk I		F	—	—

HOOFDSTUK V.

Aankoop van roerende vermogensgoederen.

74.01	Aankoop van machines, meubilair en materieel, enz. :			
	1. Rijksmusea	F 12.000.000	—	—
74.04	Aankoop van vervoermiddelen te land :			
	1. Rijksmusea	250.000	170.000	—
Totalen voor Hoofdstuk V		F	170.000	—
Totalen voor B. — Kredieten voor wetenschappelijke activiteiten F			170.000	—
Totalen voor Sectie I. — Gemeenschappelijke instellingen van de Hoofdstad		F	13.970.000	—

Kredieten voorgesteld voor 1971 — Crédits proposés pour 1971	Bijkredieten vroegere jaren — Crédits supplém. années antérieures	Totaal der kredieten — Total des crédits	LIBELLES	Art.
--	---	--	----------	------

B. — Crédits pour activités scientifiques.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

70.162.000	47.105	70.209.105	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. : 1. Musées de l'Etat.	11.03
1.302.000	385.440	1.687.440	Allocations généralement quelconques, etc. : 1. Musées de l'Etat.	11.04
	432.545		Totaux pour le § 1.	

§ 2. — Achat de biens non durables et de services

3.117.000	789.733	3.906.733	Eau, vapeur, gaz, etc. : 1. Musées de l'Etat.	12.03
15.000.000	74.087	15.074.087	Dépenses d'entretien, etc. : 1. Musées de l'Etat.	12.03
232.000	13.436	235.436	Habillement, etc. : 1. Musées de l'Etat.	12.07
53.000	3.560	56.560	Produits d'entretien, etc. : 1. Musées de l'Etat.	12.08
1.073.000	52.959	1.125.959	Indemnités généralement quelconques, etc. : 1. Musées de l'Etat.	12.10
2.000.000	768.260	2.768.260	Inventaire du patrimoine monumental de la Belgique, etc.	12.27
155.000	12.874	167.874	Musées royaux d'Art et d'Histoire, etc.	12.29
	1.714.909		Totaux pour le § 2.	
	2.147.454		Totaux pour le Chapitre I.	

CHAPITRE V.

Achat de biens meubles patrimoniaux.

12.000.000	13.370	12.013.370	Achat de machines, de mobilier et de matériel, etc. : 1. Musées de l'Etat.	74.01
420.000	—	420.000	Achat de moyens de transport terrestre : 1. Musées de l'Etat.	74.04
	13.370		Totaux pour le Chapitre V.	
	2.160.824		Totaux pour B. — Crédits pour activités scientifiques.	
	8.177.055		Totaux pour la Section I. — Institutions communes de la Capitale.	

Art.	TEKSTEN	Kredieten verleend voor 1971 — Crédits alloués pour 1971	Bijkredieten lopend jaar — Crédits supplém. année courante	Verminderingen — Réductions
------	---------	--	--	-----------------------------------

SECTIE III.

INTERNATIONALE CULTURELE BETREKKINGEN.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 2. — *Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.*

12.03	Onderhoudsuitgaven, enz. :			
	2. Kunstpropaganda (Franse sector)	F	2.250.000	—
12.20	Aankoop en publicatie van werken, enz. :			
	1. Gemeenschappelijke sector		1.000.000	—
12.21	Kosten voor reizen naar het buitenland, enz. :			
	1. Franse sector		1.750.000	—
12.22	Inrichting van kunsttentoonstellingen in België en in het buitenland :			
	1. Franse sector		3.000.000	—
12.23	Lopende uitgaven betreffende de UNESCO		1.000.000	200.000
12.25	Lopende uitgaven betreffende de Raad van Europa, de NAVO, de OESO, de BENELUX, en de culturele betrekkingen in het algemeen		5.200.000	—
Totalen voor § 2		F	200.000	—
Totalen voor Hoofdstuk I		F	200.000	—

HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

33.01	Academia Belgica te Rome	F	5.000.000	2.000.000
33.03	Toelagen betreffende de Raad van Europa, de NATO, de OESO, de BENELUX en de culturele betrekkingen in het algemeen		1.400.000	250.000
33.06	Toelagen aan de culturele fondsen		59.000.000	4.055.000
33.07	Opgravingen en archeologische opdrachten in het buitenland		1.200.000	200.000

Inkomensoverdrachten aan het buitenland.

34.06	Organisatie van de Verenigde Naties voor Opvoeding, Wetenschap en Cultuur (UNESCO, Zetel te Parijs)		18.224.000	1.460.000
34.09	Internationaal Centrum voor het bestuderen, enz.		191.000	14.000
34.10	Bijdrage van België aan het Bureau van de Internationale Unie, enz.		300.000	75.000
34.17	Belgische bijdrage ter financiering, enz.		3.135.000	475.000
Totalen voor Hoofdstuk III		F	6.530.000	2.000.000

Kredieten voorgesteld voor 1971 — Crédits proposés pour 1971	Bijkredieten vroegere jaren — Crédits supplém. années antérieures	Totaal der kredieten — Total des crédits	LIBELLES	Art.
--	---	--	----------	------

SECTION III.

RELATIONS CULTURELLES INTERNATIONALES.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 2. — *Achat de biens non durables et de services.*

2.250.000	896.072	3.146.072	Dépenses d'entretien, etc. :	12.03
			2. Propagande artistique (secteur français).	
1.000.000	252.200	1.252.200	Achat et publication d'ouvrages, etc. :	12.30
			1. Secteur commun.	
1.750.000	23.300	1.773.300	Frais de voyage à l'étranger, etc. :	12.21
			1. Secteur français.	
3.000.000	250.335	3.250.335	Organisation d'expositions d'art plastique en Belgique et à l'étranger :	12.22
			1. Secteur français.	
1.200.000	61.000	1.261.000	Dépenses courantes concernant l'UNESCO	12.23
5.200.000	27.189	5.227.189	Dépenses courantes concernant le Conseil de l'Europe, l'OTAN, l'OCDE, le BENELUX et les relations culturelles en général.	12.25
	1.510.096		Totaux pour le § 2.	
	1.510.096		Totaux pour le Chapitre I.	

CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

Transferts de revenus aux ménages.

3.000.000	—	3.000.000	Academia Belgica à Rome	33.01
1.650.000	—	1.650.000	Subventions concernant le Conseil de l'Europe, l'OTAN, l'OCDE, le BENELUX et les relations culturelles en général.	33.03
63.056.000	—	63.056.000	Subventions aux fonds culturels	33.06
1.400.000	—	1.400.000	Fouilles et missions archéologiques à l'étranger.	33.07

Transferts de revenus à l'étranger.

19.684.000	—	19.684.000	Organisation des Nations Unies pour l'Education, la Science et la Culture (UNESCO, Siège à Paris)	34.06
205.000	—	205.000	Centre international pour l'étude, etc.	34.09
375.000	—	375.000	Contribution de la Belgique au Bureau de l'Union internationale, etc.	34.10
3.610.000	—	3.610.000	Contribution de la Belgique au financement, etc.	34.17

Totaux pour le Chapitre III.

Art.	TEKSTEN	Kredieten verleend voor 1971 — Crédits alloués pour 1971	Bijkredieten lopend jaar — Crédits supplém. année courante	Verminderings — Réductions
------	---------	--	--	----------------------------------

HOOFDSTUK V.

Aankoop van roerende vermogensgoederen.

74.04	Aankoop van vervoermiddelen te land :			
	3. Kunstpropaganda (Nederlandse sector)	F	1.300.000	—
	Totalen voor Hoofdstuk V	F	1.300.000	—
	Totalen voor Sectie III. — Internationale culturele betrekkingen F		8.630.000	2.000.000

SECTIE IV.

INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT.

HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten.

*Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen
zonder bedrijfskarakter.*

41.01	Toelage aan de Koninklijke Muntchouwborg	F	106.000.000	—
	Totalen voor Hoofdstuk III	F	—	—

HOOFDSTUK VI.

Diverse.

Lopende uitgaven van overheidsbedrijven.

02.01	Dotatie aan de Instituten van de Belgische Radio en Televisie : uitzendingen in de Franse taal	F	634.000.000	50.000.000	—
02.02	Dotatie aan de Instituten van de Belgische Radio en Televisie : uitzendingen in de Nederlandse taal		634.000.000	50.000.000	—
02.03	Dotatie aan de Instituten van de Belgische Radio en Televisie : gemeen- schappelijke diensten		1.303.000.000	—	95.375.000
	Totalen voor Hoofdstuk VI	F		100.000.000	95.375.000
	Totalen voor Sectie IV. — Instellingen van openbaar nut	F		100.000.000	95.375.000
	Totalen voor de gemeenschappelijke culturele zaken	F		122.000.000	97.375.000

NEDERLANDSE CULTUUR.

SECTIE I.

KREDIETEN VOOR DE CULTURELE ACTIVITEITEN.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

11.03	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. :				
	5. Rijksinrichtingen voor Muziekonderwijs	F	53.404.000	—	—
	6. Rijksinrichtingen voor Onderwijs van de Plastische Kunsten		42.934.000	400.000	—
	11. Internationaal Cultureel Centrum te Antwerpen		1.766.000	—	140.000
	12. Vormingscentrum Dworp		—	750.000	—

Kredieten voorgesteld voor 1971 — Crédits proposés pour 1971	Bijkredieten vroegere jaren — Crédits supplém. années antérieures	Totaal der kredieten — Total des crédits	LIBELLES	Art
--	---	--	----------	-----

CHAPITRE V.

Achat de biens meubles patrimoniaux.

1.300.000	—	1.300.000	Achat de moyens de transport terrestre :	74.04
			3. Propagande artistique (secteur néerlandais).	
	—		Totaux pour le Chapitre V.	
	1.510.096		Totaux pour la Section III. — Relations culturelles inter-	
			nationales.	

SECTION IV.

ORGANISMES D'INTERET PUBLIC.

CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

106.000.000	3.375.000	109.375.000	Subvention au Théâtre royal de la Monnaie	41.01
	3.375.000		Totaux pour le Chapitre III.	

CHAPITRE VI.

Divers.

épenses courantes des entreprises publiques.

684.000.000	—	684.000.000	Dotation aux Instituts de la Radiodiffusion Télévision Belge : émissions en langue française.	02.01
684.000.000	—	684.000.000	Dotation aux Instituts de la Radiodiffusion Télévision Belge : émissions en langue néerlandaise.	02.02
1.207.625.000	—	1.207.625.000	Dotation aux Instituts de la Radiodiffusion Télévision Belge : services communs.	02.03
	—		Totaux pour le Chapitre VI.	
	3.375.000		Totaux pour la Section IV. — Organismes d'intérêt public.	
	13.062.151		Totaux pour les affaires culturelles communes.	

CULTURE NEERLANDAISE.

SECTION I.

CREDITS POUR ACTIVITES CULTURELLES.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

53.404.000	79.750	53.483.750	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :	11.03
43.334.000	520.200	43.854.200	5. Etablissements d'enseignement de la Musique de l'Etat.	
1.626.000	—	1.626.000	6. Etablissements d'enseignement des Arts plastiques de l'Etat.	
750.000	—	750.000	11. « Internationaal Cultureel Centrum » à Anvers.	
			12. Centre de formation Tourneppe.	

Art.	TEKSTEN	Kredieten verleend voor 1971 — Crédits alloués pour 1971	Rijkkredieten lopend jaar — Crédits supplém. année courante	Verminderingen — Réductions
11.04	Allerhande toelagen, enz. :			
	4. Vlaams Conferentieoord voor Vrijtijdsbesteding	100.000	50.000	—
	5. Rijksinrichtingen voor Muziekonderwijs	390.000	—	—
	8. Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen	40.000	—	30.000
	9. Algemene Directie voor Lichamelijke Opvoeding, Sport en Open- luchtlevens	100.000	—	—
	12. Vormingscentrum Dworp	—	15.000	—
	Totalen voor § 1 F		1.215.000	170.000
§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.				
12.01	Erelonen van advocaten en gencesheren, enz. :			
	2. Algemene Directie voor Kunst en Letteren F	600.000	400.000	—
	3. Algemene Directie voor de Jeugd en de Vrijtijdsbesteding	1.033.000	—	200.000
	5. Rijksinrichtingen voor Muziekonderwijs	907.000	235.000	—
	8. Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen	261.000	24.000	—
	12. Vormingscentrum Dworp	—	15.000	—
12.02	Water, stoom, gas, enz. :			
	4. Vlaams Conferentieoord voor Vrijtijdsbesteding	600.000	—	50.000
	5. Rijksinrichtingen voor Muziekonderwijs	938.000	250.000	—
	6. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de Plastische Kunsten	943.000	125.000	—
	11. Internationaal Cultureel Centrum te Antwerpen	100.000	140.000	—
	12. Vormingscentrum Dworp	—	125.000	—
12.03	Onderhoudsuitgaven, enz. :			
	2. Algemene Directie voor Kunst en Letteren	1.750.000	350.000	—
	3. Algemene Directie voor de Jeugd en de Vrijtijdsbesteding	3.700.000	200.000	—
	5. Rijksinrichtingen voor Muziekonderwijs	3.965.000	745.000	—
	6. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de Plastische Kunsten	3.641.000	—	—
	12. Vormingscentrum Dworp	—	155.000	—
12.04	Brandstoffen, enz. :			
	6. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de Plastische Kunsten	1.140.000	210.000	—
	12. Vormingscentrum Dworp	—	200.000	—
12.07	Kleding, enz. :			
	12. Vormingscentrum Dworp	—	30.000	—
12.10	Allerhande vergoedingen, enz. :			
	2. Algemene Directie voor Kunst en Letteren	368.000	—	200.000
	3. Algemene Directie voor de Jeugd en de Vrijtijdsbesteding	916.000	—	—
	5. Rijksinrichtingen voor Muziekonderwijs	234.000	—	—
	6. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de Plastische Kunsten	65.000	—	—
	7. Inspectie van het Kunstonderwijs	143.000	—	—
	8. Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen	21.000	—	—
	9. Algemene Directie voor Lichamelijke Opvoeding, Sport en Open- luchtlevens	1.000.000	—	—
	12. Vormingscentrum Dworp	—	40.000	—
12.13	Huur van onroerende goederen voor de verschillende diensten van het Departement. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd :			
	8. Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen	300.000	—	—
12.14	Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz. :			
	5. Rijksinrichtingen voor Muziekonderwijs	1.106.000	499.000	—
	6. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de Plastische Kunsten	3.060.000	150.000	—
	8. Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen	350.000	50.000	—
	12. Vormingscentrum Dworp	—	500.000	—
12.20	Prijsuitreiking :			
	8. Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen	10.000	—	10.000
12.21	Publiciteitskosten :			
	5. Rijksinrichtingen voor Muziekonderwijs	177.000	20.000	—
	8. Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen	110.000	—	50.000

Kredieten voorgesteld voor 1971 — Crédits proposés pour 1971	Bijkredieten vroegere jaren — Crédits supplém. années antérieures	Totaal der kredieten — Total des crédits	LIBELLES	Art.
150.000	—	150.000	Allocations généralement quelconques, etc. :	11.04
390.000	35.224	425.224	4. « Vlaams Conferentieoord voor Vrijtijdsbesteding ».	
10.000	40.000	50.000	5. Etablissements d'enseignement de la Musique de l'Etat.	
			8. Institut supérieur d'Art dramatique à Anvers.	
100.000	24.661	124.661	9. Direction générale de l'Education physique, Sport et Vie en plein air.	
15.000	—	15.000	12. Centre de formation Tourneeppe.	
	099.835		Totaux pour le § 1.	
§ 2. — Achat de biens non durables et de services.				
1.000.000	—	1.000.000	Honoraires des avocats et des médecins, etc. :	12.01
833.000	—	833.000	2. Direction générale des Arts et des Lettres.	
1.142.000	—	1.142.000	3. Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs.	
285.000	—	285.000	5. Etablissements d'enseignement de la Musique de l'Etat.	
15.000	—	15.000	8. Institut supérieur d'Art dramatique à Anvers.	
			12. Centre de formation Tourneeppe.	
550.000	—	550.000	Eau, vapeur, gaz, etc. :	12.02
1.188.000	199.668	1.387.668	4. « Vlaams Conferentieoord voor Vrijtijdsbesteding ».	
1.068.000	168.452	1.236.452	5. Etablissements d'enseignement de la Musique de l'Etat.	
240.000	—	240.000	6. Etablissements d'enseignement des Arts plastiques de l'Etat.	
125.000	—	125.000	11. « Internationaal Cultureel Centrum » à Anvers.	
			12. Centre de formation Tourneeppe.	
2.100.000	—	2.100.000	Dépenses d'entretien, etc. :	12.03
3.900.000	—	3.900.000	2. Direction générale des Arts et des Lettres.	
4.710.000	97.502	4.807.502	3. Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs.	
3.641.000	25.680	3.666.680	5. Etablissements d'enseignement de la Musique de l'Etat.	
155.000	—	155.000	6. Etablissements d'enseignement des Arts plastiques de l'Etat.	
			12. Centre de formation Tourneeppe.	
1.350.000	273.787	1.623.787	Combustibles, etc. :	12.04
200.000	—	200.000	6. Etablissements d'enseignement des Arts plastiques de l'Etat.	
			12. Centre de formation Tourneeppe.	
30.000	—	30.000	Habillement, etc. :	12.07
			12. Centre de formation Tourneeppe.	
166.000	—	166.000	Indemnités généralement quelconques, etc. :	12.10
916.000	12.876	928.876	2. Direction générale des Arts et des Lettres.	
234.000	35.823	269.823	3. Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs.	
65.000	26.911	91.911	5. Etablissements d'enseignement de la Musique de l'Etat.	
143.000	51.453	194.453	6. Etablissements d'enseignement des Arts plastiques de l'Etat.	
21.000	1.826	22.826	7. Inspection de l'enseignement artistique.	
			8. Institut supérieur d'Art dramatique à Anvers.	
1.000.000	15.649	1.015.649	9. Direction générale de l'Education physique, Sport et Vie en plein air.	
40.000	—	40.000	12. Centre de formation Tourneeppe.	
300.000	13.000	313.000	Locations de biens immobiliers pour les divers services du Département. — Impôts frappant les bâtiments de l'Etat ou loués par lui :	12.13
			8. Institut supérieur d'Art dramatique à Anvers.	
1.605.000	118.394	1.723.394	Frais exceptionnels de service, etc. :	12.14
3.210.000	1.022.416	4.232.416	5. Etablissements d'enseignement de la Musique de l'Etat.	
400.000	—	400.000	6. Etablissements d'enseignement des Arts plastiques de l'Etat.	
500.000	—	500.000	8. Institut supérieur d'Art dramatique à Anvers.	
			12. Centre de formation Tourneeppe.	
—	—	—	Distribution des prix :	12.20
			8. Institut supérieur d'Art dramatique à Anvers.	
197.000	—	197.000	Frais de publicité :	12.21
60.000	—	60.000	5. Etablissements d'enseignement de la Musique de l'Etat.	
			8. Institut supérieur d'Art dramatique à Anvers.	

Art.	TEKSTEN	Kredieten verleend voor 1971 — <i>Crédits alloués pour 1971</i>	Bijkredieten lopend jaar — <i>Crédits supplém. année courante</i>	Verminderingen — <i>Réductions</i>
12.23	Verzekering van leerlingen :			
	5. Rijksinrichtingen voor Muziekonderwijs	99.000	—	—
	8. Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen	40.000	10.000	—
12.24	Schoolreizen en -uitstappen :			
	8. Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen	150.000	100.000	—
12.27	Aankoop van kleding, enz. :			
	8. Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen	250.000	200.000	—
12.31	Herstelling van gerangschikte private monumenten en gebouwen (wet van 7 augustus 1931)	19.500.000	—	—
12.33	Inrichting van opvoedende manifestaties, enz.	12.120.000	3.000.000	—
12.35	Lopende uitgaven van alle aard met betrekking op :	500.000	600.000	—
	1. het organiseren van wetenschappelijke enquêtes, enz.			
	2. het organiseren van bijeenkomsten van buitenlandse jeugdleiders, enz.			
12.36	Uitgaven van alle aard in verband met :	9.350.000	200.000	—
	1. de aankoop van boeken, tijdschriften, enz.			
	2. de opstelling van centrale catalogi, enz.			
	3. de organisatie van cursussen, enz.			
	4. de organisatie van enquêtes, enz.			
12.37	Nationale Jeugdraad : allerhande uitgaven	300.000	100.000	—
12.38	Uitgaven voor enquêtes in verband met filmproblemen	500.000	—	—
Totalen voor § 2 F			8.673.000	510.000
Totalen voor Hoofdstuk I. F			9.888.000	680.000

HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten.

Overige subsidies aan bedrijven.

32.04	Toelagen aan de professionele dramatische kunst :			
	4. Nederlands Toneel, Gent (gewaarborgd minimum) F	8.600.000	2.000.000	—
33.13	Toelagen ten voordele van de verschillende werken en initiatieven, enz. .	59.657.000	17.000.000	—
33.21	Vergoedingen aan bibliothecarissen van openbare bibliotheken (wet van 17 oktober 1921)	6.250.000	—	250.000
33.23	Toelagen aan de bibliotheken van de middelbare graad	1.000.000	250.000	—
33.39	Toelagen aan het Ballet van Vlaanderen	14.600.000	2.000.000	—
33.47	Toelagen aan de v.z.w., enz.	33.000	350.000	—
33.48	Toelage aan Europalia	—	3.000.000	—

Inkomensoverdrachten aan het buitenland.

34.01	Belgisch-Nederlandse stichting voor de vertaling van Nederlandstalig «Letterkundig Werk» te Amsterdam.	1.014.000	—	125.000
34.06	Toelagen aan verenigingen en instituten in het buitenland	200.000	125.000	—

*Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen
zonder bedrijfskarakter.*

41.01	Toelagen aan het Nationaal Sportfonds	6.000.000	16.650.000	—
41.02	Gemeenschappelijk Fonds van de Musica	—	694.000	—

Kredieten voorgesteld voor 1971 — Crédits proposés pour 1971	Bijkredieten vroegere jaren — Crédits supplém. années antérieures	Totaal der kredieten — Total des crédits	LIBELLES	Art.
99.000	14.123	113.123	Assurance des élèves :	12.23
50.000	72.929	122.929	5. Etablissements d'enseignement de la Musique de l'Etat. 8. Institut supérieur d'Art dramatique à Anvers.	
250.000	—	250.000	Voyages et excursions scolaires : 8. Institut supérieur d'Art dramatique à Anvers.	12.24
450.000	—	450.000	Achat de costumes, etc. : 8. Institut supérieur d'Art dramatique à Anvers.	12.27
19.500.000	3.611.107	23.111.107	Restauration de monuments et édifices privés classés (loi du 7 août 1931).	12.31
15.120.000	—	15.120.000	Organisation de manifestations éducatives, etc.	12.33
1.100.000	125.836	1.225.836	Dépenses courantes de toute nature relatives : 1. à l'organisation d'enquêtes scientifiques, etc. 2. à l'organisation de rencontres de leaders étrangers de jeunesse, etc.	12.35
9.550.000	2.500.000	12.050.000	Dépenses de toute nature relatives à : 1. l'achat d'ouvrages, revues, etc. 2. la rédaction de catalogues, etc. 3. l'organisation de cours, etc. 4. l'organisation d'enquêtes, etc.	12.36
400.000	69.574	469.574	Conseil national de la Jeunesse : dépenses de toute nature	12.37
500.000	7.640	507.640	Dépenses pour enquêtes concernant des problèmes de l'activité cinématographique.	12.38
	8.464.446		Totaux pour le § 2.	
	9.164.281		Totaux pour le Chapitre I.	

CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

Autres subventions aux entreprises.

10.500.000	—	10.500.000	Subventions à l'art dramatique professionnel : 4. «Nederlands Toneel» Gand (minimum garanti).	32.04
76.557.000	65.000	76.622.000	Subventions en faveur des œuvres et initiatives diverses, etc.	33.13
6.000.000	—	6.000.000	Indemnités aux bibliothécaires des bibliothèques publiques (loi du 17 octobre 1921).	33.21
1.250.000	—	1.250.000	Subventions aux bibliothèques du degré moyen	33.23
16.500.000	—	16.500.000	Subventions au «Ballet van Vlaanderen»	33.39
383.000	—	383.000	Subvention aux «a.s.b.l., etc.	33.47
3.000.000	—	3.000.000	Subvention à Europalia	33.48

Transferts de revenus à l'étranger.

889.000	—	889.000	«Belgisch-Nederlandse Stichting voor de vertaling van Nederlandstalig «Letterkundig Werk» à Amsterdam.	34.01
325.000	—	325.000	Subventions à des associations et instituts à l'étranger	34.06

Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

21.650.000	—	21.650.000	Subventions au Fonds national des Sports	41.01
694.000	—	694.000	Fonds Commun des Musées	41.02

Art.	TEKSTEN	Kredieten verleend voor 1971 — Crédits alloués pour 1971	Bijkredieten lopend jaar — Crédits supplém. année courante	Verminderings — Réductions
<i>Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën.</i>				
43.08	Toelagen aan de bibliotheken van de middelbare graad	25.500.000	5.000.000	—
43.13	Weddetoelagen aan de muziekscholen, enz.	10.825.000	—	—
<i>Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.</i>				
44.02	Weddetoelagen aan de vrije gesubsidieerde muziekscholen van de tweede categorie	1.000.000	—	—
Totalen voor Hoofdstuk III . . . F			47.069.000	375.000
HOOFDSTUK IV.				
Vermogensoverdrachten.				
<i>Vermogensoverdrachten aan gezinnen.</i>				
52.02	Uitzonderingstoelagen voor de dramatische kunst. Beurschouwborg . . F	—	1.500.000	—
63.01	Uitrustingsstoelagen aan de openbare bibliotheken	2.500.000	800.000	—
Totalen voor Hoofdstuk IV . . . F			2.300.000	—
HOOFDSTUK V.				
Aankoop van roerende vermogensgoederen.				
74.01	Aankoop van machines, meubilair en materieel, enz. :			
	3. Algemene Directie voor de Jeugd en de Vrijtijdsbesteding F	740.000	—	—
	5. Rijksinrichtingen voor Muziekonderwijs	5.070.000	1.582.000	—
	6. Rijksinrichtingen voor Onderwijs van de Plastische Kunsten . . .	4.342.000	—	400.000
	8. Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen	1.500.000	—	354.000
	12. Vormingscentrum Dworp	—	750.000	—
Totalen voor Hoofdstuk V . . . F			2.332.000	754.000
Totalen voor Sectie I. — Kredieten voor de culturele activiteiten F			61.589.000	1.809.000
SECTIE II.				
KREDIETEN VOOR WETENSCHAPPELIJKE ACTIVITEITEN.				
HOOFDSTUK I.				
Consumptieve bestedingen.				
§ 1. — Lonen en sociale lasten.				
11.04	Allerhande toelagen, enz. :			
	1. Rijksmusea	400.000	—	—
Totalen voor § 1 F			—	—
§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.				
12.02	Water, stoom, gas, enz. :			
	2. Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde F	63.000	—	—
12.10	Allerhande vergoedingen, enz. :			
	1. Rijksmusea	80.000	20.000	—
	2. Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde	4.000	—	—
Totalen voor § 2 F			20.000	—
Totalen voor Hoofdstuk I F			20.000	—
Totalen voor Sectie II. — Kredieten voor wetenschappelijke activiteiten F			20.000	—
Algemene totalen voor de Nederlandse cultuur. F			61.609.000	1.809.000

Kredieten voorgesteld voor 1971 — Crédits proposés pour 1971	Bijkredieten vroegere jaren — Crédits supplém. années antérieures	Totaal der kredieten — Total des crédits	LIBELLÉS	Art.
<i>Transferts de revenus aux communes et aux provinces.</i>				
30.500.000	—	30.500.000	Subventions aux bibliothèques du degré moyen	43.08
10.825.000	4.988.042	15.811.042	Subventions-traitements aux écoles de musique, etc.	43.13
<i>Transferts de revenus à l'enseignement libre.</i>				
1.000.000	915.075	1.915.075	Subventions-traitements aux écoles de musique de deuxième catégorie libres subventionnées.	44.02
	5.903.117		Totaux pour le Chapitre III.	
CHAPITRE IV.				
Transferts de capitaux.				
<i>Transferts de capitaux aux ménages.</i>				
1.500.000	—	1.500.000	Subventions exceptionnelles pour l'art dramatique. «Beursschouwburg»	52.02
3.300.000	—	3.300.000	Subventions d'équipement aux bibliothèques publiques	63.01
	—		Totaux pour le Chapitre IV.	
CHAPITRE V.				
Achat de biens meubles patrimoniaux.				
740.000	222.450	962.450	Achat de machines, mobilier et de matériel, etc. :	74.01
6.658.000	233.528	6.891.528	3. Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs.	
3.942.000	440.774	4.382.774	5. Etablissements d'enseignement de la Musique de l'Etat.	
1.146.000	—	1.146.000	6. Etablissements d'enseignement des Arts plastiques de l'Etat.	
750.000	—	750.000	8. Institut supérieur d'Art dramatique à Anvers.	
	—		12. Centre de formation Tournepe.	
	896.752		Totaux pour le Chapitre V.	
	16.027.150		Totaux pour la Section I. — Crédits pour activités culturelles.	
SECTION II.				
CREDITS POUR ACTIVITES SCIENTIFIQUES.				
CHAPITRE I.				
Dépenses de consommation.				
§ 1. — <i>Salaires et charges sociales.</i>				
400.000	14.300	414.300	Allocations généralement quelconques, etc. :	11.04
	14.300		1. Musées de l'Etat.	
			Totaux pour le § 1.	
§ 2. — <i>Achat de biens non durables et de services.</i>				
63.000	651	63.651	Eau, vapeur, gaz, etc. :	12.02
			2. Académie royale flamande de Langue et de Littérature.	
100.000	6.602	106.602	Indemnités généralement quelconques, etc. :	12.10
4.000	7.055	11.055	1. Musées de l'Etat.	
			2. Académie royale flamande de Langue et de Littérature.	
	14.308		Totaux pour le § 2.	
	23.608		Totaux pour le Chapitre I.	
	23.608		Totaux pour la Section II. — Crédits pour activités scientifiques.	
	16.055.758		Totaux généraux pour la Culture néerlandaise.	

Art.	TEKSTEN	Kredieten verleend voor 1971 — Crédits alloués pour 1971	Bijkredieten lopend jaar — Crédits supplém. année courante	Verminderingen — Réductions
------	---------	--	--	-----------------------------------

FRANSE CULTUUR.

SECTIE I.

KUNST EN LETTEREN.

A. — Kredieten voor culturele activiteiten.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

11.03	Bezoldigingen van het actief personeel, enz. :			
3	Culturele inspectie	F	743.000	15.000
Totale voor § 1		F		15.000

§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

12.01	Erelonen van advocaten, enz. :			
1.	Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen	F	300.000	150.000
12.10	Allerhande vergoedingen, enz. :			
1.	Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen		130.000	50.000
2.	Algemene directie voor Kunst en Letteren		400.000	—
12.22	Herstelling van geklasserde monumenten en gebouwen, enz.		8.800.000	—
12.23	Uitgaven die voortvloeiën uit de toepassing van artikel 27 van de wet van 7 augustus 1931, enz.		200.000	—
12.24	Promotie van de film, enz.		10.000.000	—
12.25	Inrichting van tentoonstellingen in België		3.500.000	240.000
Totale voor § 2		F		440.000
Totale voor Hoofdstuk I		F		455.000

HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten.

Overige subsidies aan bedrijven.

32.03	Toelagen ten voordele van de permanente groepen, enz.	F	7.000.000	500.000
32.08	Toelage aan het experimenteel toneel : «Théâtre de Poche»		4.500.000	1.000.000

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

33.03	Internationale wedstrijd voor snarenkwartet te Luik		200.000	—	200.000
33.04	Werkingssteun aan de V.Z.W.D. Huizen van Cultuur, enz.		12.000.000	300.000	—
33.05	Toelagen voor de plaatselijke verenigingen van jeugd en muziek		900.000	200.000	—
33.06	Toelagen aan de muziek en aan de lyrische kunst in Wallonië :				
1.	Opera van Wallonië		53.000.000	3.000.000	—
2.	Ballet van Wallonië		15.000.000	2.000.000	—
3.	Kamerorkest van Wallonië		3.400.000	321.000	—
4.	Operette van Wallonië		2.850.000	5.300.000	—
Totale voor Hoofdstuk III		F		12.621.000	200.000

Kredieten voorgesteld voor 1971 — <i>Crédits proposés pour 1971</i>	Bijkredieten vroegere jaren — <i>Crédits supplém. années antérieures</i>	Totaal der kredieten — <i>Total des crédits</i>	LIBELLÉS	Art.
--	---	--	----------	------

CULTURE FRANÇAISE.

SECTION I.

ARTS ET LETTRES.

A. — Crédits pour activités culturelles.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

758.000	—	758.000	Rémunérations du personnel actif, etc. :	11.03
			3. Inspection culturelle.	
			Totaux pour le § 1.	

§ 2. — Achat de biens non durables et de services.

450.000	210.000	660.000	Honoraires des avocats, etc. :	12.01
			1. Commission royale des Monuments et des Sites.	
180.000	18.000	196.000	Indemnités généralement quelconques, etc. :	12.10
400.000	64.000	464.000	1. Commission royale des Monuments et des Sites.	
			2. Direction générale des Arts et des Lettres.	
8.800.000	2.771.530	11.571.530	Restauration des monuments et édifices, privés classés, etc.	12.22
200.000	51.645	251.645	Dépenses découlant de l'application de l'article 27 de la loi du 7 août 1931, etc.	12.23
19.000.000	478.000	19.478.000	Promotion du film, etc.	12.24
3.740.000	19.000	3.759.000	Organisation d'expositions en Belgique	12.25
	3.610.175		Totaux pour le § 2.	
	3.610.175		Totaux pour le Chapitre I.	

CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

Autres subventions aux entreprises.

7.500.000	—	7.500.000	Subventions en faveur des troupes permanentes, etc.	32.03
5.500.000	—	5.500.000	Subvention au Théâtre expérimental : « Théâtre de Poche »	32.08

Transfert de revenus aux ménages.

—	—	—	Concours international de quatuor à cordes de Liège	33.03
12.300.000	—	12.300.000	Subvention de fonctionnement aux A.S.B.L. Maisons de culture, etc. . . .	33.04
1.100.000	—	1.100.000	Subventions en faveur des sections locales des jeunesses musicales. . . .	33.05
56.000.000	—	56.000.000	Subventions à la musique et à l'art lyrique en Wallonie :	33.06
17.000.000	—	17.000.000	1. Opéra de Wallonie.	
3.721.000	—	3.721.000	2. Ballet de Wallonie.	
7.950.000	—	7.950.000	3. Orchestre de chambre de Wallonie.	
			4. Opérette de Wallonie.	

Totaux pour le Chapitre III.

Art.	TEKSTEN	Kredieten verleend voor 1971 <i>Crédits alloués pour 1971</i>	Bijkredieten lopend jaar <i>Crédits supplém. année courante</i>	Verminderings — <i>Réductions</i>
------	---------	---	---	---

HOOFDSTUK V.

Aankoop van roerende vermogensgoederen.

74.01	Aankoop van machines, enz. :			
	2. Algemene directie voor Kunst en Letteren F	480.000	—	—
74.81	Aankoop van kunstwerken, enz.	3.100.000	—	—
Totalen voor Hoofdstuk V. . . . F			—	—
Totalen voor A. — Kredieten voor culturele activiteiten . . . F			13.076.000	200.000

B. — Kredieten voor wetenschappelijke activiteiten.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

11.03	Betoldigingen van het actief personeel, enz. :			
	1. Rijksmusea F	7.545.000	161.000	—
	2. Koninklijke Academie voor Franse Taal en Letterkunde	1.480.000	20.000	—
	3. Culturele inspectie	561.000	12.000	—
	4. Algemene Directie voor Kunst en Letteren	3.910.000	75.000	—
11.04	Allerhande toelagen, enz. :			
	1. Rijksmusea	227.000	—	—
Totalen voor § 1 F			267.000	—

§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

12.03	Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz. :			
	1. Rijksmusea F	970.000	—	—
	2. Koninklijke Academie voor Franse Taal en Letterkunde	280.000	40.000	—
12.04	Vaste en vloeibare brandstoffen, enz. :			
	1. Rijksmusea	380.000	—	—
12.10	Allerhande vergoedingen, enz. :			
	2. Koninklijke Academie voor Franse Taal en Letterkunde	21.000	—	—
12.13	Verhuring van onroerende goederen, enz.	—	9.000	—
12.14	Uitzonderingsuitgaven :			
	2. Koninklijke Academie voor Franse Taal en Letterkunde	70.000	—	40.000
Totalen voor § 2 F			49.000	40.000
Totalen voor Hoofdstuk I F			316.000	40.000

HOOFDSTUK VI.

Diverse.

Niet economisch verdeeld.

01.03	Musea in de provincie, enz. F	5.800.000	200.000	—
Totalen voor Hoofdstuk VI F			200.000	—
Totalen voor B. — Kredieten voor wetenschappelijke activiteiten F			516.000	40.000
Totalen voor Sectie I. — Kunst en Letteren F			13.592.000	240.000

Kredieten voorgesteld voor 1971 — Crédits proposés pour 1971	Bijkredieten vroegere jaren — Crédits supplém. années antérieures	Totaal der kredieten — Total des crédits	LIBELLES	Art.
--	---	--	----------	------

CHAPITRE V.

Achat de biens meubles patrimoniaux.

480.000	15.000	495.000	Achat de machines, etc. :	74.01
			2. Direction générale des Arts et Lettres.	
3.100.000	188.000	3.288.000	Acquisition d'œuvres d'art, etc.	74.81
	203.000		Totaux pour le Chapitre V. .	
	3.813.175		Totaux pour A. — Crédits pour activités culturelles.	

B. — Crédits pour activités scientifiques.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

7.696.000	—	7.696.000	Rémunérations du personnel actif, etc. :	11.03
1.509.000	—	1.509.000	1. Musées de l'Etat.	
573.000	—	573.000	2. Académie royale de langue et de littérature françaises.	
3.985.000	—	3.985.000	3. Inspection culturelle.	
			4. Direction générale des Arts et des Lettres.	
227.000	82.542	309.542	Allocations généralement quelconques, etc. :	11.04
	82.542		1. Musées de l'Etat.	
			Totaux pour le § 1.	

§ 2. — Achat de biens non durables et de services.

970.000	362.359	1.332.359	Dépenses d'entretien de locaux, etc. :	
300.000	—	300.000	1. Musées de l'Etat.	12.03
			2. Académie royale de langue et de littérature françaises.	
380.000	11.000	391.000	Combustibles solides et liquides, etc. :	12.04
			1. Musées de l'Etat.	
21.000	21.000	42.000	Indemnités généralement quelconques, etc. :	12.10
			2. Académie royale de langue et de littérature françaises.	
9.000	—	9.000	Location de biens immobiliers, etc.	12.13
30.000	—	30.000	Frais exceptionnels :	12.14
			2. Académie royale de langue et de littérature françaises.	
	394.359		Totaux pour le § 2.	
	476.901		Totaux pour le Chapitre I.	

CHAPITRE VI.

Divers.

Non réparti économiquement.

6.000.000	—	6.000.000	Musées de province, etc.	01.02
			Totaux pour le Chapitre VI.	
	476.901		Totaux pour B. — Crédits pour activités scientifiques.	
	4.290.076		Totaux pour la Section I. — Arts et Lettres.	

Art.	TEKSTEN	Kredieten verleend voor 1971 — Crédits alloués pour 1971	Bijkredieten lopend jaar — Crédits supplém. année courante	Verminderingen — Réductions
------	---------	--	--	-----------------------------------

SECTIE II.

JEUGD EN VRIJETIJDSEBESTEDING.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

11.03	Bezoldigingen van het actief personeel, enz. :			
10.	(nieuw) Centre de Séroule	F	—	50.000
	Totalen voor § 1	F		50.000

§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

12.02	Water, stoom, gas, enz. :			
9.	Maison nationale de la Jeunesse	F	110.000	—
10.	(nieuw) Centre de Séroule		—	50.000
12.03	Onderhoudsuitgaven, enz. :			
1.	Algemene Directie voor de Jeugd en de Vrijtijdsbesteding	3.000.000	—	—
10.	(nieuw) Centre de Séroule	—	100.000	—
12.04	Vaste en vloeibare brandstoffen, enz. :			
10.	(nieuw) Centre de Séroule	—	50.000	—
12.07	Kleding geleverd door of zonder bemiddeling van het C.B.B. :			
10.	(nieuw) Centre de Séroule	—	5.000	—
12.21	Algemene Directie « Jeugd en Vrijtijdsbesteding ». Lopende uitgaven in verband met de enquêtes — tentoonstellingen, enz.	5.000.000	—	—
12.23	Algemene Directie « Jeugd en Vrijtijdsbesteding ». Lopende uitgaven in verband met de organisatie, op initiatief van de Staat, enz.	16.500.000	2.000.000	—
12.24	Dienst der openbare bibliotheken, enz.	3.000.000	700.000	—
	Totalen voor § 2	F	2.905.000	—
	Totalen voor Hoofdstuk I	F	2.955.000	—

HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

33.03	Toelagen aan de nationale en regionale bewegingen en diensten, enz.	F	10.500.000	3.500.000	—
33.06	Toelagen voor eerste uitrusting en werkingstoelagen voor de culturele centra, enz.		8.000.000	600.000	—
33.06	Toelagen voor de vorming van de kaders, enz.		5.000.000	1.000.000	—
33.08	Vergoedingen voor de bibliothecarissen (wet van 17 oktober 1921).		3.200.000	—	50.000
33.09	Toelagen in boeken en in speciën voor boeken-aankoop		4.500.000	238.000	—
33.14	Toelagen aan de organisaties die de uitbreiding van het lenen van audiovisuele middelen voor culturele doeleinden bevorderen		6.000.000	2.200.000	—
33.17	Toelagen aan de jeugdorganisaties		13.000.000	4.500.000	—

Kredieten voorgesteld voor 1971 — Crédits proposés pour 1971	Bijkredieten vroeger jaren — Crédits supplém. années antérieures	Totaal der kredieten — Total des crédits	LIBELLES	Art.
--	--	--	----------	------

SECTION II.

JEUNESSE ET LOISIRS.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

50.000	—	50.000	Rémunérations du personnel actif, etc. :	11.03
			10. (nouveau) Centre de Séroule.	
	—		Totaux pour le § 1.	
			§ 2. — Achat de biens non durables et de services.	
110.000	11.286	121.286	Eau, vapeur, gaz, etc. :	12.02
50.000	—	50.000	9. Maison nationale de la Jeunesse.	
			10. (nouveau) Centre de Séroule.	
3.000.000	12.319	3.012.319	Dépenses d'entretien, etc. :	12.03
100.000	—	100.000	1. Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs.	
			10. (nouveau) Centre de Séroule.	
50.000	—	50.000	Combustibles solides et liquides, etc. :	12.04
			10. (nouveau) Centre de Séroule.	
5.000	—	5.000	Habillement fourni à l'intervention ou non de l'O.C.F. :	12.07
			10. (nouveau) Centre de Séroule.	
5.000.000	96.824	5.096.824	Direction générale « Jeunesse et Loisirs » : dépenses courantes relatives :	12.21
			aux enquêtes, expositions, etc.	
18.500.000	—	18.500.000	Direction générale « Jeunesse et Loisirs » : dépenses courantes relatives à	12.23
			l'organisation, à l'initiative de l'Etat, etc.	
3.700.000	—	3.700.000	Service des bibliothèques publiques, etc.	12.24
	120.429		Totaux pour le § 2.	
	120.429		Totaux pour le Chapitre I.	

CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

Transferts de revenus aux ménages.

14.000.000	—	14.000.000	Subventions aux mouvements et services nationaux, etc.	33.03
8.600.000	—	8.600.000	Subventions de premier équipement et de fonctionnement aux foyers	33.05
			culturels, etc.	
6.000.000	—	6.000.000	Subventions pour la formation des cadres, etc.	33.06
3.150.000	—	3.150.000	Indemnités aux bibliothécaires (loi du 17 octobre 1921).	33.08
4.738.000	—	4.738.000	Subventions en livres et en numéraires pour l'acquisition de livres . . .	33.09
8.200.000	—	8.200.000	Subventions aux organismes tendant au développement du prêt de moyens	33.14
			audio-visuels à des fins culturelles.	
17.500.000	—	17.500.000	Subventions aux organisations de jeunesse.	33.17

Art.	TEKSTEN	Kredieten verleend voor 1971 — Crédits alloués pour 1971	Bijkredieten lopend jaar — Crédits supplém. année courante	Verminderingen — Réductions
<i>Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën.</i>				
43.02	Toelagen in boeken en in speciën voor aankoop van boeken, enz. . . . F	4.400.000	233.000	—
43.03	Toelagen aan de bibliotheken van de middelbare graad	14.600.000	1.500.000	—
43.05	Scholen en stages voor vorming van kaders voor de openbare bibliotheken.	350.000	—	200.000
Totalen voor Hoofdstuk III . . . F			13.771.000	250.000
HOOFDSTUK IV.				
Vermogensoverdrachten.				
<i>Vermogensoverdrachten aan gezinnen.</i>				
52.01	Toelagen voor geschiktmaking en uitrusting aan de jeugdtehuizen en gelijkgestelden, enz.	2.000.000	1.458.000	—
<i>Vermogensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën.</i>				
63.01	Toelagen voor geschiktmaking en uitrusting aan de jeugdtehuizen en gelijkgestelden, enz.	4.300.000	—	1.458.000
Totalen voor Hoofdstuk IV . . . F			1.458.000	1.458.000
HOOFDSTUK V.				
Aankoop van roerende vermogensgoederen.				
74.01	Aankoop van machines, enz. :			
	1. Algemene Directie voor de Jeugd en de Vrijtijdsbesteding F	9.829.000	—	—
	5. (nieuw) Openbare bibliotheken	—	—	—
	10. (nieuw) Centre de Séroule	—	716.000	—
Totalen voor Hoofdstuk V . . . F			716.000	—
HOOFDSTUK VI.				
Diverse.				
01.02	Toelagen aan erkende organisaties, enz.	14.000.000	400.000	—
Totalen voor Hoofdstuk VI . . . F			400.000	—
Totalen voor Sectie II. — Jeugd en Vrijtijdsbesteding . . . F			19.300.000	1.708.000
SECTIE III.				
LICHAMELIJKE OPVOEDING, SPORT, OPENLUCHTLEVEN EN CULTURELE EN SPORTINFRASTRUCTUUR.				
HOOFDSTUK III.				
Inkomensoverdrachten.				
<i>Inkomensoverdrachten aan gezinnen.</i>				
33.01	Pleinen en speel- en sportinstallaties	13.000.000	1.049.000	—
<i>Inkomensoverdrachten aan de Centrale Overheid.</i>				
41.01	Toelagen aan het Nationaal Sportfonds Franstalige sector F	19.000.000	8.875.000	—
Totalen voor Hoofdstuk III . . .			9.924.000	—
HOOFDSTUK V.				
Aankoop van roerende vermogensgoederen.				
74.01	Aankoop van machines, enz.	10.100.000	—	—
74.04	Aankoop van vervoermiddelen te land	750.000	—	—
Totalen voor Hoofdstuk V . . . F			—	—
Totalen voor Sectie III. — Lichamelijke Opvoeding, Sport en Open- luchtlevens			9.924.000	—

Kredieten voorgesteld voor 1971 — Crédits proposés pour 1971	Bijkredieten vroegere jaren — Crédits supplém. années antérieures	Totaal der kredieten — Total des crédits	LIBELLÉS	Art.
<i>Transferts de revenus aux communes et aux provinces.</i>				
4.633.000	—	4.633.000	Subventions en livres et en numéraires pour l'acquisition de livres. . .	43.02
16.000.000	—	16.000.000	Subventions aux bibliothèques du degré moyen. . .	43.03
160.000	—	160.000	Ecoles et stages pour formation des cadres des bibliothèques publiques . .	43.06
Totaux pour le Chapitre III.				
CHAPITRE IV.				
Transferts de capitaux.				
<i>Transferts de capitaux aux ménages.</i>				
3.458.000	—	3.458.000	Subventions d'aménagement et d'équipement aux maisons de jeunesse et assimilées, etc.	52.01
<i>Transferts de capitaux aux communes et aux provinces.</i>				
2.842.000	—	2.842.000	Subventions d'aménagement et d'équipement aux maisons de jeunesse et assimilées, etc.	63.01
Totaux pour le Chapitre IV.				
CHAPITRE V.				
Achat de biens meubles patrimoniaux.				
9.829.000	2.300.000	12.129.000	Achat de machines, etc. :	74.01
—	167.667	167.667	1. Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs.	
716.000	—	716.000	5. (nouveau) Bibliothèques publiques .	
			10. (nouveau) Centre de Séroule.	
2.467.667			Totaux pour le Chapitre V.	
CHAPITRE VI.				
Divers.				
14.400.000	—	14.400.000	Subventions aux organisations reconnues, etc.	01.02
Totaux pour le Chapitre VI.				
2.578.096			Totaux pour la Section II. — Jeunesse et Loisirs.	
SECTION III.				
EDUCATION PHYSIQUE, SPORTS, VIE EN PLEIN AIR ET INFRASTRUCTURE CULTURELLE ET SPORTIVE.				
CHAPITRE III.				
Transferts de revenus.				
<i>Transferts de revenus aux ménages.</i>				
14.049.000	—	14.049.000	Plaines et installations de jeux et de sports	33.01
<i>Transferts de revenus au pouvoir central.</i>				
27.875.000	—	27.875.000	Subvention au Fonds National des Sports, secteur francophone	41.01
Totaux pour le Chapitre III.				
CHAPITRE V.				
Achat de biens meubles patrimoniaux.				
10.100.000	438.199	10.538.199	Achat de machines, etc.	74.01
750.000	265.000	1.015.000	Achat de moyen de transport terrestres	74.04
			Totaux pour le Chapitre V.	
703.199			Totaux pour la Section III. — Education Physique, Sports et Vie en plein air.	
703.199				

Art.	TEKSTEN	Kredieten verleend voor 1971	Bijkredieten lopend jaar	Verminderingen
		Crédits alloués pour 1971	Crédits supplém. année courante	Réductions

SECTIE IV.

KUNSTONDERWIJS.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

11.03	Bezoldigingen, enz. :			
	1. Rijksmuziekconservatoria F	68.965.000	100.000	—
	2. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten	19.728.000	—	—
11.04	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel :			
	1. Rijksmuziekconservatoria	405.000	—	—
	2. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten	48.000	—	—
Totalen voor § 1 F			100.000	—

§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

12.01	Erelonen van advocaten en geneesheren, enz. :			
	1. Rijksmuziekconservatoria F	402.000	180.000	—
	3. Algemene Directie voor Kunst en Letteren	120.000	100.000	—
12.02	Water, stoom, gas, enz. :			
	1. Rijksmuziekconservatoria	524.000	176.000	—
12.03	Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz. :			
	1. Rijksmuziekconservatoria	1.054.000	90.000	—
12.04	Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B. :			
	1. Rijksmuziekconservatoria	718.000	—	—
12.10	Allerhande vergoedingen, enz. :			
	1. Rijksmuziekconservatoria	145.000	—	—
	2. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten	30.000	—	—
	3. Inspectie	100.000	—	—
12.14	Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz. :			
	2. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten	800.000	300.000	—
12.20	Prijsuitreiking :			
	1. Rijksmuziekconservatoria	95.000	—	—
12.29	Koninklijke Rijksmuziekconservatoria. Uitrusting van de cursussen in de lyrische en in de dramatische kunsten	400.000	70.000	—
Totalen voor § 2 F			916.000	—
Totalen voor Hoofdstuk I F			1.016.000	—

HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten.

43.01	Weddetoelagen aan de officiële gesubsidieerde muziekscholen van 1 ^{ste} categorie F	76.962.000	2.071.000	—
43.04	Werkingsstoelagen aan de officiële gesubsidieerde muziekscholen van 1 ^{ste} categorie alsmede aan de tekenacademiën en tekenscholen :			
	1. Muziekscholen F	5.237.000	1.000.000	—

Kredieten voorgesteld voor 1971 — Crédits proposés pour 1971	Bijkredieten vroegere jaren — Crédits supplém. années antérieures	Totaal der kredieten — Total des crédits	LIBELLES	Art.
--	---	--	----------	------

SECTION IV.

ENSEIGNEMENT ARTISTIQUE.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. — *Salaire et charges sociales.*

			Rémunérations, etc. :	11.03
69.065.000	11.710	69.076.710	1. Conservatoires de musique de l'Etat.	
19.728.000	17.500	19.745.500	2. Etablissements d'Enseignement des arts plastiques de l'Etat.	
			Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat :	11.04
405.000	91.528	496.528	1. Conservatoires de musique de l'Etat.	
46.000	58.000	104.000	2. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat.	
	178.738		Totaux pour le § 1.	

§ 2. — *Achat de biens non durables et de services.*

			Honoraires des avocats et des médecins, etc. :	12.01
582.000	8.600	590.600	1. Conservatoires de musique de l'Etat.	
220.000	—	220.000	3. Direction générale des Arts et Lettres.	
			Eau, vapeur, gaz, etc. :	12.02
700.000	52.422	752.422	1. Conservatoires de musique de l'Etat.	
			Dépenses d'entretien de locaux, etc. :	12.03
1.144.000	—	1.144.000	1. Conservatoires de musique de l'Etat.	
			Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F. :	12.04
718.000	65.894	783.894	1. Conservatoires de musique de l'Etat.	
			Indemnités généralement quelconques, etc. :	12.10
145.000	42.147	187.147	1. Conservatoires de musique de l'Etat.	
30.000	1.398	31.398	2. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat.	
100.000	73.034	173.034	3. Inspection.	
			Frais exceptionnels de services, etc. :	12.14
1.100.000	41.923	1.141.923	2. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat.	
			Distribution des prix :	12.20
95.000	2.000	97.000	1. Conservatoires de musique de l'Etat.	
470.000	—	470.000	Conservatoires royaux de musique de l'Etat. Equipement des cours d'art lyrique et d'art dramatique.	12.29
	287.418		Totaux pour le § 2.	
	466.156		Totaux pour le Chapitre I.	

CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

79.033.000	—	79.033.000	Subventions-traitements aux écoles de musique de 1 ^{re} catégorie officielles subventionnées.	43.01
			Subventions de fonctionnement aux écoles de musique de 1 ^{re} catégorie, ainsi qu'aux académies et écoles de dessin officielles subventionnées :	43.04
6.237.000	13.000	6.250.000	1. Ecoles de musique.	

Art.	TEKSTEN	Kredieten verleend voor 1971	Bijkredieten lopend jaar	Verminderingen	
		Crédits alloués pour 1971	Crédits supplém. année courante	— Réductions	

44.01	Weddetoelagen aan de vrije gesubsidieerde muziekscholen van 1 ^{ste} categorie.	9.234.000	300.000	—	
44.04	Werkingsstoelagen aan de vrije gesubsidieerde muziekscholen van 1 ^{ste} categorie en aan de vrije gesubsidieerde academiën en tekenscholen :				
1.	Muziekscholen	586.000	165.000	—	
Totalen voor Hoofdstuk III . . . F			3.536.000	—	

HOOFDSTUK IV.

Vermogensoverdrachten.

Vermogensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën.

63.01	Uitrustingstoelagen voor het officieel gesubsidieerde kunstonderwijs :				
1.	Muziekscholen F	1.500.000	500.000	—	
63.02	Toelagen aan het eigen vermogen der Rijksinrichtingen voor kunstonderwijs.	84.000	—	—	
Totalen voor Hoofdstuk IV . . . F			500.000	—	

HOOFDSTUK V.

Aankoop van roerende vermogensgoederen.

74.01	Aankoop van machines, enz. :				
1.	Rijksmuziekconservatoria F	5.000.000	—	—	
2.	Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten	3.500.000	—	—	
3.	Algemene Directie voor Kunst en Letteren	150.000	—	—	
Totalen voor Hoofdstuk V . . . F			—	—	
Totalen voor Sectie IV. — Kunstonderwijs F			5.052.000	—	

SECTIE V.

INTERNATIONALE CULTURELE BETREKKINGEN.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 2. — *Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.*

12.22	Lopende uitgaven betreffende de verspreiding van de Franstalige Belgische letteren F	2.000.000	—	—	
12.23 (nieuw)	Organisatie van tentoonstellingen in België en in het buitenland	—	4.080.000	—	
Totalen voor Hoofdstuk I . . . F			4.080.000	—	
Totalen voor Sectie V. — Internationale culturele betrekkingen F			4.080.000	—	
Algemene totalen voor de Franse cultuur F			51.948.000	1.948.000	

Kredieten voorgesteld voor 1971 — Crédits proposés pour 1971	Bijkredieten vroegere jaren — Crédits supplém. années antérieures	Totaal der kredieten — Total des crédits	LIBELLES	Art.
--	---	--	----------	------

9.534.000	—	9.534.000	Subventions-traitements aux écoles de musique de 1 ^{re} catégorie libres subventionnées.	44.01
751.000	—	751.000	Subventions de fonctionnement aux écoles de musique de 1 ^{re} catégorie, ainsi qu'aux académies et écoles de dessin libres subventionnées : 1. Ecoles de musique.	44.04
	13.000		Totaux pour le Chapitre III.	

CHAPITRE IV.

Transferts de capitaux.

Transferts de capitaux aux communes et aux provinces.

2.000.000	—	2.000.000	Subventions d'équipement à l'enseignement artistique officiel subventionné : 1. Ecoles de musique.	63.01
84.000	94.034	178.034	Subventions au patrimoine propre des établissements de l'Etat pour l'enseignement artistique.	63.02
	94.034		Totaux pour le Chapitre IV.	

CHAPITRE V.

Achat de biens meubles patrimoniaux.

5.000.000	422.115	5.422.115	Achat de machines, etc. :	
3.500.000	361.285	3.861.285	1. Conservatoires de musique de l'Etat.	
150.000	18.821	168.821	2. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat.	
			3. Direction générale des Arts et Lettres.	
	802.221		Totaux pour le Chapitre V.	
	1.375.411		Totaux pour la Section IV. — Enseignement artistique.	

SECTION V.

RELATIONS CULTURELLES INTERNATIONALES.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 2. — *Achat de biens non durables et de services.*

2.000.000	420.000	2.420.000	Dépenses courantes relatives à la diffusion des lettres belges d'expression française.	12.22
4.080.000	—	4.080.000	Organisation d'expositions en Belgique et à l'étranger.	12.23 (nouv.)
	420.000		Totaux pour le Chapitre I.	
	420.000		Totaux pour la Section V. — Relations culturelles internationales.	
	9.366.782		Totaux généraux pour la Culture française.	

Art.	TEKSTEN	Vasleggingskredieten. — <i>Crédits d'engagement</i>			
		Kredieten 1971. — <i>Allocations 1971</i>		Aanvullingen — <i>Suppléments</i>	Verminderings — <i>Réductions</i>
		Overdracht — <i>Report</i>	Goedgekeurd krediet — <i>Crédit voté</i>		

TITEL II.

BUITENGEWONE UITGAVEN.

MINISTERIE
VAN OPENBARE WERKEN.

SECTIE I.

Eigenlijk Ministerie
van Openbare Werken.

HOOFDSTUK II.

Buitengewone inkomensoverdrachten.

Subsidies aan bedrijven.

32.03 (nieuw)	Niet terugbetaalbare dotatie, als bedrijfskapitaal te storten aan het Staatsbedrijf «Stuwdam-complex Nisramont» F	—	—	—	—
Totalen voor Hoofdstuk II F				—	—

HOOFDSTUK III.

Vermogensoverdrachten.

*Vermogensoverdrachten aan het buitenland.**Waterwegen*

53.01	Kanaal Gent-Terneuzen — Zeeschelde-Schelde-Rijnverbinding F	182.091.603	730.000.000	—	—
Totalen voor Hoofdstuk III F				—	—

HOOFDSTUK IV.

Directe investeringen (civiele).

*Wegen, waterbouwkundige en andere werken.**Waterwegen*

73.03	Waterlopen F	881.292.195	1.828.000.000	—	—
Totalen voor Hoofdstuk IV F				—	—
Totalen voor Sectie I. — Eigenlijk Ministerie van Openbare Werken F				—	—
Totalen voor het Ministerie van Openbare Werken F				—	—

Ordonnancingskredieten. — <i>Crédits d'ordonnement</i>				LIBELLES	Art.
Kredieten 1971. — <i>Allocations 1971</i>		Aanvullingen	Verminderingen		
Overdracht — <i>Report</i>	Goedgekeurd krediet — <i>Crédit voté</i>	— <i>Suppléments</i>	— <i>Réductions</i>		

TITRE II.

DEPENSES EXTRAORDINAIRES

MINISTÈRE
DES TRAVAUX PUBLICS.

SECTION I.

Ministère des Travaux Publics
proprement dit.

CHAPITRE II.

Transferts de revenus extraordinaires.

Subventions aux entreprises.

Dotation non remboursable à verser, à titre de 32.03
fonds de roulement, à l'entreprise d'Etat (nouveau)
« Complexe du barrage de Nisramont ».

—	—	5.000.000	—
		5.000.000	—

Totaux pour le Chapitre II.

CHAPITRE III.

Transferts de capitaux.

*Transferts de capitaux à l'étranger.**Voies hydrauliques*

Canal Gand-Terneuzen — Escaut maritime - liaison 53.01
Escaut-Rhin.

1.971.772	807.000.000	200.000.000	—
		200.000.000	—

Totaux pour le Chapitre III.

CHAPITRE IV.

Investissements directs (civils).

*Routes, travaux hydrauliques et autres.**Voies hydrauliques.*

211.316.148.	3.000.000.000	—	200.000.000
--------------	---------------	---	-------------

Cours d'eau 73.03

—	200.000.000
---	-------------

Totaux pour le Chapitre IV.

205.000.000	200.000.000
-------------	-------------

Totaux pour la Section I. — Ministère des
Travaux publics proprement dit.

205.000.000	200.000.000
-------------	-------------

Totaux pour le Ministère des Travaux Publics

Art.	TEKSTEN	Vastleggingskredieten. — <i>Crédits d'engagement</i>			
		Kredieten 1971. — <i>Allocations 1971</i>		Aanvullingen — <i>Suppléments</i>	Verminderings — <i>Réductions</i>
		Overdracht — <i>Report</i>	Goedgekeurd krediet — <i>Crédit voté</i>		

NATIONALE OPVOEDING.

Gemeenschappelijke sector van de
Franstalige en Nederlandstalige
regimes.

HOOFDSTUK V.

Kredietverleningen en deelnemingen.

Kredietverleningen binnen de sector overheid.

84.01 Terugvorderbare voorschotten toegekend aan de
(nieuw) « Université libre de Bruxelles » en aan de Vrije
Universiteit te Brussel, zulks om hun toe te
laten uitrustingsuitgaven te verrichten . . . F

— — — —

Totalen voor Hoofdstuk V. F

— —

**Totalen voor Nationale Opvoeding. —
Gemeenschappelijke sector van de Frans-
talige en Nederlandstalige regimes. . . F**

— —

GEMEENSCHAPPELIJKE
CULTURELE ZAKEN.

HOOFDSTUK V.

Kredietverleningen en deelnemingen.

Kredietverleningen aan en deelnemingen in bedrijven.

81.02 Buitengewone toelage aan de Koninklijke Munt-
(nieuw) schouwburg F

— — — —

Totalen voor Hoofdstuk V F

— —

**Totalen voor de Begroting van de Gemeen-
schappelijke Culturele Zaken . . . F**

— —

Ordonnancingskredieten. <i>Crédits d'ordonnancement</i>					LIBELLES	Act.
Kredieten 1971. --- <i>Allocations 1971</i>		Aanvullingen --- <i>Suppléments</i>	Verminderingen --- <i>Réductions</i>			
Overdracht --- <i>Report</i>	Goedgekeurd krediet --- <i>Crédit voté</i>					

EDUCATION NATIONALE.

Secteur commun aux régimes
français et néerlandais.

CHAPITRE V.

Octrois de crédits et participations.

Octrois de crédits à l'intérieur du service public.

Avances récupérables consenties à l'Université libre de Bruxelles et à la «Vrije Universiteit Brussel» en vue de permettre à celles-ci d'effectuer des dépenses d'équipement. 84.01 (nouv.)

—	—	5.000.000	—
		5.000.000	—
		5.000.000	—

Totaux pour le Chapitre V.

Totaux pour l'Education Nationale. — Secteur commun aux régimes français et néerlandais.

AFFAIRES CULTURELLES COMMUNES.

CHAPITRE V.

Octrois de crédits et participations.

Octrois de crédits aux et participations dans des entreprises.

Subvention exceptionnelle au Théâtre royal de la Monnaie. 81.02 (nouv.)

—	—	2.300.000	—
		2.300.000	—
		2.300.000	—

Totaux pour le Chapitre V.

Totaux pour le Budget des Affaires Culturelles communes.